



## كلية الآداب

### جامعة الملك فيصل

#### عمادة التعلم الإلكتروني والتعليم عن بعد

## النثر الإنجليزي

# Non-fictional prose

للعמיד الدكتور : عبد الله الفريدان .

للعام الدراسي : ١٤٣٧-١٤٣٨هـ

من ترجمة الطالبة : تالا وآخرون من مجموعة .



{ ملخص مترجم ومحلول }

اشراف وتنسيق : جنات .

نسخة خاصة ومعتمد من قبل :

مركز فجر لخدمات الطالب - الدمام / حي الروضة / هاتف: ٨٣٣٣٣٤١  ٠٥٤٥٥١٦٠١٦

 fajer\_\_net

لا نجز أي تعديل على هذه النسخة لضمان حقوق صاحبة





بسم الله الرحمن الرحيم

و الصلاة و السلام على أشرف الانبياء و المرسلين ، نبينا محمد وعلى آله و صحبة

أما بعد .....

لقد تميزت احدى مجموعاتي التي اديرها في برنامج التلقرام بتعاونها وتكاتفها وتفاعل بعضهم البعض ، لذلك أرادوا أن يتعاونوا في ترجمة هذا الملخص وهو كتاب يدرسه الدكتور عبد الله الفريدان ، أرادوا ان يذاكرن في ملخص مترجم ، لدعم الفهم لديهن ، ولحرصهن على الاستفادة من تلك العلوم التي يدرسنها .....

قروب التميز ، لقد سميت هذا الاسم لانه متميز في منح العطاء و التلاحم و التكاتف لقد منحت شعار يفتخرون فيتم طالما ارادوا ذلك .....



اشكر كل طالبة تعاونت معي وبادرت في ترجمة شئ من هذا الملخص على سبيل المساعدة والتعاون

وبالاحص الاخخت تالا التي لم تقصر بما استطاعت ان تترجم ما ترجمته

لقد ساهمت انا كذلك في ترجمة الثلاث المحاضرات الاولى وجمعت في ملف واحد وتنسيقته كاملا كما أشكر كل من مد يده لمساعدتنا سواء كان مركز للتوصيل الملخصات وأخص بالذكر مركز فجر التي عنيت بنا ، واهتمت من اجلنا ، لقد سعدت كثيراً جدا في هذا الفصل بالتعاون معهم ، أدام الله صل كل شخص أهتم بالطلاب العلم وخدمهم وأهتم من أجلهم .

هذا ما استطاعوا الطالبات فعلته فان اخطوا ، فأنا التمس من الجميع العذر و السماح لآكن ابغوني على صفحتي بالتويتتر



@AGannat2060

واسأل الله لي ولكم التوفيق و النجاح في حياتكم العلمية و العملية

جنات المحبة لكم دائما أبدا



Lecher: 1  
Reading Skills and Strategies

**OARWET**

- ⓪ : Overview
- Ⓐ : Ask
- Ⓡ : Read
- Ⓦ : Write
- Ⓔ : Evaluate
- Ⓣ : Test and get an "A"
- Ⓡ : Read

**R: Read**

- 👉 Reading without knowing every word
- 👉 Guessing the meaning from context.
  - 🌸 Several strategies (using morphology, part of speech..etc)
- 👉 Understanding/ inferencing the main idea

**CHAPTER 1** □

**'First Impressions**

**Size<sup>٢</sup>**

**A** It is difficult to really experience or "feel" the **size** Of the United States. To get the full **impact<sup>3</sup>** you should **Realize<sup>4</sup>**, for example, that it takes 48 hours (two entire Days and two long nights) to travel by train from Chicago To Los Angeles, rolling along hour after hour across wheat Fields, mountains, and deserts.

**الحجم:** من الصعب حقاً تجربة أو "الإحساس" بالحجم الولايات المتحدة الأمريكية. لتتأثر بشكل فعال يجب أن تدرك على سبيل المثال ، يستغرق ٤٨ ساعة (يومين كاملين وليلتين طويلتين) للسفر بالقطار من شيكاغو إلى لوس أنجلوس، المتداول على طول ساعة بعد ساعة عبر حقول القمح والجبال والصحاري .



**First Impressions** : الانطباع الاول ، البصمة الاولى

**Size** : حجم، كبير

**Impact** : أثر

**Realize** : يحق ، يفهم ، يدرك





B Another way to think about it is to compare **distances**<sup>5</sup> in the United States with others more **familiar**<sup>6</sup> to you. For example, New York to Washington, D.C. is about the same as London to Paris or Nairobi to Mombasa or Tokyo to Kyoto; New York to Los Angeles is farther than Lisbon to Cairo or Moscow to Montreal or New Delhi to Rome.

هناك طريقة أخرى للتفكير في مقارنة مسافات الولايات المتحدة مع الآخرين الأكثر ألفة بالنسبة لك. على سبيل المثال، نيويورك إلى واشنطن، تقريبا نفس لندن إلى باريس أو نيروبي إلى مومباسا أو طوكيو إلى كيوتو؛ من نيويورك إلى لوس أنجلوس أبعد من لشبونة إلى القاهرة أو موسكو إلى مونتريال أو نيودلهي إلى روما.

### Climate<sup>v</sup>

C Naturally, with such distances, the climate in the **continental**<sup>8</sup> United States is also one of **great extremes**<sup>9</sup>. From New England and New York **through** Chicago and much of the Midwest and Northwest, **temperatures**<sup>10</sup> vary from subzero in winter to the high 90s (Fahrenheit) or over in summer.



المناخ: في مثل هذه المسافات، المناخ في الولايات المتحدة القارية أيضا واحد من أشد الدرجات. من نيوانغلاند ونيويورك بين شيكاغو وأكثر من الغرب الأوسط والشمال الغربي، درجات الحرارة تختلف من تحت الصفر في الشتاء إلى أعلى التسعينات (فهرنهايت) أو أكثر في الصيف.

D The South and Southwest have warmer weather, though even these sections have **occasional frosts** and periods of **moderate cold**. Generally, summers are likely to **range from** 70° F to 100° F (21° C to 38° C), and many areas can be quite **humid**<sup>11</sup>. However, air conditioning is so widespread that you can expect most office buildings and homes to be kept at relatively **comfortable** temperatures.



الجنوب والجنوب الغربي الطقس فيها دافئا، على الرغم من أن هذه الأجزاء لديها صقيع في بعض الأحيان وفترات البرد المعتدلة. عموما، في الصيف يرجح أن تتراوح بين 70 درجة فهرنهايت إلى 100 درجة فهرنهايت (21 درجة مئوية إلى 38 درجة مئوية)، والعديد من المناطق يمكن أن تكون رطبة تماما. ومع ذلك، يتم تكييف الهواء على نطاق واسع حتى أنه يمكنك أن تتوقع معظم مباني المكاتب والمنازل أن تبقى في درجات حرارة مريحة نسبيا. الأميركيين في الحركة.

<sup>5</sup> Distance : بعد - تفاوت - مسافة

<sup>6</sup> Familiar : مألوف - عشر - عائلي .

<sup>v</sup> Climate : مناخ خاص - طقس

<sup>8</sup> Continental : قاري

<sup>9</sup> Extreme : ابعـد - اقصى - اخير - شديد

<sup>10</sup> Temperature : درجة الحرارة

<sup>11</sup> Quite : تماما - حقا - فعلا





## Americans in Motion<sup>12</sup>

E Americans are **restless**<sup>13</sup>. Most travel whenever they get the chance. They crowd onto trains, buses, and planes. In increasing numbers, they hike with packs on their backs or ride bicycles, heading for the mountains, seashore, or national parks.



الأميركيون لا يهدؤن. يسافر معظمهم كلما حصل على فرصة. يزدحمون في القطارات والحافلات والطائرات. بإعداد متزايدة. يرتفعون بحزم على ظهورهم أو ياركوبهم الدراجات الهوائية، متجهون إلى الجبال أو شاطئ البحر أو الحدائق الوطنية.

## Blunt Speech

F Don't think that Americans are being **rude**<sup>14</sup> if we tend to speak in monosyllables<sup>15</sup> or answer with a mere "O.K.," "Sure," or "Nope" or greet you with "Hi." Our **brevity** is not a **personal** insult, though to those accustomed to formal phrases, we seem **blunt**. American **informality** has become more **desirable** than formal expressions of greeting or farewell.

Monosyllables

لا أعتقد أن الأميركيين غير مهذبين إذا نحن نميل إلى الكلام الأحادي المقطع أو الإجابة بمجرد قولنا "حسنًا"، "بالتأكيد"، أو "كلا" أو أحبيك بقولي "مرحبًا". قصدنا الإيجاز فقط وليس الإهانة الشخصية، على الرغم من أن الذين اعتادوا على العبارات الرسمية، يبدو أننا عديموا الاحساس (فظين). فقد أصبحت اللهجة الغير رسمية الأمريكي مرغوب فيه أكثر من التعبير الرسمي عن التحية أو الوداع.



## Do-It-Yourself Society<sup>16</sup>

G The United States is a **do-it-yourself country**. We generally carry our own bags, take our laundry to the Laundromat, stand in line at the grocery store, or shine our own shoes, whoever we may be—lawyer, professor, bank president, or corporate executive. Anyone who can afford the high cost of service in this country and wants to pay for it, may. But there is absolutely no social **stigma** in doing one's own daily **chores**<sup>17</sup>, no matter how **menial**. In fact, Americans take pride in do-it-yourself accomplishments and may devote a great deal of their leisure time to



<sup>12</sup> Motion : حركة

<sup>13</sup> Restless : قلق – متململ -لا ينقطع -لا يهدأ – متواصل - مستاء

<sup>14</sup> Rude : غير مهذب – بذئي

<sup>15</sup> Monosyllable : أي كلام ذات مقطع واحد

<sup>16</sup> مجتمع أفعّل ذلك بنفسك

<sup>17</sup> Chore : العمل الروتيني اليومي



projects around the home. **Huge warehouse stores** that cater to do-it-yourself tasks have been built throughout the country.

أن الولايات المتحدة بلد أفعل ذلك بنفسك. ونحن عموماً نحمل الحقائق التي تخصنا ، نأخذ غسيلنا الى المغسلة ( مكان غسيل الملابس ) ونقف مصطفين في محل البقالة، أو عند تلميعنا لأحذيتنا ، أيا كنا قد نكون-محام، أستاذ جامعة ، رئيس بنك ، أو مدير شركة . أي شخص يمكن أن يتحمل التكلفة العالية للخدمة في هذا البلد، ويريد أن يدفع ثمنها، ربما . ولكن لا يوجد مطلقاً وصمة عار إجتماعية في القيام بالأعمال الذاتية اليومية، مهما كانت وضيفة أو حقيرة . في الواقع، أن الأميركيين تفخر بإنجازات أفعل ذلك بنفسك وقد كرسوا قدراً كبيراً من وقتهم في أوقات الفراغ لمشاريع جميع أنحاء المنزل . تم بناء مخازن المستودع الضخمة التي تلي احتياجات مهام أفعل ذلك بنفسك في جميع أنحاء البلاد.



**H Many Americans who could afford household<sup>18</sup> help or a driver or a gardener do not employ them. They prefer family privacy, independence, and freedom from responsibility, all of which are at least partially lost when one has help in one's home.**



العديد من الأميركيين الذين يمكن أن تحمل المساعدة المنزلية أو السائق أو بستاني لا يوظفونهم . أنهم يفضلون خصوصية الأسرة والاستقلال والتحرر من المسؤولية، كلها فقدت على الأقل جزئياً في حين تجد هناك أحد ما قد يساعد في منزل واحد .

**I Houses interest Americans greatly. They spend much of their time thinking and reading and talking about the design of houses, their decorations, how to improve them. Many weekend hours are passed in do-it-yourself projects around the house. People also love to look at each other's houses. Since they would thoroughly enjoy visiting and examining a house in another country, they assume<sup>19</sup> that you will probably have the same desire. Don't be surprised, therefore, if you are shown the entire house from top to bottom, including bathrooms and closets! Don't make the mistake of refusing: the whole house may have been cleaned especially for you!**



ان اهتمام الامريكين بامنازلهم كبير جداً. أنهم ينفقون الكثير من وقتهم في التفكير والقراءة والحديث عن تصميم المنازل، كيف يحسنون ديكوراتهم . يتم قضاء ساعات طويلة في عطلة نهاية الأسبوع في مشاريع أفعل ذلك بنفسك في جميع أنحاء المنزل. أيضاً الناس يحبون أن ينضروا الى بيوت بعضهم البعض . حيث أنهم يستمتعون بزيارة شاملة وفحص المنازل في البلدان الأخرى ، أنهم يعتبرون او يفترضون أنه ربما لديهم نفس الرغبة أو الأمنية لا تتفاجئ، لذلك ، إذا عرضت المنزل

<sup>18</sup> منزلي - أسرة - أهل البيت

<sup>19</sup> يعتبر - يتخذ - يأخذ على عاتقه - يفترض



بأكمله من أعلى إلى أسفل للناس، بما في ذلك الحمامات والحجرات! وقوعك في الخطأ مرفوضاً أو ممنوعاً: يجب إتمام تنظيف البيت وخصوصاً لأجلك .

**J** Because people in the United States have come from so many nationalities, there is a far wider range of what is acceptable than in some countries where the inhabitants<sup>20</sup> have grown up with a common heritage<sup>21</sup>. As a result, no one needs to feel awkward or uncomfortable in following his or her own customs. Although Americans are noticeably informal, if you prefer somewhat greater formality<sup>22</sup>, feel free to act in your own way. This will be acceptable to those around you.

لأن الناس في الولايات المتحدة تأتي من جنسيات عديدة، حيث هناك مجموعة كبيرة تتقبل بعض سكان البلدان الأخرى المقيمين والمشاركين معها في تراثها. كنتيجة لذلك، لا يحتاج المرء أن يشعر انه محرراً أو غير مرتاح في اتباع عادات بلده أو بلدها. على الرغم من أن الأميركيين غير رسميين بشكل ملحوظ، إذا كنت تفضل التصرفات الشكلية الكبيرة بعض الشيء، لا تتردد في التصرف بطريقة الخاصة. وسوف يكون هذا مقبولاً إلى حولك.

Source: "First Impressions" Living in the USA (Alison R. Lanier and Charles William Gay)

**Recalling Information** Mark each of these sentences with a T (for true) or F (for false). Correct the False statements to make them true. Remember to read the article (or parts of it) again if you have Trouble with it. If you can do this activity you have read well enough for your present purpose.

**تذكر المعلومات** : وضع علامة على كل واحد من هذه الجمل إما (true) أو (false). صحح البيانات الخاطئة لجعلها صحيحة، تذكر المقال الذي قرأته أو جزء منه ، مرة أخرى إذا كان لديك مشكلة مع ذلك . إذا كنت تستطيع أن تفعل هذا النشاط الذي قرأته جيداً بما يكفي لأجل غايتك الحالية .

1- T The United States has a varied geography, including fields, mountains, and deserts.

أن الولايات المتحدة لديها جغرافية متنوعة، بما في ذلك الحقول والجبال والصحاري.

2- F Its continental climate is basically moderate.

مناخها قاري يتوسط الاعتدال .

3- F Its people are not very active and spend most of their time reading books.

شعبها ليس نشيطاً جداً، ويقضون معظم وقتهم في قراءة الكتب

4- F They are rude and like to insult others with simple direct words.

انهم وقحون ويحبون اهانة الآخرين بعبارات صريحة .

5- T Americans are very interested in their homes and love to show them off, even to people they don't know very well.

الأميركيين يهتمون بمنزلهم ويحبون التفاخر بها ، حتى الى الناس اللذين لا يعرفونهم جيداً.

6- T Americans spend a lot of time thinking and talking about projects to fix up their homes.

<sup>20</sup> مواطن - مقيم - قاطن

<sup>21</sup> تراث

<sup>22</sup> اجراء شكلي - تصرفات شكلية - شكليات





الأميركيين ينفقون وقتاً كثيراً في التفكير والحديث عن مشاريع لإصلاح منازلهم

7- F They send their servants to huge warehouse stores to buy decorations for their houses.

أنهم يرسلون موظفيها إلى مخازن المستودع الضخم لشراء الديكورات المزخرفة لمنازلهم.

8- T Americans come from many different nationalities.

الأميركيين ينتمون إلى جنسيات مختلفة

9- F They generally prefer formality and do not like people to be informal.

عموماً أنها تفضل إجراء شكلي ولا يحب الناس أن تكون غير رسمية

## strategy

### 3 Analyzing Paragraphs for the Main Idea and its Development

Read the questions below about the previous reading.

1. Is the main idea in the first sentence of each of the first five sections of the reading?
2. The first three sections develop the main idea in the same way. Which way is that? Choose 1, 2, or 3 in the Strategy Box on page 7.
3. The fourth section also does it that same way, but finishes up with one other way in the last sentence. Which way does it finish up? Choose 1, 2, or 3 in the Strategy Box on page 7.
4. What punctuation mark indicates an emotional reaction? Look through the rest of the article and find the section that uses method 3 (expressing an emotional reaction) to finish up. What are the first four words of that paragraph?

## strategy:

### Analyzing Paragraphs for the Main Idea and its Development

An important skill for reading is finding the main idea, which is often stated directly. In most cases, a sentence or two states the main idea. This sentence is usually (but not always) the first sentence of the paragraph. The other sentences develop the paragraph in these ways:

1. by giving examples or details to illustrate the main idea
2. by expanding upon it with related ideas
3. by expressing an emotional reaction to the main idea

## strategy:

### Understanding the Meaning of Words from Context

The *context* of something is its surroundings or situation. The context of a word is what goes before it and after it. You can often guess the meaning of a new word by reading past it to the next sentence. If the meaning is still unclear, read the sentence before the word. If necessary, read the whole paragraph. Then go back and try to understand the word again.





### Understanding the Meaning of Words from Context

Choose the best definition for each word below. If you don't remember the context, go back to the reading and look for the words in bold (darker type)

- |  |   |                            |                               |
|--|---|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Blunt ( صريح وحاد )                   | a. loud and rude                          | <b>b. short and direct</b> | C. personal and formal        |
| 2. Stigma ( وسمه عار: اشارة سلبية )      | a. new rule                               | b. good word               | <b>C. negative mark</b>       |
| 3. Leisure ( غير مشغول )                 | <b>a. Not working</b>                     | b. work                    | C. family                     |
| 4. Chores ( عمل روتيني يومي )            | <b>a. tasks</b> ( عمل شاق ، مهمة ، واجب ) | b. accounts                | C. pastimes                   |
| 5. Menial ( وضع )                        | a. difficult                              | b. attractive              | <b>C. low</b> ( رخيص ، دنيء ) |
| 6. Thoroughly ( شامل ، كامل )            | a. somewhat                               | <b>b. completely</b>       | C. possibly                   |
| 7. Assume ( يفترض ، يعتقد )              | a. doubt                                  | <b>b. believe</b>          | C. fear                       |
| 8. Refusing ( يرفض )                     | a. saying yes                             | <b>b. saying no</b>        | C. not saying anything        |
| 9. Heritage ( تراث: التاريخ و التقاليد ) | <b>a. history and tradition</b>           | b. physical appearance     | C. economics and cla          |

### (٢) مراجعة معاني الكلمات

الكلمة	معناها	الكلمة	معناها
continental	القاري	chores	مهمة روتينية
occasional	بعض الاحيان	menial	وضع
comfortable	مريح	leisure	غير مشغول
restless	لاينقطع - متواصل	household	منزلي
brevity		driver	سائق
personal	شخصي ذاتي	a gardener	بستاني
blunt	صريح - حاد	responsibility	مسؤولية
informality	اجراء شكلي	thoroughly	شامل - كامل
desirable	جذاب	assume	يعتبر- يفترض - يأخذ على عاتق
do-it-yourself	افعلها بنفسك	refusing	يرفض



بعض الاسئلة التي جاءت في الاختبار على القطعة :

- ① The size of America is .....
- (A) Small  
(B) Medium  
(C) Large  
(D) very small
- ② The weather in America is .....
- (A) the same all over the country  
(B) very hot all the year  
(C) different from one part of the country to another  
(D) very cold all the year
- ③ American people like to .....
- (A) rest  
(B) relax  
(C) travel  
(D) stay home
- ④ In America in summer the temperature can get up to .....
- (A) 22 c  
(B) 100 c  
(C) 38 c  
(D) 70 c
- ⑤ In America, air conditioning is .....
- (A) used very rarely  
(B) used every where  
(C) used in certain parts  
(D) not used at all
- ⑥ Occasional in line 22 means .....
- (A) happening frequently  
(B) happening everyday  
(C) happening for period of time  
(D) happening almost never
- ⑦ You have to register your marriage in the court. Register means :
- (A) Officially recorded  
(B) Clearly shown  
(C) Happily celebrated  
(D) Absolutely forbidden





- ⑧ I did a poll on that institution and I found that no one was studying translation. Poll means :
- (A) Count  
(B) Statistic  
(C) Information  
(D) Survey
- ⑨ Water trickled from the hose. Trickle means :
- (A) Light run  
(B) Light flow  
(C) Light load  
(D) Light rain
- ⑩ The houses were swept away in the torrent. Torrent means :
- (A) Heavy flow  
(B) Heavy load  
(C) Heavy run  
(D) Heavy day
- ⑪ He was serious about going to study abroad. Serious means :
- (A) Positive and efficient  
(B) Hopeful and excited  
(C) Concerned and determined  
(D) Clear and concise
- ⑫ He parked his car improperly and got fined. Fined means :
- (A) Given a ticket  
(B) Rewarded by a boss  
(C) Finding a job  
(D) Kicked out of a job
- ⑬ She had a lot of barriers in front of her before she
- (A) Structures  
(B) Obstacles  
(C) Islands  
(D) Systems
- ⑭ He likes to travel a lot. He is a globetrotter.
- (A) Shredding the globe  
(B) Travelling all over the globe  
(C) Study the globe  
(D) Research the globe





- 15) They are facing an expected \$10 billion shortfall in revenue.
- (A) Unusual action  
(B) Less than expected  
(C) Change in thinking  
(D) Shift to bad
- 16) The student's intake of the department this semester has increased.
- (A) Disease  
(B) Interference  
(C) Planning for the future  
(D) Number taken in
- 17) His job is not prestigious. He is a middle income person.
- (A) Arriving early  
(B) Rich  
(C) Overweight  
(D) Average salary
- 18) iPhone 4 is a widespread mobile phone.
- (A) Large in size  
(B) Present in many locations  
(C) Open to the public  
(D) Complicated
- 19) It is raining cats and dogs.
- (A) Slowly  
(B) Heavily  
(C) sparking  
(D) spraying
- 20) Two heads are better than one.
- (A) Team work is the best  
(B) We should have two heads  
(C) Heads are better than hands  
(D) Working alone is the best
- 21) In time of test, family is best
- (A) Study with your family for the test  
(B) Study at your family's house for the test  
(C) In time of test, think of your family  
(D) In difficult time, the best place to resort to is your family





**Lecher: 2**  
**More Reading Strategies**

- 📖 Morphological Knowledge
- 📖 Compound nouns
- 📖 Acceptance – continuum

- تعريف الفنولوجي – تركيب الاسماء – القبول او الموافقة – التواصل

📖 **Morphological knowledge”**

Using prefix and suffixes

- Unhappy = UN + happy  
Prefix stem
- Hopeless = hope + less  
Stem suffix
- Unhappiness = UN + happy + ness

📖 **ملاحظة:** يستخدم البودئ و اللواحق لتغيير معنى الكلمة ، و احيانا تستخدم كلاهما لكلمة واحدة مثل مثال النقطة الثالثة .

📖 **Compound nouns**

- a do-it-yourself- job
- Overnight<sup>23</sup>

📖 **ملاحظة:** تجمع الكلمات المركبة اما بالفصل بينهم بشرطات ، او بدون شرطات

📖 **ANALYZING SUFFIXES**

A suffix is a letter or group of letters put at the end of a word to form a new word. For example, suffixes can make a noun (person, place, or thing) out of a verb (action word) or an adjective (a word that describes a noun) out of a noun. Learning common suffixes can help you to increase your vocabulary.

**تحليل الاحقة:** الاحقة هي حرف واحد أو مجموعة من الحروف التي وضعت في نهاية الكلمة لتشكيل كلمة جديدة. على سبيل المثال، يمكن أن تجعل اللواحق اسماً (الشخص أو المكان أو الشيء) من أصل الفعل (عمل الكلمة) أو الصفة (كلمة تصف اسماً) من أصل الاسم. تعلم اللواحق المشتركة يمكن أن تساعدك على زيادة مفرداتك .





☞ You will work with these six suffixes in the exercise below:

☼	<b>Able</b>	(comf <u>ortable</u> )	مريح
☼	<b>al</b>	(log <u>ical</u> )	منطقي
☼	<b>ant</b>	(consul <u>tant</u> )	المستشار
☼	<b>er</b>	(read <u>er</u> )	القارئ
☼	<b>ity</b>	(tranquil <u>ity</u> )	السكون او الهدوء
☼	<b>Less</b>	(help <u>less</u> )	عاجز - ضعيف

**Analyzing Suffixes** Study the meanings of the following suffixes and fill in the second example for each one. The first one is done as an example.

**تحليل اللواحق :** ادرس معاني اللاحقات التالية واملأ الامثلة التالية ، وليكن الفقرة الاولى على سبيل المثال

### 1. -able :

The suffix **-able** means relating to the action of a verb. It makes adjectives out of verbs. Something you can manage is **manageable**.

☞ A house you can afford is an **affordable** house.

← (Able) وهي تتعلق بعفل الافعال . وهي تحول الفعل الى صفة شئى يمكنك ادارته هو **سهل القيادة** .  
← منزل تستطيع تحمله هو منزل **ميسور** ( او في متناول اليد ، سعرة معقول )

### 2.-al :

The suffix **-al** means relating to some object or thing. It makes adjectives out of nouns. Things that relate to nature are **natural things**.

☞ A job you get for only one season of the year is a **seasonal** job.

← (al) وهي متعلقة بالمواضيع او الاشياء .و هي تحول الاسماء الى صفات ، الاشياء المتصلة بالطبيعة هي **اشياء طبيعية** .  
← وظيفة تحصل لموسم واحد فقط من السنة ووظيفة **موسمية** .

### 3. -ant:

The suffix **-ant** means a person who does the action of the verb. It makes nouns out of verbs. A person who serves is a **servant**.

☞ A person who applies for something is an **applicant**. (Note: the spelling changes here—add a **c** before the suffix.)

← (ant) وهي متعلقة بالشخص الذي يقوم بعمل ما . فهو يحول الافعال الى اسماء ، الشخص الذي يخدم هو **خادم** .  
← الشخص الذي قدم على طلب لغرض ما فهو **مقدم الطلب** ( بمعنى ان الشخص ربما يكون اطلب وظيفة ما أو مقدم على طلب منحة دراسية مثلا )

### 4. -er:

The suffix **-er** means a person who is capable of doing the action of the verb. It makes nouns out of verbs. A person who can bake is a **baker**.

☞ A person who can teach is a **teacher**.





- ← (er) يعني أي شخص قادر على القيام بعمل الفعل , فهو يحول الفعال الى اسماء ، الشخص الذي يخبز هو **خباز** .  
 ← الشخص الذي يعلم هو **معلم** .

### 5.- ity :

The suffix **-ity** means the state or condition of some quality. It makes a noun out of an adjective. A material that is elastic has **elasticity**.



People who are cordial are known for their **cordiality**

- ← (ity) هي تعني الحالة اوالوضع من بعض الانواع ، فهو يحول الاسم الى صفة ، المواد المطاطية دليها مرونة أو **تتمطط** .  
 ← الناس الودودين يشتهرون **بمودتهم**

### 6. -less:

The suffix **-less** means "without." It makes adjectives out of nouns. A situation without hope is a **hopeless** situation.



A person who is causing no harm is a **harmless** person.

- ← ( less ) يعني "دون". فهو يحول الاسماء الى صفات. الحالة دون امل هي حالة **ميؤس منها** .  
 ← الشخص الذي لا يؤذي هو شخص **غير مؤذي** .

**Making New Word by Adding Suffixes** Form words used in the reading by adding suffixes from the list on page 4/5. Check your answers by finding the words in the reading. The first sentence is an example and is not from the reading.

**تحويل الكلمات الجديدة باضافة اللاحقات** : شكل الكلمات عن طريق اضافة اللاحقات وذلك عن طريق قراءة القطعه صفحه 3-5 و ثم تحقق من اجاباتك بقراءة القطعه ، الجملة الاولى مثال على ذلك .

- ① A person who **settles** (conies to live) in a place is a **settler**

← الشخص الذي **يستقر** في مكان ما هو **المستوطن**

- ② A person who **gardens** (works in a garden) is a **gardener**. (Paragraph H)

← الشخص الذي **يعمل في البستان** هو **البستاني**

- ③ A person who **drives** is a **driver**. (Paragraph H)

← الشخص الذي **يسوق** هو **سائق**

- ④ A chair that gives a lot of **comfort** is a corn **comfortable** chair. (Paragraph D)

← الكرسي الذي يعطي الكثير من **الراحة** هو كرسي شجرة البلوط (a corn) **المريح**

- ⑤ Some groups of people are **formal**. They are known for their **formality**. (Paragraph J)

← بعض الجماعات من الناس **الرسميين** . هم معروفون بتلك **الشكليات** .

- ⑥ Other groups of people are **informal**. They are known for their **informality**. (Paragraph F)

← مجموعات أخرى من الناس **غير رسميين** . هم معروفون بتلك **الشكليات** .





⑦ The people who **inhabit** a region are the inhabitants of that region. (Paragraph J)

← الناس الذين **يسكنون** منطقة ما هم **سكان** تلك المنطقة

⑧ We **accept** certain ways of acting. Those ways are acceptable to us. (Paragraph J)

← نحن **نقبل** طرق معينة من التمثيل . هذه الطرق **مقبولة** بالنسبة لنا

⑨ They take that trip only on certain **occasions**. They take an occasional trip. (Paragraph D)

← أنهم لا يأخذون تلك الرحلة إلا في **مناسبات** معينة. انهم يأخذونها بين الحين والآخر ( متباعدة – عرضية )

⑩ A quality we all **desire** to have is a desirable quality. (Paragraph F)

← النوعية التي **نرغبها** جميعا هي ان تكون جودة **مرغوب** فيها

⑪ Some information relates especially to just one **person**. It is his or her personal information

← تتعلق بعض المعلومات الخاصة **لشخص** واحد فقط. أنها معلومات **شخصية** له أو لها

⑫ We are **responsible** for our employees. They are our responsibility. (Paragraph F)

← نحن **مسؤولون** عن موظفينا. فهي **مسؤوليتنا**

⑬ Many Americans participate in numerous activities without much **rest**. They are a restless people. (paragraph E)

← العديد من الأميركيين المشاركين في العديد من الأنشطة دون **راحة**، وهم شعب لا **يهدأ**.

⑭ Weather patterns that affect a whole **continent** are continental weather patterns. (Paragraph C)

← أنماط الطقس التي تؤثر **قارة** بأكملها أنماط الطقس **القاري**.

⑮ A speaker sometimes gives a **brief** speech. If we are tired, we appreciate his or her brevity. (Page 6 Paragraph F) (Notice that there is a spelling change in this one.)

← في بعض الأحيان يعطي متكلم **كلمة قصيرة ( موجزة )**. إذا تعبنا، ونقدر له أو لها **الإيجاز**.

⑯ Part of our identities relate to our **national** origins. We call them our nationalities. (Paragraph J)

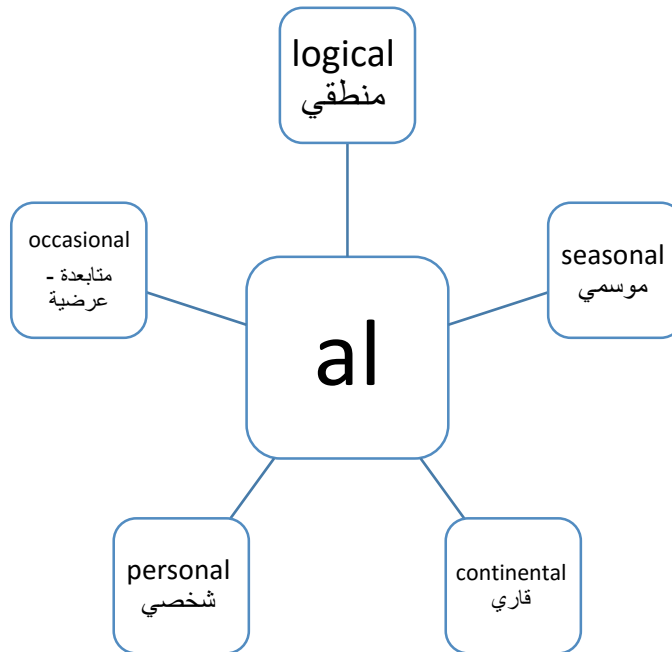
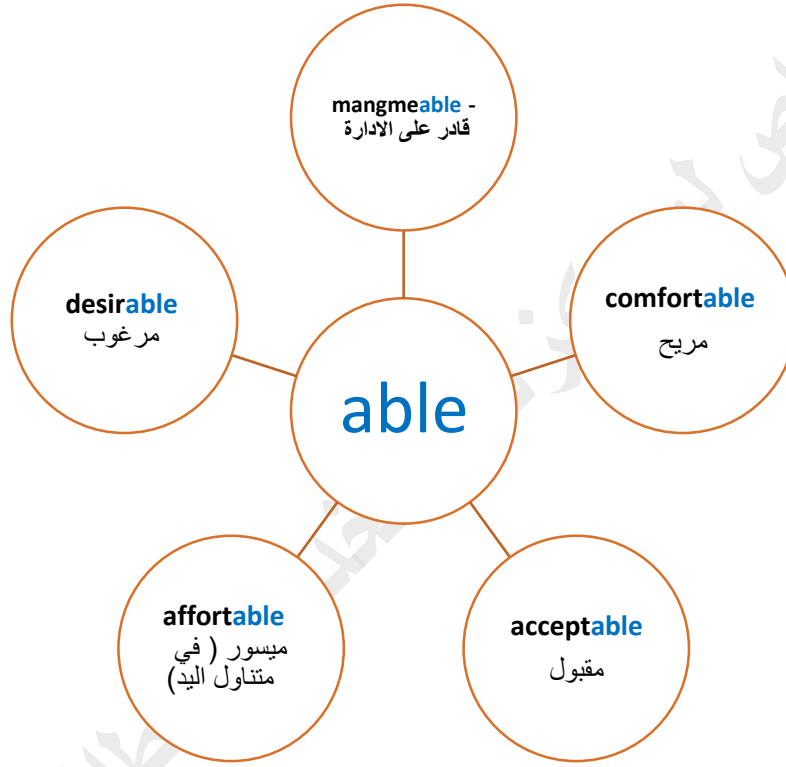
← جزء من هويتنا وتتعلق بأصولنا **الوطنية**. ونسميهم **جنسيات**.





## مراجعة :

## □ الصفات (adjectives)





less=its means  
"without"

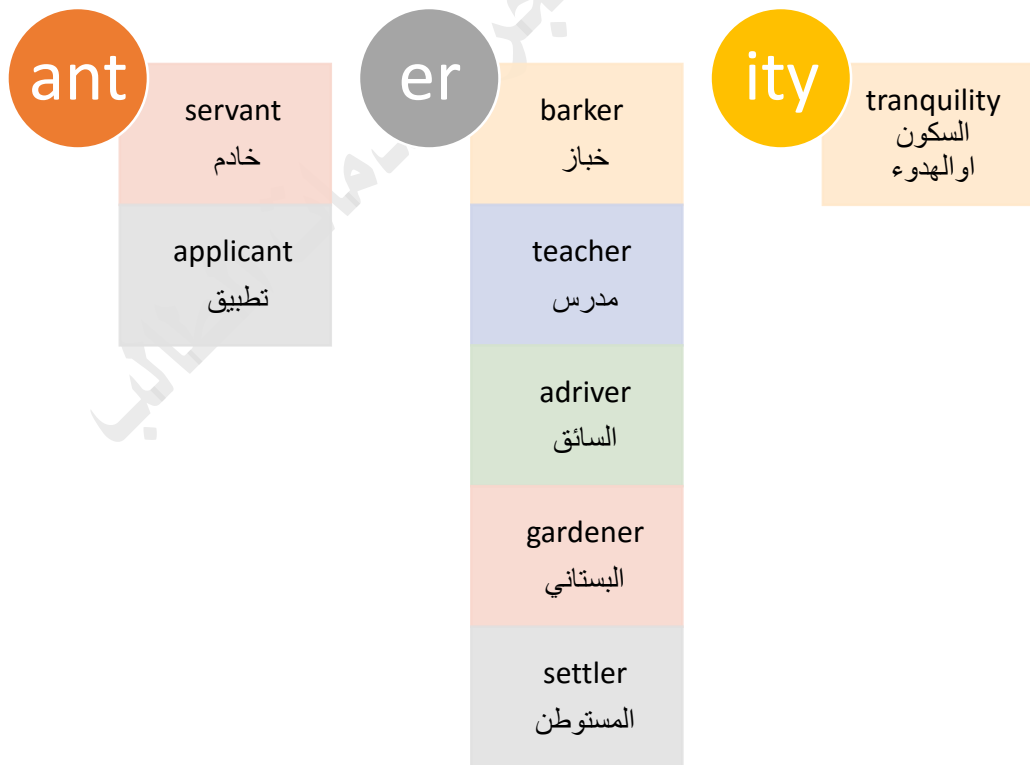
hopelss

ميؤس

harmelss

غير مؤذي

② الاسماء noun



Strategy:

### Understanding Compound Words

Some English words are made up of smaller words joined together. Sometimes these words contain hyphens and sometimes they don't. To understand them, look at the words and break them into their smaller parts. Then you can usually guess their meaning, especially if you also find clues in the context

#### Examples:

Do-it-yourself (project): this is a project you have to do on your own bedroom: the room with a bed, the room for sleeping





## A Understanding Compound Words

Guess the meanings of the words in italics below by looking at each individual word and the general context. Write the meanings in the blanks.

### Compound Words with Hyphens

### الكلمات المركبة مع الواصلات

1. Darren wanted to make a *long-distance telephone call*.

*a call made to someone a long distance away*

دارين مطلوبة لإجراء مكالمة هاتفية بعيدة

إجراء مكالمة لشخص ما على مسافة طويلة بعيداً

2. My friend can't go out until he finishes his *to-do* list.

*It is a list that has the things that you want to do*

صديقي لا تخرج حتى يصرف له قائمة المهام

أنها قائمة بالأشياء التي تريد أن تفعلها

3. The bookstore has a big section of *self-help* books.

*Books that give you help to do things by your self*

المكتبة لديها قسم كبير من كتب المساعدات النفسية

الكتب التي تعطيك مساعدة للقيام بالأمر بنفسك

4. Her brother always helps people out; he's a real *do-gooder*.

*Someone who does good things to another*

شقيقها يساعد الناس دائماً ، انه حقا يفعل الخير

شخص يفعل أشياء جيدة إلى الآخرين





## Compound Words without Hyphens

## الكلمات المركبة دون الواصلات

1. Chicago is an **overnight** train trip from New York.

a train trip that continues through the night

← رحلة قطار شيكاغو استمرت طوال الليل إلى نيويورك

← رحلة قطار التي تستمر طوال الليل

2. Air conditioning is **widespread**.

You can find it everywhere.

← تكييف الهواء واسع الانتشار

← يمكنك ان تجده في كل مكان

3. They do not use long formal expressions of greeting or **farewell**.

Say goodbye

← انهم لا يستخدمون تعبيرات رسمية طويلة في التحية أو الوداع

← قولك مع السلامة

4. People in the U.S. go to the mountains, **seashore**, or national parks to hike.

The place near to the sea

← الناس في الولايات المتحدة الذهاب إلى الجبال، وشاطئ البحر أو الحدائق الوطنية للتنزه طويلا

← مكان قريب من البحر

5. Many Americans do not have **household** help.

The things that you bay for the house

← العديد من الأمريكيين ليس لديهم مساعدة منزلية.

← الأشياء التي يمكنك فتحه للبيت

## Around the Globe

Working with a classmate, look at the photos in each section below to find out more about customs in the United States and around the world. Take turns reading aloud the descriptions that accompany the photos. Then follow the directions and answer the questions after each section.





### A. Meeting and Greeting

A In some cultures, such as Japan and Korea, people bow<sup>24</sup> to each other when they meet. In others, they put their palms<sup>25</sup> together in front of their faces and incline their heads. (This is called *Namaste* in India and *wai* in Thailand.) In Russia, France, Italy, and many other parts of Europe, as well as in Latin America, people touch each other when they meet, embracing (hugging). Muslims greet each other with a *salaam* greeting and say "Salaam Alaikum!" or a similar phrase wishing peace to each other. (*Salaam* means peace.) In the English-speaking world (Australia, Britain, Canada, New Zealand, and the U.S.A.), the usual custom is to shake hands, but sometimes people don't, preferring to just nod and smile. A casual "Hi" or "How ya' doin'?" or "Hello, there" often takes the place of a formal handshake, but it means the same thing. If a person extends her or his hand in greeting, then it is polite to shake hands.

#### الالتقاء و الترحيب

في بعض الثقافات، مثل اليابان وكوريا والناس ينحنون لبعضها البعض عندما يجتمعون. وفي حالات أخرى، وضعون راحة أيديهم معا أمام وجوههم ويحدرها رؤوسهم. (هذا ما يسمى Namaste في الهند وأي في تايلند). في روسيا، وفرنسا، وإيطاليا، والعديد من أجزاء أخرى من أوروبا، وكذلك في أمريكا اللاتينية، الناس تلمس بعضها البعض عندما يجتمعون، تحتضن (المعانقة). المسلمون تحية بعضهم البعض بتحية السلام ويقول "سلام عليكم!" أو عبارة مماثلة ترغب في سلام مع بعضها البعض. (أن السلام يعني السلام). في اللغة الإنجليزية-العالم يتحدث (أستراليا وبريطانيا، وكندا، ونيوزيلندا، والولايات المتحدة الأمريكية)، العرف المعتاد المصافحة باليد، ولكن أحيانا الناس لا، مفضلا لمجرد إيماءة والابتسامة. عارضة "مرحبا" أو "كيف يا تفعلين؟" أو "مرحبا، هناك" غالبا ما يأخذ مكان مصافحة رسمية، ولكنه يعني نفس الشيء. إذا كان شخص تمتد يده رجلاً كان أو امرأة في الترحيب، ثم أنها مهذبة للمصافحة باليد

**Look at the photos on page 12 and discuss the following:**

1. What is happening in each photo? Where is the greeting taking place?
2. What do you think of these ways of greeting?
3. Which one is similar to the customs in your culture?
4. With your partner, practice greeting each other as they do in English-speaking cultures, and also Hi some other way. Introduce yourself by saying, "My name is \_\_\_\_\_ ."





What is your name?" This is acceptable and often appreciated in English-speaking cultures. After learning the name of a person, say "Pleased to meet you!" or "Nice meeting you!"

### Social Distance

**B** The "comfort zone," or the distance people stand from each other when they talk, varies among different cultures. Asians stand quite far apart when they talk. Greeks, Arabs, and South Americans stand quite close together. Often, they move closer as the conversation heats up. Americans and Canadians are somewhere in the middle. Studies show that they feel most comfortable in conversation when standing about 21 inches apart from each other.

#### تباعد المجتمع

"منطقة الراحة"، أو المسافة التي يقف الناس من بعضها البعض عندما يتحدثون، تتفاوت بين مختلف الثقافات. الآسيويين يقفون متباعدون جداً عندما يتحدثون. الإغريق والعرب والأميركيين الجنوبية تقف قريبة جداً من بعضها. وغالباً ما ينتقلون أقرب كما يسخن المحادثة. الأمريكيين والكنديين في مكان ما في الوسط. وتبين الدراسات أن يشعروا أكثر راحة في المحادثة عندما يقف حوالي ٢١ بوصة بعيداً عن بعضها البعض.

#### Look at the photos above and discuss the following:

1. What are the people doing and where do you think the conversation is taking place?
2. How far apart do people usually stand when having a conversation in your culture?
3. Stand up and play the role of two people talking about the weather. First pretend you are in an Asian country, then in Greece, and then in the United States. Which distance feels most comfortable to you? Why?

#### @- Asking Personal Questions

What questions are polite for a first meeting?

This varies greatly depending on where you live. Look at the following questions. Every one of them is polite in some cultures. Decide which ones would be polite and which would be impolite for a first meeting in your culture.

1. Where are you from?
2. How much did you pay for your jacket?
3. What do you do for a living?
4. How much money do you make?





5. Are you married?
6. How old are you?
7. Do you have any children?
8. What is your religion?

**Politeness** Look at the questions in Activity @ again. Circle the questions that are impolite in your culture. Half of them are generally considered impolite in American culture. Check (✓) those that you think are impolite in the U.S. (Answers at the bottom of this page\*.) Discuss the questions below.

1. Are there more that are impolite in your culture or in U.S. culture?
2. In your opinion, what is the man in the photo thinking? What do you think he will say? Will he answer the question?
3. What can you say if someone asks you a question you don't want to answer?

Answers to 8, Personal Questions, above:

Questions 2, 4, 6, and 8 are generally considered impolite in American culture.

### Talking About Preferences

The reading passage, First Impressions, describes some American customs and attitudes. Of course, these would not apply to all Americans. There are cultural preferences and personal preferences. In small groups, talk about the following U.S. customs and attitudes. Which do you each agree with personally, and why? in general, should you "do as the Americans do" if you live in the U.S.?

1. The use of air conditioning in homes and public buildings
2. Hiking with backpacks in the mountains
3. Blunt speech
4. Informal dinners in private homes
5. Informality in the workplace



## 6. Doing things for yourself and not having live-in servants in your home



## Strategy

## Using a Continuum

A **continuum** is a diagram, like the two below, used to show different amounts or degrees of something; in this case, degrees of acceptance. You will use these diagrams in the next exercise.

## Continuum 1: Acceptance in the U.S.A.



## Continuum 2: Acceptance in \_\_\_\_\_



[Cite your source here.]

## Using a Continuum: Rating Social Acceptance

Work in a small group and read the situation and the list of actions on page 9. Discuss and rate the acceptance of each action and mark it from Low to High on each continuum diagram in the strategy box above. Continuum 1 represents the U.S. and Continuum 2 represents a culture with which your group is familiar. Base your ratings on the article you have read and on your knowledge of the other culture.

**Situation:** Imagine that you are a fairly wealthy professional and you want to do the actions below. How acceptable would they be in the U.S.? How acceptable would they be in another culture? Rate each action and write the letter on each continuum above.



**Actions:**

- a. Answering in short words like “Nope” or “Sure”
- b. Asking a person how old he or she is
- c. Asking someone how much money he makes
- d. Digging in your garden
- e. Driving your own car
- f. Hiking with a backpack
- g. Inviting a colleague over to your house
- h. Painting your fence by yourself
- i. Refusing to look at someone’s home
- j. Saying to someone: “Do you have any children?”
- k. Saying to someone: “What is your religion?”
- l. Shining your own shoes
- m. Speaking bluntly
- n. Saying to someone: “How much did you pay for your new car?”
- o. Washing your own clothes
- p. Wearing shorts or jeans and a t-shirt





## Lecture 3

## More Reading Strategies

- Inferring the main idea
- More suffixes and prefixes

## My Country

## Getting The Meaning of Word from Context and structure

Working by yourself or with a partner, guess the meaning of the following italicized words or phrases and underline the correct definition for each. To help guess the meaning, determine if it has a suffix, if it's a compound word, and if you can examine how it is used in context.

للمساعدة على تخمين المعنى، حدد ما اذا وجد لاحقة ، او كلمة مركبة، واذا كان يمكنك اختبار كيف يتم استخدامها في السياق.

1. Berton says that to a stranger the land must seem *endless*<sup>26</sup>. (paragraph A) *Endless* means (full of variety / stretching out in all directions).

← يقول برتون أن الأرض يجب ان تبدوا *متصلة* بالنسبة للأجانب او الغرباء

← الا نهاية لها (كامل التنوع / تمتد الى جميع الاتجاهات).

2. It is the *vastness*<sup>27</sup> of Canada that surprises people. ( Page 27 paragraph A ) *Vastness* means (beauty / large size).

← انها *ضخامة* كندا التي فاجأة الناس

← *الضخامة* تعني (الجمال / المقاس الكبير )

3. The *observant*<sup>28</sup> visitor will note some differences. ( Page 28 paragraph B ) This means the visitor who (looks around / talks a lot).

← *سيلاحظ* الزائر ملاحظ بعض الاختلافات

← وهذا يعني الزوار الذين (ينظرون حولهم / يتكلمون كثيرا)

<sup>26</sup> Endless : متصل ، لا نهائي

<sup>27</sup> Vastness : ضخامة او اتساع

<sup>28</sup> observant : حريص على التقيد بالعادات او يقظ او شديد الانتباه او سريع الملاحظة





4. The national **makeup**<sup>29</sup> (paragraph B) refers to the Canadian (economy / character).

← التركيبة الوطنية تشير الى (اقتصاد / خصائص او مميزات) كندا

5. Berton talks about the American **melting**<sup>30</sup> pot. (paragraph B)

This means a society of people who become very (similar / different).

← بيرتون تتحدث عن ضخامة أمريكا

وهذا يعني مجتمع من الناس الذين أصبحوا جداً { متشابهين \ مختلفين }

6. In July and August, eastern Canadians suffer in the heat and **humidity**. (paragraph C)

Humidity means (wetness / dryness).

← وفي تموز/يوليه وأب/أغسطس، يعاني الكنديين الشرقية في الحرارة والرطوبة

يعني الرطوبة (الرطوبة/جفاف).

7. A **newcomer** (paragraph B) is someone who (wants to arrive / has just arrived).

الوافد جديد هو الشخص الذي (يريد أن يصل/وقد وصل لتوه إلى).

8. Canada did not have a civil war, but it did have some **uprisings**. (paragraph E) Uprisings are

(big revolutions / small battles).

← كندا لم يكن لها حرباً أهلية، لكن لديها بعض الانتفاضات. (انتفاضات كبيرة/صغيرة المعارك).

9. The **lawmen** (paragraph F) are (robbers and murderers / sheriffs and policemen).

← القانونيين (الصوص والقتلة/عمد ورجال الشرطة)

10. The author says that Americans are more **outgoing** than Canadians. (paragraph G) This

means they are not as (shy / loud) as Canadians.

← ويقول المؤلف أن الأميركيين هم أكثر المنتهية ولايته من الكنديين. وهذا يعني أنهم هم لا ك (خجولة/بصوت عال) كالكنديين.

11. The **French-style** cooking of Quebec (paragraph H) means food prepared (for French people / in the French way).

← الفرنسية على طريقة الطبخ من كيبك يعني الطعام المعد (للشعب الفرنسي/بالطريقة الفرنسية).

<sup>29</sup> Makeup : بنية او تركيب او مكياج

<sup>30</sup> Melt : يذوب \ يميع





## Strategy

### Finding the Implied Main Idea of a Paragraph

Sometimes the main idea of a paragraph is not stated directly in one sentence. The main idea is implied<sup>31</sup> (suggested by the facts, details, and ideas about the topic). A main idea brings together all or most of the different parts of the paragraph. It does not express just one part.

إيجاد "الفكرة الرئيسية ضمناً" من "الفقرة أحياناً" الفكرة الرئيسية للفقرة ولم يذكر مباشرة في جملة واحدة. الفكرة الرئيسية هي ضمناً (اقترح بالحقائق والتفاصيل، والأفكار حول هذا الموضوع). فكرة رئيسية يجمع كل أو معظم أجزاء مختلفة من هذه الفقرة. أنها لا تعبر عن جزء واحد فقط.

**Reading An Article Finding Implied Main Ideas** Practice the skill of finding implied main ideas by analyzing the first five paragraphs of the following reading selection on pages 11/12/13. Most of its paragraphs do not have one sentence that describes the main idea. The main ideas are implied. Read each paragraph and the three phrases that follow it. Choose the phrase that best expresses the main idea.

### My Country (excerpts<sup>32</sup>)

A To a stranger<sup>33</sup>, the land must seem endless<sup>34</sup>. A herring gull, winging its way from St. John's, Newfoundland, to Victoria on the southern tip of Vancouver Island, will travel as far as the distance from London to Baghdad. It is the vastness<sup>35</sup> that startles the imagination of all who visit my country.

#### مقتطفات من بلادي

تبدوا الارض لانهاية لها أي متسعه جدا بالنسبة للزائرين الاجانب . نورس الرنجة، يبحر في طريقه من سانت جونز، نيوفاوندلاند، إلى فيكتوريا في الطرف الجنوبي من جزيرة فانكوفر، و يسافر بقدر لمسافات بعيدة من لندن إلى بغداد. ان تلك الاتساعات ادهشت مخيله كل من زار بلدي .

### 1. What is the main idea of the paragraph above?

A. Canada is strange and surprising.

كندا غريبة ومثيرة للدهشة

B. Canada is very, very big. ✓

كندا كبيرة جداً

C. Canada is hard to know.

من الصعب أن نعرف كندا

<sup>31</sup> Implied مفهوم ضمناً

<sup>32</sup> Stranger : أجنبي \ الزائرا \ الضيف \ الغريب

<sup>34</sup> Endless : لا نهائي / متصل

<sup>35</sup> Vastness : متسع \ ضخامة





**B** Contrary to common belief, we do not live in snow-covered cabins far from civilization. Most of us inhabit cities that do not seem to differ greatly from those to the south of us. The **observant**<sup>36</sup> visitor, however, will note some differences. The variety of our national **makeup**<sup>37</sup> is, I believe, more pronounced<sup>38</sup> than it is in the American **melting**<sup>39</sup> pot<sup>40</sup>. A **newcomer** in the United States quickly learns to cover up his or her origins and become an American. A **newcomer**<sup>41</sup> to Canada manages to keep something of the culture<sup>42</sup> and customs<sup>43</sup> of his or her ethnic<sup>44</sup> background.

عكس للاعتقاد الشائع، أننا لا نعيش في كابينة المغطاة بالثلوج بعيداً عن الحضارة. معظمنا يسكن المدن التي لا تبدو أنها تختلف كثيراً عن تلك التي في جنوب الولايات المتحدة. الزوار اليقظين، من ناحية أخرى، لاحظوا بعض الاختلافات. مجموعة متنوعة من التركيبة الوطنية، أعتقد، أن الأكثر وضوحاً ميل أميركا أن تصبح شيئاً مهماً أو أن يكون لها شأن كبيراً في المستقبل. يتعلم الوافد جديد في الولايات المتحدة بسرعة للتغطية على أصله ليكون أميركياً، الوافد إلى كندا يتحكم في الحفاظ على شيء من العادات والتقاليد أو العرق الناشئ منها.

## 2. What is the main idea of the paragraph above?

- A.** Canadians appear to others as simple people who inhabit snow-covered cabins in the woods.
- B.** Canadians live in almost exactly the same way as Americans live but really there are differences.
- C.** All Canadians seem alike but they have more variety in their customs and culture than Americans. ✓

- ← الكنديين يظهرون للآخرين كالناس البسطاء الذين يسكنون الحجرات المغطاة بالثلوج في الغابة
- ← الكنديين يعيشون في تقريبا بنفس الطريقة الأميركية يعيشون ولكن حقاً يوجد اختلافات.
- ← جميع الكنديين يبدو انهم متشابهون ولكن لديهم المزيد من التنوع في العادات والثقافة من الأميركيين.

**C** Traditionally, the stranger has thought of Canada as a mountainous, snow-swept land. Certainly it can get very cold in Canada. Few non- Canadians understand that it can also get very hot. The eastern cities suffer in the **humidity**<sup>45</sup> of July and August, and people actually die each year from the heat.

<sup>36</sup> Observant : حريص على التقيد بالعادات \ شديد الانتباه \ سريع الملاحظة \ اليقظ

<sup>37</sup> Makeup : المكياج \ بنية \ التركيبة

<sup>38</sup> Pronounced : واضح \ جازم \ صريح

<sup>39</sup> Melt : يذوب \ يميع \ ينصهر \ يتلاشى

<sup>40</sup> Pot : تأتي لها معاني متعددة مثلا : قدر فخارية \ شراب مسكرا \ شخص ذو شأن : اعتقد ان لها معنى مجازي بان امريكا لها شأن كبيراً أو لها شأن كبير ... شيء من هذا القبيل

<sup>41</sup> Newcomer : القادم الجديد \ الوافد

<sup>42</sup> Culture : الحضارة او الثقافة

<sup>43</sup> Custom : عادات

<sup>44</sup> Ethnic : عرقي

<sup>45</sup> Humidity : رطوبة





عاداً، الزنرون او الغرباء يفكرون في كندا باعتبارها الاراضي المكسوة بالجليد الجبلية ،. طبعاً كندا باردة جدا . لآكن عدد قليل من غير الكنديين فهم أنه يمكنهم الحصول على الحرارة العالية . تعاني المدن الشرقية في تموز/يوليه وآب/أغسطس من الرطوبة، والواقع أن الناس يموتون كل عام من الحرارة.

### 3. What is the main idea of the paragraph above?

- A. It can get very cold in Canada.
- B. It can get very hot in Canada.
- C. Eastern cities suffer<sup>46</sup> more than western cities. ✓

D Where temperature<sup>47</sup> is concerned we are a country of extremes<sup>48</sup>; and yet, as a people, we tend toward moderation and even conservatism. Non- Canadians think we are the same as our American neighbors, but we are not really like the Americans. Our temperament, our social attitudes<sup>49</sup>, our environment, and our history make us a different kind of North American.

وفيما يتعلق بدرجة الحرارة ونحن بلد التطرف؛ وكشعب، فإننا نميل نحو الاعتدال والتحفيز حتى. يعتقد الغير كنديين أننا نشبة جبرنا الامريكيين ، لكننا لسنا حقاً مثل الأمريكيين. ان مزاجنا ومواقفنا الاجتماعية وبيئتنا وتاريخنا تجعلنا نوعاً مختلفاً من أمريكا الشمالية.

### 4. What is the main idea of the paragraph above?

- A. People think Canadians are like Americans, but Canadians are really more conservative<sup>50</sup> and moderate.
- B. Canada is a country of extremes, both in its temperatures and in the character of its people. ✓
- C. the Canadian temperament is like the American one because of social attitudes, environment, and history.

← يفكر الناس الكنديين مثل الأمريكيين، لكن الكنديين حقاً أكثر محافظة واعتدال

← كندا بلد متناقضة ، سواء في درجات الحرارة، وفي طبيعة شعبها

← مزاجه الكندية مثل أمريكا بسبب المواقف الاجتماعية، والبيئة، والتاريخ

E First, there is the matter of our history. It has been called dull because it is not very bloody. We are, after all, the only people in all the Americas who did not separate violently from Europe. We have had three or four small **uprisings**<sup>51</sup> but no **revolution**<sup>52</sup> or civil war.

<sup>46</sup> Suffer : يعاني \ يقاسي \ يتحمل

<sup>47</sup> Temperature : درجة الحرارة

<sup>48</sup> Extreme : التطرف \ التناقض \ شديد

<sup>49</sup> Attitude : موقف

<sup>50</sup> Conservative : معتدل \ محافظ \ حذر

<sup>51</sup> Uprising : ثورة

<sup>52</sup> Revolution : ثورة





أولاً، هناك قضية تاريخنا. انه غير واضح لآكنة ليس مخزي \ دموي . ونحن، بعد كل شيء، هو الشعب الوحيد في كل القارة الأمريكية الذين لانفصل بقوة عن أوروبا. لدينا ثلاثة أو أربعة من الانتفاضات الصغيرة لكن لا ثورة أو حرب أهلية.

### 5. What is the main idea of the paragraph above?

- A. Canadian history is dull.
- B. Canadian history is bloody.
- C. Canadian history is not violent <sup>53</sup>✓

F We were slow to give up our colonial ties to England. While the Americans chose freedom, we chose order. Our lawmen are appointed from above, not elected from below. The idea of choosing town marshals and County sheriffs by vote to keep the peace with guns never fitted into the Canadian scheme of things. Instead, we invented the North West Mounted Police. The Canadian symbol of the Mountie, neat and clean in his scarlet coat, contrasts with the American Symbol of the lawman in his open shirt and gun-belt. The two differing social attitudes persist to this day. In the United States, the settlers <sup>54</sup> moved across the continent before law—hence the “wild” west. In Canada, the law came first; settlement followed.

كنا بطيئين في التخلي عن الصلات الاستعمارية في إنكلترا. بينما اختار الأمريكيون الاستقلال ، اخترنا النظام. لدينا القانونيين يعينون من أعلاه، لم ينتخب من الأسفل. فكرة اختيار حراس المدينة وعمد مقاطعة التصويت للحفاظ على السلام مع عدم البنادق او المسدسات الملائمة للمخططات الكندية او مثل هذه الاشياء . بدلاً من ذلك، اخترنا "شمال غرب الشرطة الخيالة". الرمز الكندي [ the Mountie]، أنيق ونظيف في معطفه القرمزي، الكونترس مع امريكا يرمز ل ال lawman أمريكا في قميصه المفتوح وحزام بندقية. المواقف الاجتماعية المختلفة اثنين مستمرة حتى يومنا هذا. في الولايات المتحدة، نقل المستعمرون عبر القارة\ اوروبا أمام القانون-مكان منطقة الغرب البرية، في كندا، جاء القانون الأول: بعد التسوية.

G Outward displays of emotion are not part of the Canadian style. We are, after all, a northern people. The Americans are far more outgoing <sup>55</sup> than we are. One reason for this, I think, is the very real presence of nature in our lives. Most of us live within a few hours' drive of the wilderness. No Canadian city is far removed from those mysterious and silent places that can have such an effect on the human soul.

يعرض إلى الخارج للعاطفة ليست جزءاً من النمط الكندي. بعد كل شيء، نحن شعب شمال. أن الأمريكيين هم المنتهية ولايته أكثر بكثير مما نحن عليه. واحد الأسباب لذلك، أعتقد، هو وجود حقيقي جداً للطبيعة في حياتنا. معظمنا يعيش بضع ساعات بالسيارة من البرية "الكندية لا" مدينة بعيدة كل البعد عن تلك الأماكن الغامضة والصامتة التي يمكن أن يكون هذا أثر في النفس البشرية.

<sup>53</sup> Violent : شديد\ عنيف\ قاس

<sup>54</sup> Settler : المستعم

<sup>55</sup> Outgoing : راحل\ منصرف





**H** There is another aspect of my country that makes it unique in the Americas, and that is our bilingual and multicultural makeup (Canada has two official languages, English and French, and in its largest province, a majority of the inhabitants speak French almost exclusively.) It gives us a picturesque quality, of course, and that certainly helps tourism: Visitors are attracted to the “foreignness” of Quebec City, with its twisting streets and its **French-style** cooking. But there is also a disturbing regional tension. Quebec has become a nation within a nation, and the separatist movement is powerful there.

وهناك جانب آخر لبلدي الذي يجعلها فريدة من نوعها في القارة الأمريكية، وهذا هو لدينا بنية التعليم الثنائي اللغة والمتعدد الثقافات (لدى كندا لغتين رسميتين، الإنكليزية والفرنسية، وفي مقاطعة أكبر، أغلبية السكان يتكلمون الفرنسية على وجه الحصر تقريبا). فإنه يعطينا نوعية خلابة، بطبيعة الحال، وأن يساعد بالتأكيد السياحة: زائر يجذب إلى "النفور" من مدينة كيبيك، مع شوارعها التواء والطراز الفرنسي في الطبخ. ولكن هناك أيضا توتر إقليمي مثيرة للقلق. كيبيك أصبحت دولة داخل دولة، وحركة انفصالية قوية هناك.

**I** Canadians are not anti-American. We watch American television programs. We tend to prefer American-made cars over the European and Asian products. We welcome hundreds of thousands of American tourists to our country every year and don't complain much when they tell us that we're exactly the same as they are.

الكنديين لا المناهضة لأمريكا. نحن مشاهدة البرامج التلفزيونية الأمريكية. ونحن نميل إلى تفضيل السيارات الأمريكية الصنع على المنتجات الأوروبية والآسيوية. ونرحب بمئات آلاف سياح الأمريكيين لبلدنا كل سنة ولا يشكو كثير عندما يقولون لنا أن كنا نحن بالضبط نفس كما

**J** Of course, we're not the same. But the visitor may be pardoned for thinking so when he or she first crosses the border. The buildings in our cities are designed in the international styles. The brand names in the supermarkets are all familiar. It is only after several days that the newcomer begins to sense a difference. He cannot put his finger on that difference, but then, neither can many of my fellow Canadians. The only thing we are really sure of is that we are not Americans.

وبطبيعة الحال، نحن لسنا نفسه. ولكن قد يتم إصدار عفو عن الزائر للتفكير في ذلك عندما قال أنه أو أنها أول مرة يعبر الحدود. تم تصميم المباني في مدننا في الأنماط الدولية. الأسماء التجارية في المتاجر الكبرى التي نعرفها جميعا. أنها فقط بعد عدة أيام أن الوافد الجديد يبدأ في الشعور فرق. أنه لا يمكن وضع إصبعه على هذا الفرق، ولكن ثم، لا يستطيع العديد من زملائي من الكنديين. الشيء الوحيد الذي نحن على يقين من حقاً لأننا لسنا الأمريكيين.

**Source:** My Country (Pierre Berton)

**After You Read Checking your Comprehension** Mark the following statements T (true) or F (false), according to Pierre Berton. Correct the false statements to make them true.







1. **F** Most Canadians live in snow-covered cabins far from civilization.  
 ← ويعيش معظم الكنديين في كابينة المغطاة بالثلوج بعيداً عن التمدن.
2. **T** In Canada, newcomers keep more of their original country's customs and culture than do newcomers in the United States.  
 ← في كندا، يبقى الوافدين الجدد أكثر من بلدهم الأصلي العادات والثقافة تبقى أكثر في القادمين الجدد في الولايات المتحدة
3. **F** Canada is a very cold country, even in the summertime.  
 ← وكندا بلد بارد جداً، حتى في فصل الصيف
4. **F** The history of Canada is more bloody and violent than the history of the United States.  
 ← أن تاريخ كندا أكثر دموية وعنفا من تاريخ الولايات المتحدة.
5. **T** Generally speaking, Canadians are more conservative than Americans.  
 ← الكلام بشكل عام ان الكنديين اكثر تحفظا من الامريكين
6. **F** The "wild west," with its guns and sheriffs with open shirts, was an important part of American and Canadian history.  
 ← مع البنادق وعمد مع القمصان مفتوحة، وكان جزءا هاما من تاريخ أمريكية وكندية
7. **F** Canadians express their emotions more openly than Americans do.  
 ← و الكنديين يعبرون عن مشاعرهم صراحة أكثر مما يفعل الأمريكيون.
8. **T** The United States has only one official language, but Canada has two.  
 ← أن الولايات المتحدة لديها لغة رسمية واحدة فقط، ولكن كندا اثنين.
8. **F** In general, Canadians are anti-American, and Americans are anti-Canadian.  
 ← عموما ، الكنديين معادين للاميركيين، والاميركيين معادين للامريكين
9. **F** Canadian buildings, food, and businesses look very different from those in the United States.  
 ← المباني الكندية والأغذية والشركات تبدو مختلفة جداً عن تلك الموجودة في الولايات المتحدة.





**Strategy Analyzing the Prefixes Non- and Anti-** A prefix is a group of letters at the beginning of a word that changes its meaning. Learning the meaning of some of the common prefixes, such as non- and anti-, can expand your vocabulary and reading comprehension.

- The prefix non- means “not.”
- The prefix anti- means “against<sup>56</sup>.”

In the reading **My Country**, there are two words with hyphens that have the prefixes non- and anti- in them: **non-Canadians** and **anti-American**. (These prefixes are also used at times without hyphens.) So non-Canadians are “people who are not Canadians.” Being anti-American means being “against Americans or things associated with Americans.”

في القراءة "البلد بلدي"، هناك كلمتين مع الواصلات التي تحتوي البادئات غير ومكافحة-فهما: غير الكنديين والمناهضة لأمريكا. (يتم أيضا استخدام هذه البادئات في بعض الأحيان دون الواصلات). فهي غير الكنديين "الناس الذين ليسوا من الكنديين". الوسائل المناهضة لأمريكا ". يجري حاليا "ضد الأميركيين أو الأشياء المرتبطة مع الأميركيين".

**Analyzing the Prefixes Non- and Anti-** Using the examples in the Strategy box above as models, write definitions for the following words:

1. Nonresidents : *not residing, don't live there*

← غير المواطنين : غير السكان لا يعيشون هناك

2. anti-American: *don't like American, against American*

← ضد الأميركيين : لا يحبون الأميركيين ضد الأميركيين

3. an antiwar protest: *against war protest, don't like war protest*

← احتجاجات المناهضة للحرب: ضد احتجاجات الحرب ، لا يحبون احتجاجات الحرب

4. a nonviolent group: *a group don't like violence*

← مجموعة غير عنيفة: مجموعة لا تحب العنف

5. non-Germans: *not Germans*

← غير الألمان: لا من الألمان

6. non-Mexicans : *not Mexicans*

← غير المكسيكيين: ليس من المكسيكيين

7. antisocial: *don't like social, you like to set alone*

← المعادي للمجتمع: لا تحب المجتمع ، انك تحب ان تبقى وحيدا

<sup>56</sup> Against : ضد





8. nonvoters : *don't vote*

← لا انتخابات : لا تصويت

9. Antimonopoly laws: *against monopoly Laws.*

← قوانين مكافحة الاحتكار: ضد قوانين الاحتكار.

10. nonpayment : *didn't pay*

← عدم الدفع : لم تدفع

**Analyzing Four More Suffixes** Here are more common suffixes to add to your knowledge of English words. Study them and fill in the second example for each one.

1. **-ation** The suffix **-ation** means the “process or condition of some action or quality.” It makes nouns out of verbs. The process of being transported, involves **transportation**.

→ If you are in the process of **decorating**, you are involved in decoration

2. **-ful** The suffix **-ful** means “full of or characterized by a certain quality.” It makes adjectives out of nouns. Something full of beauty is beautiful.

→ Something that can cause a lot of **harm** is harmful

3. **-ment** The suffix **-ment** means “something that results from the action of a verb.” It makes nouns out of verbs. The things that people **accomplish** are **accomplishments**.

→ The group of people who **govern** are members of the government

4. **-ous** The suffix **-ous** means “having or being full of some quality.” It makes adjectives out of nouns. People who are full of fury become furious.

→ A moment that is full of **glory** is a glorious moment .





**Making New Words by Adding Suffixes** From words using in the reading by adding suffixes from the previous activity. Check your answers by finding the words in the reading. Line numbers are given in parentheses.

1. Our surroundings<sup>57</sup> are our *environs*. Everything that is around us is our *environment*. (paragraph D)
2. Some countries are hard to *imagine*. It is difficult to see them in our *imagination*. (paragraph A)
3. The head of that corporation has a lot of *power*, and he also has many *powerful* friends. (paragraph H)
4. Some people are *moderate*. They show *moderation* in their reactions. (Paragraph D)
5. The place that *settlers* come to live is a *settlement*. (paragraph G)
6. Many of the people who want to separate from their nation are on the *move* and hope to build a strong separatist *movement*. (paragraph H)
7. North America is filled with *mountains*, and its *mountainous* regions attract many tourists. (paragraph C)
8. Certain natural spots seem full of *mystery* and their *mysterious* atmosphere can have a strong effect on the human soul. (paragraph G)





**Focusing on Words from the Academic Word List** Read the paragraph below from the reading in Part 2. Write the most appropriate word from the box in each of the blanks. One word is used twice. Do NOT look back at the reading right away; instead, first see if you can remember the vocabulary. Check your answers on page 12

Scheme	مخطط	displays	ينكشف عن \ يعرض	Attitudes	موقف
style	أسلوب	removed	بعيد	symbol	يرمز
				contrasts	المغيرة \ التباين \ التباين

**F** We were slow to give our colonial to England. While Americans chose freedom, we chose order. Our lawmen are appointed from above, not elected from below. The idea of choosing town marshals and county sheriffs by vote to keep the peace with guns never fitted into the Canadian scheme (1) of things. Instead, we invented the North West Mounted Police. The Canadian symbol (2) of the Mountie, neat and clean in his scarlet coat, contrasts (3) with the American symbol (4) of the lawman in his open shirt and gun—belt. The two differing social attitudes (5) persist to this day. In the United States, the settlers moved across the continent before law—hence the “wild” west. In Canada, the law came first; settlement followed.

**G** Outward displays (6) of emotion are not part of the Canadian style (7). We are, after all, a northern people. The Americans are far more outgoing than we are. One reason for this, I think, is the very real presence of nature in our lives. Most of us live within a few hours’ drive of the wilderness. No Canadian city is far removed (8) from those mysterious and silent places that can have such an effect on the human soul.





### Lecture: 4 Extra Reading Strategies

- ⚙️ Idioms
- ⚙️ Raining cats and dogs?
- ⚙️ Terminology

## CHAPTER 2

### In This Chapter

#### Teamwork and Corn petition

This chapter focuses on two important areas of world culture: sports and business. In sports and business, values that seem in some ways to be opposites— teamwork and competition—are in fact both crucial to success. In the first reading, the world-famous soccer player David Beckham describes the competition and teamwork that bring him success when he moves from England to join the Real Madrid soccer team in Spain. The second reading looks at how Kim Sang Su, a talented Korean businessman, builds a globally competitive company by creating a sense of teamwork among his employees.

يركز هذا الفصل على مجالين هامين من مجالات الثقافة العالمية: الألعاب الرياضية والأعمال التجارية. في الألعاب الرياضية والأعمال التجارية، القيم التي تبدو في بعض النواحي عكسية – العمل بروح الفريق والمنافسة – هي في الواقع على حد سواء أهمية حاسمة للنجاح. في القراءة الأولى، لاعب كرة القدم الشهير ديفيد بيكهام يصف المنافسة والعمل الجماعي بأنها حققت له النجاح عندما انتقل من إنجلترا للانضمام إلى فريق كرة القدم "ريال مدريد" في إسبانيا. تبحث القراءة الثانية في كيف أن كيم سانج سو، رجل الأعمال الكوري الموهوب، أسس شركة قادرة على المنافسة عالمياً عن طريق خلق شعور العمل الجماعي فيما بين موظفيه.

**Idiom** Two heads are better than one.

رأسان أفضل من واحد



English proverb

مثل انجليزي

*Its means: two people working together is better than working alone*

ويعني: اثنان يعملان معاً أفضل من واحد





## Beckham An Autobiography

### Strategy

#### Figuring Out Idiomatic Expressions and specialized Terms

An idiomatic expression is a group of words with a meaning that is different from the meaning of each individual word, such as get the drift of something, which means to understand the general idea of something. Learning expressions like these will help you to understand conversations and read informal writing in English.

Specialized terms are the words associated with a particular area of knowledge; for example, in this chapter, sports terms. Readings and discussions relating to sporting events include their own specialized vocabulary. For example, you might hear this in a soccer game: go for goal, which means to try and kick the ball in the net and get a goal, or a point.

Often you can figure out the meanings of these words from their context.

- 🌟 **Getting the Meaning of Idiomatic Expressions from Context** In the first reading, David Beckham and his coauthor use a number of common idiomatic expressions. Read the sentences below from Beckham's autobiography and try to figure out the closest meaning for the underlined idiomatic expressions in each sentence. Use the hints below each sentence to help you.

الحصول على معنى التعابير الاصطلاحية من السياق : في القراءة الأولى ، يستخدم ديفيد بيكهام والمؤلف المشارك له عدد من التعابير الاصطلاحية الشائعة . اقرأ الجمل أدناه من السيرة الذاتية لبيكهام وحاول معرفة المعنى الأقرب للتعبيرات الاصطلاحية التي تحتها خط في كل جملة . استخدم التلميحات أسفل كل جملة لمساعدتك .

1. I took a knock or two during my first year in Madrid.

تعرضت لمحنة أو اثنين خلال السنة الأولى لي في مدريد

**Hint:** Usually to **knock** means to hit something, or it refers to the noise made when you hit something hard, such as knocking on a door So, for someone to **take a knock or two means:**

- A. to leave quickly and with a lot of noise  
 B. to knock on many doors, asking for help  
 C. to have a hard time and to have problems ✓ تتعرض لوقت عصيب ومشاكل  
 D. to hit back at all the people who attack you

2. With the standards set by the club, you could never say you were in a comfort zone at Manchester United (the name of the team Beckham had played with before).

مع المعايير المحددة من قبل النادي، لا يمكن أبداً القول أنني كنت في راحة مع مانشستر يونايتد (اسم الفريق الذي لعب بيكهام معه من قبل)

**Hint:** A zone means a particular area or space. So, to **be in a comfort zone** means:





- A. to feel safe and relaxed √ أن تشعر بالأمان والراحة
- B. to feel nervous and worried
- C. be in the right part of the city
- D. to be on the wrong side of the field

3. Now I'd been whisked off to a new club in a new country... الآن انتقلت لناد جديد في بلد جديد

**Hint:** Whisk means to move rapidly in a brushing or whipping motion, as when you are cooking and you whisk the eggs with a special wire utensil. To be *whisked off* means:

- a. to brush yourself off and get ready for something new
- b. to decide to leave everything behind and go far away
- c. to be told to accept a new position
- d. to be moved to a new place very quickly √ الانتقال لمكان جديد بسرعة

4. Now I'd been whisked off and didn't really have a clue what was coming next.

الآن انتقلت ولم يكن لدي فعلاً فكرة عما هو آت

**Hint:** When a detective tries to solve a crime, he looks for clues that will lead to a solution. *To not have a clue* means:

- A. to feel positive about the future
- B. to not know what to do √ لا تعرف ماذا تفعل
- C. to understand that life is always a mystery
- D. to search hard for the answer to a question

5. I was bracing myself for the challenge.

كنت استجمع قواي للتحدي

**Hint:** A brace is a device for keeping something finny in place, such as a metal frame used to hold the pieces of a chair together while it is being glued, or a device for someone with a back problem to hold his or her back straight. To *brace oneself* means:

- A. to stop thinking about the future
- B. to stop thinking about the past
- C. to find a way to escape
- D. to prepare for something unknown or difficult √ التحضير لشيء ما غير معروف أو صعب

6. I'm confident in my own ability but, that summer morning at the training ground, there was a little twist in the pit of my stomach: it felt as though I'd arrived in Madrid with something to prove.

**Hint:** To twist means to turn or bend. So, a twist is something that has been turned or bent. The pit here means the deepest part. So, you may imagine from the context of the phrase above that to have a *twist in the pit of one's stomach* means:







- A. to feel very sick after eating some bad food
- B. to be in good shape and have strong stomach muscles
- C. to feel very nervous and uncomfortable ✓
- D. to be happy and feel confident

الشعور بالقلق وعدم الراحة

7. The next day, I didn't need to understand the articles to get the drift of the headlines.

في اليوم التالي، لم أكن بحاجة لفهم المواد للحصول على العناوين الرئيسية.

**Hint:** To drift means to be moved in one direction by a current, as in a river or ocean, and get means to grab or catch. To get the drift of something, then, means:

- A. to understand the general idea ✓ فهم الفكرة العامة
- B. to understand completely
- C. to change the meaning of something
- D. to read a newspaper article

8. Almost from kick-off you could tell it was going to be our night.

تقريباً من انطلاق المباراة يمكن القول أنه كان على وشك أن تكون ليلتنا .

**Hint:** Notice that the use of "our" in the expression implies belonging, meaning that the night will belong to our team. From the context, it was going to be our night means:

- A. it was going to be late before the game would end
- B. it was going to get dark very soon
- C. we were going to lose that game
- D. everything was going to go well for us ✓ كان كل شيء يسير على ما يرام بالنسبة لنا

9. I celebrated with a new set of teammates who'd already done everything they could to make me feel at home...

لقد احتفلت مع مجموعة جديدة من زملائي الذين سبق أن فعلوا كل ما بوسعهم لجعلي أشعر بأني في منزلي...

**Hint:** Usually people feel relaxed and at ease in their own homes. So, to make someone feel at home means:

- A. to cause someone to think about childhood
- B. to help someone to feel comfortable ✓ تساعد أحدهم ليشعر بالراحة
- C. to force someone to think about returning home
- D. to influence someone to be good

🌸 **Getting the Meaning of Specialized Terms from Context** Read the sentences and phrases from the reading in the column on the left. Match the underlined phrase with the correct definition in the column on the right.



الحصول على معنى المصطلحات المتخصصة من السياق : اقرأ الجمل والعبارات من النص في العمود الأيسر . وقم بتوصيل العبارة المسطرة مع التعريف الصحيح في العمود الموجود على اليمين .





1. **E** Carlos took me off ten minutes into the second half.

استبدلني كارلوس قبل عشر دقائق من نهاية الشوط الثاني

2. **J** Almost from kick-off you could tell it was going to be our night

. تقريباً منذ انطلاق المباراة يمكن أن نقول أنها ستكون لنا الليلة

3. **G** Ronaldo got away down the left wing...

نجح رونالدو في التحرك من الناحية اليسرى

4. **C** I was thinking: he'll not cross it here.

كنت أفكر : أنه لن يمررها من هنا

5. **D** He's bound to cut in...

كان عليه أن يتجاوز....

6. **L** and go for goal.

والتوجه للمرمى

7. **K** He swung it overt, though, and I could tell it was going to miss out Guti...

8. I at the near post.

عند القائم القريب

9. **H** I could see the goalkeeper coming to challenge

استطعت أن أرى حارس المرمى يستعد للمواجهة

10. **B** My first touch of the game...،

ضربتي الأولى في المباراة

11. **A** I chested the ball off...

استلمت الكرة بصدري

12. **F** to someone in midfield...

لأحد ما في وسط الملعب

**A.** hit the ball with my chest

ضربت الكرة بصدري

**B.** hit, when the player connects with the ball in any way

ركلة ، عندما يلمس اللاعب الكرة بأي طريقة

**C.** kick the ball across the field

ركل الكرة عبر الملعب

**D.** move in front of other players

التحرك أمام اللاعبين الاخرين

**E.** removed me from the game

اخراجي من المباراة

**F.** the center of the playing field

مركز منطقة اللعب

**G.** the left side of the field when facing the other team's net

الجانب الأيسر من الملعب عندما تواجه مرمى الفريق الاخر

**H.** the player in charge of defending the net

اللاعب المسؤول عن حماية المرمى

**I.** the side of the net nearest to the player

الجانب من المرمى الأقرب للاعب

**J.** the start of the game

بداية المباراة

**K.** to not reach

**L.** to try to put the ball in the net

محاولة وضع الكرة في الشباك



### Lecture: 5 Extra Reading Strategies

#### 🌸 Metaphors الاستعارات

The Olympic games are based on an ancient ritual started in Greece sometime in the ninth Century B.C.E. (Before Common Era, referring to the year 1.) The modern Olympic games began again in 1896 and, except for one cancellation during WWI, have continued every four years until the present time. Winter Olympics are two years behind Summer Olympics and also repeat in a four- year cycle. From all over the world, the best athletes come to compete to establish the champion of champions. Everyone seems to have a wonderful time .Yet the Olympics are not without controversy.

تستند دورة الالعاب الاولمبية على بدء الطقوس القديمة في اليونان في وقت ما في القرن التاسع قبل الميلاد ( قبل العصر المشترك ، في اشارة الى السنة ١ . ) بدأت الالعاب الاولمبية الحديثة مرة أخرى في عام ١٨٩٦ ، وفيما عدا إلغاء دورة واحدة خلال الحرب العالمية الثانية ، استمرت كل أربع سنوات حتى وقتنا الحالي . دورة الالعاب الاولمبية الشتوية تقام بعد الالعاب الاولمبية الصيفية بعامين وأيضاً تتكرر كل أربع سنوات . يأتي أفضل الرياضيين من جميع أنحاء العالم للتنافس على إنشاء بطل الابطال. يبدو أن الجميع لديهم وقتاً رائعاً. ومع ذلك ، فإن دورة الالعاب الاولمبية لا تخلو من الجدل.

1. In what country did the Olympic games begin?

١- في أي بلد بدأت الألعاب الأولمبية ؟

2. How long have the modern Olympic games been going on, and how often are they held?

٢- منذ متى ودورة الالعاب الاولمبية الحديثة مستمرة ، وكل متى تقام على الأغلب ؟

3. Why do you think many countries want to host these games? In your opinion, are they good or bad for the world community? Explain.

٣- لماذا تعتقد أن العديد من الدول تريد استضافة هذه الألعاب ؟ في رأيك ، هل هي جيدة أو سيئة للمجتمع الدولي ؟ اشرح .

4. Should professional (paid) athletes be allowed to compete, or should the games be limited to amateurs?

٤- هل يجب على المهنية ( المدفوعة ) أن تسمح للاعبين بالمنافسة ، أو ينبغي أن تقتصر الألعاب على الهواة ؟

#### Outward Bound

**Language Tip** Learning the specialized terms related to business can help you when you read or have discussions about business.

تعلم المصطلحات المتخصصة والمتعلقة بالأعمال التجارية يمكن أن تساعدك عند القراءة أو إجراء مناقشات حول الأعمال التجارية .



- ✿ **Using the Context to Infer the Meanings of Words** Guess the meanings of the words in the sentences on pages 19/20 from their context or from clues within the words themselves. Choose the correct answer.

استخدام السياق لاستنتاج معاني الكلمات : استنتج معاني الكلمات في الجمل في الصفحات ٢٠/١٩ من سياقها أو من القرائن في الكلمات نفسها. اختر الاجابة الصحيحة.

**1. Kim Ssang Su is CEO of LG Electronics, Inc.**

- A. the owner  
B. an outstanding employee  
C. the chief executive officer ✓  
D. an assistant accountant

١- كيم سانج سو هو الرئيس التنفيذي لشركة إل جي الإلكترونية ،

أ - المالك

ب - الموظف المتميز

ج - الرئيس التنفيذي ✓

د - محاسب مساعد

**2. The managers seem happy that Kim has spent the day lecturing and rallying them.**

- A. organizing and encouraging ✓  
B. insulting and blaming  
C. boring  
D. complaining about

٢- يبدو أن المدراء سعداء بأن كيم أمضى اليوم بإلقاء المحاضرات ويشجعهم .

أ - تنظيم وتشجيع ✓

ب- إهانة وإلقاء اللوم

ج - ممل

د - الشكوى من .

**3. Kim Young Kee is a V.P. of LG Electronics.**

- A. coordinator of prices  
B. Very important Person  
C. admirer  
D. Vice President ✓

١- كيم يونج كي هو نائب رئيس ( V . P ) شركة ال جي الالكترونية

أ - منسق الأسعار

ب - شخص مهم جدا

ج - معجب

د - نائب الرئيس ✓



4. LG's revenues jumped 18% last year, to \$17 billion, and net profits rose 33%, to \$556 million.

- A. their debts
- B. earnings before expenses and taxes are deducted ✓
- C. earnings after expenses and taxes are deducted
- D. salaries for employees

٤ - قفزت إيرادات إل جي ١٨٪ في العام الماضي ، إلى ١٧ مليار دولار ، وارتفع صافي الأرباح بنسبة ٣٣ ٪ ، إلى ٥٥٦ مليون دولار .  
 أ - ديونها  
 ب - الأرباح قبل احتساب المصروفات والضرائب ✓  
 ج - الأرباح بعد احتساب المصروفات والضرائب  
 د - رواتب للموظفين

5. LG's revenues jumped 18% last year, to \$17 billion, and net profits rose 33%, to \$556 million.

- A. their debts
- B. earnings before expenses and taxes are deducted
- C. earnings after expenses and taxes are deducted ✓
- D. salaries for employees

٥ - قفزت إيرادات إل جي ١٨٪ في العام الماضي ، إلى ١٧ مليار دولار ، وارتفع صافي الأرباح بنسبة ٣٣ ٪ ، إلى ٥٥٦ مليون دولار .  
 أ - ديونها  
 ب - الأرباح قبل احتساب المصروفات والضرائب  
 ج - الأرباح بعد احتساب المصروفات والضرائب ✓  
 د - رواتب للموظفين

6. Kim wants to lift LG up to the level of the biggest companies that have global brands.

- A. huge building and equipment
- B. more than 10,000 employees on their payroll
- C. names and symbols known around the world ✓
- D. giant computer networks

٦ - يرغب كيم في رفع ( إل جي ) ليصل إلى مستوى أكبر الشركات التي لديها علامات تجارية عالمية.  
 أ - أبنية ومعدات ضخمة  
 ب - أكثر من ١٠٠٠٠ موظف على مرتباتهم  
 ج - أسماء ورموز معروفة في جميع أنحاء العالم ✓  
 د - الشبكات الحاسوبية العملاقة.

7. The advanced Korean market provides a testing ground for new technologies.

- A. a large amount of soil for planting
- B. a group of skilled scientists and technicians



- C. a laboratory for creating new inventions  
D. a place to try out the latest products ✓

٧- توفر السوق الكورية المتقدمة حقل تجارب لتقنيات جديدة  
- كمية كبيرة من التربة للزراعة  
ب - مجموعة من العلماء والفنيين المهرة .  
ج - مختبر لإيجاد الاختراعات الجديدة  
٧ مكان لمحاولة الخروج بأحدث المنتجات .

**8. Kim grew up on a farm and admits to being more comfortable visiting factories than in his spacious office in Seoul.**

- A. manufacturing plants where products are built ✓  
B. places where products are stored  
C. centers where ad campaigns are planned  
D. administration offices

٨- نشأ كيم في مزرعة ويعترف لكونه أكثر راحة بزيارة المصانع من مكتبه الواسع في سيول  
أ - المصانع حيث تم تصميم المنتجات ✓  
ب - الأماكن التي يتم تخزين المنتجات  
ج - المراكز حيث يتم تخطيط حملات إعلانية  
د - مكاتب الإدارة .

### Strategy

**Scanning** is reading quickly to find particular bits of information. When you read for business, numbers are important. You can pick up information about business by scanning for numbers and seeing what they mean. To scan, follow these steps:

- Think of what you are looking for.
- Move your eyes quickly through the text until you find it. Do not pay attention to anything else.
- Stop and record the information.

المسح ( البحث ) : قراءة سريعة لإيجاد كمية معينة من المعلومات . عندما تقرأ أرقام مهمة عن الأعمال التجارية . يمكنك الحصول على المعلومات عن الأعمال التجارية عن طريق المسح ( البحث ) الأرقام ورؤية ما تعنيه. للمسح ، اتبع الخطوات التالية :  
- فكر فيما تبحث عنه  
- نقل ( حرك ) عينيك بسرعة من خلال النص حتى تجدها. لا تولي اهتماما لأي شيء آخر  
- توقف وسجل المعلومات .

**Scanning for Numbers** Scan the reading on pages 21/22 for the numbers needed to fill in the blanks

البحث ( مسح ) عن أرقام : - امسح ( ابحث ) الصفحات ٢١ / ٢٢ لإيجاد الأرقام اللازمة لملء الفراغات :

1. Kim Ssang Su ix 59 years old.

١ - يبلغ كيم سانج سو من العمر ٥٩ سنة .



2. He began his career 35 years ago.

٢- وبدأ حياته المهنية قبل ٣٥ عاما

3. LG Electronics' revenues for last year were 1 7 billion dollars, and its net profits were 556 million dollars.

٣- بلغت إيرادات ( إل جي ) الالكترونية للعام الماضي ١٧ مليار دولار، وبلغ صافي أرباحها ٥٥ مليون دولار .

4. Samsung Electronics, LG's biggest competitor, had revenues of 36. 4 billion dollars.

٤- بلغت إيرادات سامسونج الالكترونية ، المنافس الأكبر لـ ( ال جي ) ، ٣٦,٤ مليون دولار

5. In Korea, 84 % of households using the Internet have high-speed access.

٥- في كوريا ، ٨٤% من الأسر التي تستخدم الإنترنت تمتلك امكانية دخول عالية السرعة

7. Under his guidance, sales in LG's appliance business reached 4. 7 billion dollars last year.

٧- تحت قيادته ، وصلت مبيعات إل جي من المنتجات التجارية إلى ٤,٧ مليار دولار العام الماضي

8. Kim likes to hold breakfast meetings for top executives at 07:00 A.M. every morning.

يحب كيم عقد اجتماعات الإفطار لكبار المسؤولين التنفيذيين في ٠٧:٠٠ كل صباح .

### Outwa Bound Call Kim Ssang Su a Man of the People

**A** On a chilly night in the mountains south of Seoul, Kim, CEO of LG Electronics, Inc., holds a paper cup. Surrounding him are a dozen of the 300 LG suppliers' managers whom Kim has spent the day lecturing and rallying. They have also been hiking up a snow-covered mountainside— necessary training, he says, for the grand plans he has for South Korea's second largest electronics firm. At the end of the day, he treats a group of employees to an outdoor barbecue. "Great people! Great company!" he barks. "Great company! Great company!" they chant back.



في ليلة باردة في الجبال جنوب سيول ، كيم ، الرئيس التنفيذي لشركة إل جي إلكترونيكس ، يحمل الكوب الورقي . محاطاً بالعشرات من المدراء الثلاثة الموردين لـ " LG " والذي قضى اليوم بإلقاء المحاضرات عليهم وتشجيعهم . وقد مشوا أيضاً لمسافات طويلة والثلج يغطي جوانب الجبال - تدريب ضروري - ، كما يقول ، للخطط الكبيرة التي لديه لثاني أكبر شركة إلكترونيات في كوريا الجنوبية . في نهاية اليوم ، دعا مجموعة من الموظفين إلى الشواء في الهواء الطلق . "شعب عظيم ! شركة كبيرة ! " كان يصيح . " شركة كبيرة ! شركة كبيرة ! " كانوا يهتفون خلفه .

**B** The tireless Kim, 59, cavorts near a stage. Later he ascends the stage himself, microphone in hand. "We love our CEO," says Kim Young Kee, an LG executive V.P. "He shows us a good time."

كيم الدؤوب ، ٥٩، وثب بالقرب من المسرح . في وقت لاحق انه يصعد المسرح بنفسه ، وميكروفون في يده . " نحن نحب الرئيس التنفيذي لدينا " ، يقول كيم يونغ كي ، نائب الرئيس التنفيذي لـ " LG " . " قضى معنا وقتاً طيباً " .

**C** CEOs rarely stoop to carouse with the common man in an Asia dominated by secretive business clans. But Kim is no ordinary Asian boss. He began his career 35 years ago as a nondescript engineer at an LG refrigeration factory, climbed the ranks and claimed the CEO post in October. Now he aims to duplicate the same feat with LG—lifting a company little known outside Asia into the stratosphere of global brand with Sony, Panasonic, and Samsung. "I war: to go down in LG history," says Kim. "After death, a tiger leaves its skin. A man leaves his name."

كبار المدراء التنفيذيين نادراً ما يتنازلون لمعاقرة الخمر مع الرجل العادي في آسيا التي تهيمن عليها عشائر الأعمال التجارية السرية . لكن كيم لم يكن رئيس آسيوي اعتيادي . بدأ حياته المهنية قبل ٣٥ عاما كـمهندس لا يوصف في مصنع تبريد LG ، ترقى في المراتب وتقلد منصب الرئيس التنفيذي في أكتوبر . الآن انه يهدف الى تكرار نفس الانجاز مع -LG- رفع الشركة إلى شركة معروفة خارج آسيا في رتبة العلامات التجارية العالمية مع سوني ، باناسونيك ، وسامسونج . " أنا أكافح : لتدخل LG ، التاريخ " يقول كيم . " بعد الموت النمر يترك جلده . الرجل يترك اسمه

**D** LG seems well on its way. Revenues jumped 18% last year, to \$17 billion, and net profits rose 33%, to \$556 million. Last year. LG was the world's largest seller of mobile phones operating on the CDMA standard which allows more people to use a network at the same time. It makes dazzling flat- screen TVs and other leading-edge gadgets.

يبدو أن LG تمشي في طريقها بشكل جيد . الإيرادات قفزت ١٨ ٪ في العام الماضي ، لـ ١٧ مليار دولار ، والأرباح الصافية ارتفعت بنسبة ٣٣ ٪ ، إلى ٥٥٦ مليون دولار . العام الماضي ، كانت LG أكبر بائع في العالم للهواتف المحمولة التي تعمل بنظام CDMA الذي يتيح للمزيد من الناس استخدام الشبكة في نفس الوقت . وصنعت أجهزة التلفاز ذات الشاشات المسطحة المبهرة وغيرها من الأدوات المتطورة .

**E** LG faces plenty of competition. Its biggest rival at home and abroad, Samsung Electronics, whose revenues of \$36.4 billion are two times as large as LG's, has already hit the U. S.—and scored big successes. Samsung is also ahead of LG in developing a truly global brand.





LG تواجه الكثير من المنافسة . أكبر منافس لها في الداخل والخارج ، سامسونج للإلكترونيات ، والتي بلغت إيراداتها ٣٦،٤ مليار دولار أكبر مرتين من إيرادات إل جي ، وقد غزت بالفعل الولايات المتحدة وحقت نجاحات كبيرة . سامسونج هي أيضا قبل LG في تطوير علامة تجارية عالمية حقاً .

**F** In this new digital world, LG has a distinct advantage in its ultra-wired South Korean home base. The demanding Korean market, where an amazing 84% of households using the Internet have high-speed access. Propels LG to develop more advanced products and provides a testing ground for new technologies. L.G has outpaced Nokia and Motorola in cramming the hottest new features into its mobile phones. Its latest model the SC8000, combines a PDA, an MP3 player, a digital camera, and a camcorder.

في هذا العالم الرقمي الجديد ، LG لديها ميزة واضحة في قاعدتها المنزلية الكورية الجنوبية فائقة السلكية . متطلبات السوق الكورية ، حيث من المدهش أن ٨٤% من الأسر التي تستخدم الإنترنت لديها امكانية وصول عالية السرعة ، تدفع LG لتطوير منتجات أكثر تطوراً وتوفر أرضاً خصبة لتجربة التقنيات الجديدة . وقد فاقت L.G نوكيا وموتورولا في توفير أهم الميزات الجديدة في هواتفها المحمولة. في أحدث نموذج SC8000 ، يجمع بين المساعد الشخصي الرقمي، مشغل MP3 ، وكاميرا رقمية، وكاميرا الفيديو.

**G** It may seem odd that LG has turned over its top job to a farm boy from a tiny village in eastern South Korea. Kim Ssang Su spent his childhood knee-deep in the family's rice paddies. He admits to being more comfortable visiting factory floors than in his spacious office overlooking Seoul's Han River.

قد يبدو غريباً أن إل جي قد سلمت المنصب العالي لصبي المزرعة من قرية صغيرة في شرق كوريا الجنوبية . قضى كيم سانج سو طفولته في حقول أرز العائلة. وهو يعترف بأنه يكون أكثر راحة بزيارة طوابق المصانع من مكتبه الواسع المطل على نهر هان في سيول.

**H** It would be wrong, though, to underestimate Kim, who has become near legend in Seoul for the turnaround he engineered at LG's appliance business. When he took over in 1996, LG was making washing machines and refrigerators for low-cost Chinese companies. Kim sliced costs by moving production of low-end products to China. He proved there is room for innovation, introducing, for example, appliances like air conditioners that can be controlled from the Internet. The result: sales reached \$4.7 billion last year, more than twice the number when Kim took control.

سيكون من الخطأ ، على الرغم من ذلك ، الاستهانة بـ كيم ، الذي أصبح شبه أسطورة في سيول لهذا التحول الذي صممه في أجهزة LG التجارية . عندما تولى في عام ١٩٩٦ ، LG كانت تصنع الغسالات والثلاجات للشركات الصينية منخفضة التكلفة . كيم خفض التكاليف عن طريق نقل الإنتاج المنخفض للنهاية إلى الصين . وأثبت أن هناك مجالاً للابتكار ، والاستحداث ، على سبيل المثال ، الأجهزة مثل مكيفات الهواء التي يمكن التحكم بها من الإنترنت . النتيجة : وصلت المبيعات ٤,٧ مليار دولار في العام الماضي ، أي أكثر من ضعف الرقم عندما تولى كيم .

**I** Kim is infusing LG's other businesses with the same vigor. Called a "commander in the field" by executives, he storms about LG's factories and offices poring over details, issuing commands and spurring on the staff by giving them what he terms "stretch goals." Awake at 5:30 each morning for a brisk walk, he openly prefers morning people"



and holds 7 A.M. breakfast meetings with top executives. "I don't like the expression 'nice,'" Kim says, "I don't want LG to be perceived as nice. None of the great companies in the world are nice."

كيم غرس الأعمال التجارية الأخرى في إل جي بنفس الحماس . يسمى " القائد الميداني " من قبل المدراء التنفيذيين ، يتنقل حول مصانع ومكاتب إل جي متعمقاً في التفاصيل ، مصدرراً الأوامر ومحفزاً الموظفين من خلال منحهم ما أسماه " أهداف ممتدة " . الاستيقاظ عند الساعة ٥:٣٠ كل صباح لمشي منعش ، وهو يفضل بصراحة الناس المبكرين " ويعقد اجتماعات الإفطار عند ٧:٠٠ مع كبار المسؤولين التنفيذيين . " أنا لا أحب تعبير لطيف " ، يقول كيم ، " أنا لا أريد لـ LG أن ينظر إليها على أنها لطيفة . أيا من كبرى الشركات في العالم ليست لطيفة."

**Source:** "Outward Bound lime Magazine (Michael Schuman) Time, Inc. All rights reserved. Reprinted by permission.

**Selecting the Main Idea** Circle the number of the statement below that you think best expresses the main idea of Outward Bound." Why is it better than the other two?

1. LG Electronics is South Korea's second largest electronics firm and now seems to be increasing its revenues at a rate that is much faster than that of its competitors.
2. Kim Ssang Su rose from being a farm boy in a tiny village to CEO of LG Electronics, and his unique character and skills are mainly responsible for this company's growing success.
3. Kim Ssang Su provided a great inspiration for the managers of his 300 suppliers at the rally and barbecue he organized for them.

### Strategy :

**Understanding Metaphors :** Another aspect of readings that presents a challenge in a second language is the metaphor. A metaphor is an implied (suggested) comparison made by using a word or phrase associated with one thing to describe something completely different. For example, in the reading, it says that "Kim is infusing LG's other businesses with the same vigor." The word in fuse means to pour a liquid into something. Vigor, which means active physical or mental strength and energy, is not a liquid that you can pour. By using the word in fuse, vigor is being compared to a liquid. This means that Kim is actively, both physically and mentally, involved in his businesses and encourages his staff to work hard.

Another metaphor in the reading says that Kim visits the factories, "spurring on his staff." A spur is a sharp round metal object which is worn on the boot of a rider. The rider kicks the spur into the horse's side to encourage it to run faster. In the reading, Kim is being compared to a rider who is encouraging his staff to work faster and harder.

Personification, presenting a thing with the qualities of a person, is another type of metaphor. In general, metaphors add interest and sometimes humor to writing.



**Understanding Metaphors:** Metaphors are often implied (suggested) through the verb in a sentence. Below are examples of sentences showing the common usage of certain verbs. These verbs are also used as metaphors in the reading selection. Work alone or with a partner and find the examples from the reading selection using this same verb as a metaphor. Look for the meaning in the surrounding sentences. Then explain what is being compared to what. The first one is done as an example.

فهم الاستعارات : الاستعارات غالباً ما تنطوي (يُلمح اليها) من خلال الفعل في الجملة . فيما يلي أمثلة من الجمل تظهر الاستخدام الشائع لبعض الأفعال . هذه الأفعال استخدمت كاستعارات في مقطع القراءة . اعمل وحدك أو مع شريك لإيجاد الأمثلة من مقطع القراءة باستخدام هذا الفعل نفسه كاستعارة . ابحث عن المعنى في الجمل المحيطة . ثم اشرح ما الذي تتم مقارنته بماذا . الجملة الاولى تم حلها كمثال .

### 1. common usage of barks: The dog barks as people pass the yard.

Usage in the article: Great people ! Great company ! he barks

metaphor: The way Kim shouts is being compared to the barking of dog.

الاستخدام الشائع لـ ينبح : - الكلب ينبح عندما يمر الناس في الفناء.  
الاستخدام في المقال : شعب عظيم ! شركة كبيرة ! كان يصيح  
الاستعارة : الطريقة التي يصرخ بها كيم تمت مقارنتها مع نباح الكلب.

### 2. common usage of jumped: The horse jumped over the fence.

usage in the article: Revenues jumped %18 last year .

metaphor: the way revenues increase is being compared to the jumping of horses or people

الاستعارة : طريقة زيادة الإيرادات تمت مقارنتها مع قفز الخيول أو الناس

### 3. Common usage of scored: He scored the winning goal.

Usage in the article: hit the US and scored big successes

Metaphor: the way company reached successes is being compared to scoring a goal.

الاستعارة : الطريقة التي وصلت بها الشركة للنجاح تمت مقارنتها بتسجيل هدف

### 4. Common usage of cavorts : The young calf cavorts in the field. [cavort = leap and prance around]

Usage in the article : Kim cavorts near a stage.

Metaphor: Kim's movements .Is being compared to a young calf's cavorts.

الاستعارة : تحركات كيم تمت مقارنتها بوثب عجل صغير .



5. Common usage of sliced : The boy sliced (cut with a knife) some cheese for his sandwich.

Usage in the article: Kim sliced costs by moving.

Metaphor: the way to lower the costs. Is being compared to sliced cheese.

الاستعارة : طريقة تخفيض التكاليف تمت مقارنتها بتقطيع الجبن.

6. Common usage of to storm : As it was storming outside , we stayed in the house, listening to the thunder & rain.

Usage in the article : he storms about LG's factories.

Metaphors : the strength of excitement. Is being compared to the strength of the storm.

الاستعارة : قوة الانفعال تمت مقارنتها بقوة العاصفة.

**USING COMPOUND ADJECTIVES** English has many compound adjectives: words made up of two smaller words connected by a hyphen. Usually you can guess the meaning by breaking the word into the two smaller words. The article about Kim uses several compound adjectives. For example, it talks about leading-edge gadgets. A gadget is a small device or object. This phrase is related to the idea of competition. Can you guess what kind of a gadget is a leading edge\* gadget?

استخدام الصفات المركبة : في اللغة الإنجليزية العديد من الصفات المركبة : كلمات مكونة من كلمتين أصغر متصلة بواسطة خط صغير (-). عادة يمكنك تخمين المعنى عن طريق تفكيك الكلمة الى الكلمتين الأصغر. المقال عن كيم يستخدم العديد من الصفات المركبة. على سبيل المثال، إنه يتحدث عن الآلات المتطورة. والآلة هي أداة أو جهاز صغير. وترتبط هذه العبارة بفكرة المنافسة. هل يمكنك تخمين أي نوع من الآلات هي الآلات المتطورة؟

**Using Compound Adjectives** Match each compound adjective on the left to the noun it is modifying on the right. You can scan the article to find each compound adjective and noun. Be prepared to explain the meaning if called upon.

1.	C flat-screen شاشة مسطحة	A. access وصول
2.	A high-speed سرعة عالية	B. Chinese companies شركات صينية
3.	F knee-deep	C. TVs تلفاز
4.	B low-cost كلفة منخفضة	D. products منتجات
5.	D low-end	E. mountainside أطراف الجبال
6.	E snow-covered مغطاة بالثلوج	F. in rice paddies في حقول الأرز



### Lecture: 6 Extra Reading Strategies

- You don't read the whole thing but you try to get the general idea then you got the information that you want

أنت لا تقرأ كل شيء ولكن تحاول الحصول على فكرة عامة ثم تستخرج المعلومات التي تريدها

- Scanning

مسح

- Scan the passage for specific number or date or any thing

تفحص ( امسح ) النص بحثاً عن عدد معين أو تاريخ أو أي شيء

- Reading a chart

قراءة جدول

If there any table you know how to read it

إذا كان هناك أي جدول فأنت تعرف كيفية قراءته.

## CHAPTER 3

In this chapter :

### العلاقات Relationships

In many parts of the world, the last half of the 20th century led to dramatic changes in families and personal relationships in general. The consequences of these changes have spilled over into the new millennium. The first selection addresses one of the biggest social concerns of our times, the care of children in families with two working parents. It discusses how people are coping with the problem in the United States. This is followed by statistical charts with information on the changing makeup of what we call a family. The second selection talks about Russian brides who marry foreigners.

في أنحاء كثيرة من العالم ، أدى النصف الأخير من القرن العشرين إلى تغييرات جذرية في الأسر والعلاقات الشخصية بشكل عام . وقد امتدت عواقب هذه التغيرات إلى الألفية الجديدة . ويتناول المقطع الأول واحدة من أكبر المخاوف الاجتماعية في عصرنا ، رعاية الأطفال في الأسر مع اثنين من الآباء العاملين . وناقش كيف يمكن للناس التأقلم مع هذه المشكلة في الولايات المتحدة . ويعقب ذلك جداول إحصائية بمعلومات عن تغيير بنية ما نسميه الأسرة . والمقطع الثاني يتحدث حول العرائس الروسية اللواتي يتزوجن من أجنبي

## .. In time of test, family is best

في وقت الاختبار ، الأسرة هي الأفضل.

مثل بورمي **Burmese Proverb**—

### connecting to the Topic

1. Look at the family in the photo. What do you think they are doing?

١- انظر إلى الأسرة في الصورة . ماذا تعتقد أنهم يفعلون؟



2. This chapter examines some of the changes in families since the middle of the 20th century. How have families changed during this time?

٢- ويتناول هذا المقطع بعض التغييرات في الأسر منذ منتصف القرن العشرين . كيف تغيرت العائلات خلال هذا الوقت؟

3. In your country do grandparents also help with taking care of the children?

٣ - في بلدكم هل يساعد الأجداد أيضا في رعاية الاطفال؟

**Strategy:** Skimming for the General Idea You can find the general idea of a reading selection by skimming. Follow these steps to find the general idea of a reading selection quickly.

التصفح للحصول على الفكرة العامة : يمكنك العثور على الفكرة العامة لقراءة مقطع بالتصفح . اتبع الخطوات التالية للعثور على فكرة عامة بقراءة مقطع بسرعة.

1. Move your eyes rapidly over the whole piece, taking note of the title, headings, photos, and captions.

حرك عينيك بسرعة على كامل القطعة ، مع ملاحظة العنوان ، والعناوين والصور ، والتعليقات.

2. Read the first and last line of the long paragraphs. In the shorter ones, look at just a few key words in each line, the ones that seem to carry the message, then go on.

اقرأ السطر الأول والأخير من الفقرات الطويلة . في الأقصر منهما ، مجرد نظرة على بعض الكلمات الرئيسية في كل سطر ، تلك التي يبدو أنها تحمل رسالة ، ثم تستمر.

3. Try to summarize the general idea in two or three sentences.

حاول تلخيص الفكرة العامة في اثنين أو ثلاث جمل.



### Who's Taking Care of the Children? من يعتني بالأطفال؟

**A** round the world, more and more women are working outside the home. In the United States, around 70 percent of women with children under 18 have another job besides that of mother and homemaker. Most are employed in traditional fields for females, such as clerical, sales, education, and service. However, a growing number choose a career that necessitates spending many hours away from home. These women are engineers, politicians, doctors, lawyers, and scientists, and a few have begun to occupy executive positions in business, government, and banking, breaking through the so-called **glass ceiling**.

هناك عدد متزايد حول العالم من النساء اللاتي يعملن خارج المنزل . في الولايات المتحدة، حوالي ٧٠ في المئة من النساء اللواتي لهن اطفال دون سن ١٨ عاما لديهم وظيفة أخرى خارج المنزل بجانب انها ام وربة منزل. ويعمل معظمهم في المجالات التقليدية للإناث، مثل الاعمال الكتابية، والمبيعات، والتعليم، والخدمة. ومع ذلك، فإن عددا متزايدا يختار مهناً تتطلب قضاء ساعات طويلة بعيدا عن المنزل. هؤلاء النساء من المهندسات والسياسيات والطبيبات والمحاميات والعلماء، وبدأ عدد قليل منهن يشغلن مناصب تنفيذية في مجال الأعمال التجارية، والحكومية، والأعمال المصرفية، وكسر ما يسمى السقف الزجاجي.

**B** Monetary factors influence women to work . Some are employed full time, some part time, and some seek creative solutions such as **flex-time** work schedules and **job sharing**. But in most cases, one income in the household is simply not enough, so both parents must work to support the family.

العوامل المادية تدفع النساء للعمل . حيث يعمل البعض بدوام كامل ، والبعض بدوام جزئي ، ويسعى البعض للحلول المبتكرة مثل مواعيد العمل في الوقت المرن وتقاسم الوظائف. ولكن في معظم الحالات ، دخل واحد في الأسرة هو ببساطة لا يكفي ، لذلك يجب على كلا الوالدين العمل لإعالة الأسرة.

**C** A backward glance from this side of the new millennium reveals that the role of married women in the U.S. has changed **radically** since the 1950s and 1960s, when it was taken for granted that they would stay home and raise the children. This is still the image so often **portrayed** in American movies and advertising. In fact, the traditional combination of the husband as exclusive **breadwinner** and the wife as a **stay-at-home** mom caring for 20 one or two children today accounts for only ten percent of the population in the United States.

إن نظرة إلى الوراء من هذا الجانب من الألفية الجديدة تكشف أن دور النساء المتزوجات في الولايات المتحدة قد تغير جذريا منذ الخمسينات والستينات، عندما كان امرا مفروغا منه انهن سيبقين في منازلهن ويقمن بتربية اطفالهم . ولا تزال هذه الصورة كثيرا في الافلام الامريكية والإعلان . في الواقع ، إن الوضع التقليدي أن الزوج هو المعيل الحصري والزوجة تبقى في المنزل لرعاية طفل او طفلين اليوم يمثل عشرة في المئة فقط من السكان في الولايات المتحدة.

**D** Who, then, is taking care of the children? إذاً من يقوم برعاية الاطفال؟



**E** When **extended families**—children, parents, grandparents, aunts, and uncles—lived in the same town and sometimes in the same house, a relative of the working parents took care of the children. But beginning with the Industrial Revolution, people moved away from farms and small towns to find better job opportunities in larger cities. Now, most often, the family is just the **immediate family**—mother, father, and children.

عندما عاشت الأسر الممتدة - الأطفال والآباء والأجداد والأقارب - في نفس المدينة، وأحياناً في نفس المنزل، تولى أحد أقارب الوالدين العاملين رعاية الأطفال. ولكن مع بداية الثورة الصناعية، انتقل الناس بعيداً عن المزارع والمدن الصغيرة إلى إيجاد فرص عمل أفضل في المدن الكبرى. الآن، في معظم الأحيان، الأسرة هي الأم والأب والأطفال..

**F** So who watches the children while the parents work? Answers to this question are varied.

- Some parents put children in day-care facilities.
- Some parents put children in informal day-care centers in private homes.
- Companies and hospitals are realizing that providing day care at the workplace makes for happier and more productive employees.
- Individuals or couples that are wealthy enough have a **nanny**, a woman who comes to care for the children in their own home. Many of these child-care workers are from other countries, e.g., South America, Eastern Europe, the Caribbean, and the Philippines.

فمن يشاهد الأطفال في حين يعمل الآباء والأمهات؟ الإجابة على هذا السؤال هي متنوعة .

بعض الآباء والأمهات يضعون أطفالهم مرافق الرعاية النهارية .

بعض الآباء و الامهات يضعون اطفالهم في مراكز الرعاية النهارية الرسمية في منازل خاصة .

الشركات والمستشفيات يدركون أن توفير الرعاية النهارية في مكان العمل يجعل الموظفين أكثر سعادة وأكثر إنتاجية .

الأفراد أو الأزواج الاغنياء بما فيه الكفاية لديهم مربية، وهي امرأة تأتي لرعاية الأطفال في منازلهم. العديد من هؤلاء العمال لرعاية الأطفال من بلدان أخرى، على سبيل المثال، أمريكا الجنوبية، أوروبا الشرقية ومنطقة البحر الكاريبي، والفلبين.

**G** A **trend** that has emerged recently is the sharing of child-care responsibilities between husband and wife. Young couples will try to arrange their work schedules so that they work opposite hours or shifts in order that one parent is always home with the children. Since child care is expensive, this saves money for the young couple trying to establish themselves and provide a secure environment for the family. Husband and wife may also share household chores. Some fathers are just as capable as mothers at cooking dinner, changing and bathing the baby, and doing the laundry.

الاتجاه الذي ظهر مؤخراً هو تقاسم مسؤوليات رعاية الطفل بين الزوج والزوجة. والأزواج الشابة محاولة لترتيب مواعيد عملهم بحيث يعملون ساعات متقابلة أو نوبات من أجل أن أحد الوالدين هو دائماً في المنزل مع الأطفال. حيث ان رعاية الأطفال باهظة الثمن، وهذا يوفر المال لزوجين شابين في محاولة لإثبات وجودهما وتوفير بيئة آمنة لجميع أفراد الأسرة. الزوج والزوجة يمكن أن يشتركوا أيضاً بالأعمال المنزلية. بعض الآباء هم فقط قادرين على عمل الامهات في البيت من طهي العشاء، وتغيير واستحمام الطفل، وغسيل الملابس.





H In some cases, the woman's salary is for family expenses. These cases are still fairly rare. One positive trend, however, is that fathers seem to be spending more time with their children. In a recent survey, 41% of the children sampled said they spend equal time with their mothers and fathers. "This is one of our most significant cultural changes," says Dr. Leon Hoffman, who co-directs the Parent Child Center at the New York Psychoanalytic Society. In practice for over 30 years, Hoffman has found a "very dramatic difference in the involvement of the father—in everything from care taking to general decision making around kids' lives."



في بعض الحالات ، راتب المرأة هو لتغطية نفقات الأسرة. هذه الحالات لا تزال نادرة إلى حد ما . غير ان الاتجاه الإيجابي واحد ، وهو أن الآباء بدؤوا يقضون المزيد من الوقت مع أطفالهم . في دراسة حديثة أن ٤١% من الأطفال يقضون وقتاً متساوياً مع أمهاتهم وآبائهم. "هذه هي واحدة من التغيرات الثقافية الأكثر أهمية لدينا"، ويقول الدكتور ليون هوفمان ، الذي شارك في مركز الطفل في جمعية التحليل النفسي- نيويورك في الممارسة العملية لأكثر من ٣٠ عاماً ، قد وجدت هوفمان "الفرق الكبير جداً في إشراك الأب بكل شيء من الرعاية مع الأخذ في صنع القرارات العامة حول حياة الاطفال."

I Another factor has recently been added to the child-care formula. The number of people who work from home nearly full time rose 23% from the last decade. Some are **self-employed** and some work for companies. The accessibility of technology—computers, faxes, teleconferencing—has made it easier for at-home workers to be constantly **in touch**. Of the 5.5 million "stay-at-home" parents in 2004, 5.4 million were moms and 98,000 were dads. Among these stay-at-home parents, 42 percent of mothers and 29 percent of fathers had their own children under three living with them. Thirty-nine percent of mothers and 30% of fathers were under the age of 35. Will this new flexibility in the workforce bring a positive change for the well-being of children? Only time will tell

وقد تم مؤخراً إضافة عامل آخر إلى صيغة رعاية الطفل. ارتفع عدد الأشخاص الذين يعملون من المنزل بدوام كامل تقريباً ٢٣% من العقد الماضي. البعض يعملون لحسابهم الخاص والبعض يعملون في الشركات. إمكانية الحصول على التكنولوجيا - أجهزة الكمبيوتر والفاكسات، تحدث عن بعد - جعلت من الأسهل للعاملات في المنزل ان تكون دائماً على اتصال بالوالدين ، في عام ٢٠٠٤ من أصل ٥,٥ مليون من الوالدين "الباقيين في المنزل " ٥,٤ مليون كانوا من الأمهات و ٩٨٠٠٠ كانوا من الآباء. ومن بين هؤلاء الآباء والأمهات الباقيين في المنزل ، ٤٢ في المئة من الأمهات و ٢٩ في المئة من الآباء لديهم أطفال دون سن الثالثة يعيشون معهم . وكانت تسع وثلاثون في المئة من الأمهات و ٣٠% من الآباء الذين تقل أعمارهم عن ٣٥. تلك هي المرونة الجديدة في القوى العاملة تجلب تغييراً إيجابياً لرعاية الأطفال؟ المرة الوحيدة التي سوف أقول.

Source: "Who's Taking Care of the Children?" (Miki Knezevic)

After You Read بعد أن قرأت

**Matching Words to Their Definitions** Match each word on the left with the correct definition on the right. For a word you are not sure about, scan the reading for it, and use the context to infer its meaning.

توصيل الكلمات بتعريفاتها : قم بتوصيل كل كلمة على اليسار مع التعريف الصحيح على اليمين . والكلمة الغير متأكد منها ، قراءة سريعة لها ، واستخدم السياق لاستنتاج معناها.



1. C glass ceiling السقف الزجاجي
2. H flex-time الوقت المرن
3. D job sharing تقاسم الوظائف
4. F radically جذريا
5. L in touch على اتصال
6. G portrayed صورت
7. B breadwinner معيل
8. I extended family الأسرة الممتدة
9. J immediate family الأسرة المباشرة
10. E trend الاتجاه
11. A nanny مربية
12. K self-employed حسابهم الخاص

- A. person who cares for children in their home  
الشخص الذي يهتم بالأطفال في منزلهم
- B. person who earns the money for a family  
الشخص الذي يكسب المال في الأسرة
- C. invisible barrier to promotion  
حاجز غير مرئي
- D. two people who each work part time at one job  
اثنين من الناس الذين يعملون في وظيفة واحدة
- E. tendency or movement in the course of events  
ميل أو حركة في مجرى الأحداث
- F. to a great degree, completely  
تماما الى حد كبير
- G. shown or represented in a pictorial way  
ممثل بطريقة مصورة
- H. varying arrival and departure times at work  
تفاوت اوقات الوصول والمغادرة في العمل
- I. children, parents, grandparents, and other relatives  
الأطفال والآباء والأجداد وغيرهم من الأقارب .
- J. children and parent(s)  
الاطفال ووالديهم
- K. working for yourself  
العمل لنفسك
- L. able to contact each other  
قادرة على الاتصال ببعضها البعض

**Recalling information** underline the correct word or phrase in parentheses to complete the following sentences about the article.

استعادة معلومات : ضع خط تحت الكلمة الصحيحة أو عبارة بين قوسين لاستكمال الجمل التالية حول هذا الموضوع .

1. About (30/50/ 70) percent of American mothers with children under 18 work outside of the home.

١- ما يقارب من ( ٣٠ / ٥٠ / ٧٠ ) في المئة من الأمهات الأمريكيات ولديهم أطفال تحت سن ١٨ يعملن خارج المنزل.



2. in the 1950s and 1960s, it was taken for granted that a woman would be a (child-care worker / breadwinner / stay-at-home mom).

٢- في الخمسينات و الستينات ، كان من المسلم به أن المرأة ستكون ( راعية الأطفال / المعيل / الأم في المنزل ) .

3. In the United States today, children most often live with their (immediate / nanny' s / extended) family.

٣- في الولايات المتحدة اليوم ، الأطفال غالبا ما يعيشون مع أسرهم (المباشرة / مربية / ممتدة )

4. Beginning with the Industrial Revolution, many people moved to (farms / small towns / larger cities) far away from their relatives.

٤- بدءا من الثورة الصناعية، انتقل العديد من الناس إلى (مزارع / البلدات الصغيرة / المدن الكبرى ) بعيدا عن ذويهم.

5. A recent trend is that American fathers seem to be spending (more / less) time with their children.

٥- هناك اتجاه حديث وهو أنه يبدو أن الآباء الأمريكيين سيقضون وقتاً ( أكثر / أقل ) مع أطفالهم.

6. Another new factor is the number of people who work without leaving their homes rose approximately (10% / 20% /30%).

٦- عامل جديد آخر هو عدد الأشخاص الذين يعملون دون ترك منازلهم ارتفع حوالي (10% / 20% / 30%)

7. Of the millions of "stay-at-home" parents in the U.S. in 2004, (most / many / some) were dads.

٧- من بين الملايين من الآباء والأمهات " الباقين في المنزل " في الولايات المتحدة عام ٢٠٠٤ ، ( الغالبية / العديد / البعض ) كانوا من الآباء .

**Reading A Chart for information** The chart below shows the living arrangements for children in the United states who do not live with their own parents. Work with a partner to follow the steps in the Strategy Box above and to find the answers to the questions on page 27.

قراءة الرسم البياني للحصول على معلومات : الرسم البياني أدناه يوضح الترتيبات المعيشية للأطفال في الولايات المتحدة الذين لا يعيشون مع آبائهم وأمهماتهم .اعمل مع شريك لمتابعة الخطوات في اطار الاستراتيجية أعلاه وللعثور على إجابات على الأسئلة في صفحة ٢٧ .



## Children In the United States Living with Nonparents

Years of Age				
Children under 18 years of age, March 2002. Numbers in thousands (000)				
Living Arrangement	Under 6	6-11	12-17	Under 18
With grandparent مع الاجداد	635	462	476	1,573
With other relative مع قريب اخر	129	224	386	802
In foster home في الحضانة	62	81	92	235
with other nonrelatives مع اخرين غير الاقارب	137	171	268	576

Source: U.S. Census Bureau. 2002

### 1. With whom do most children live when they do not live with their parents?

١. مع من يعيش معظم الأطفال عندما لا يعيشون مع والديهم؟

Ether with grandparents, other relative or in foster home or with other nonrelative

مع الأجداد وغيرهم من الأقارب أو دور الرعاية ( الحضانة ) أو مع اخرين غير الاقارب

### 2. Do more children live in foster homes or with "other nonrelatives"? (A foster home is a home where a child who is an orphan or whose parents cannot take care of them is placed by a government agency.)?

٢- هل يعيش اكثر الاطفال في دور الرعاية ( الحضانة ) أم مع غير الاقارب ؟ (( دور الرعاية ( الحضانة ) حيث يعيش الطفل اليتيم او الطفل الذي لا يستطيع والديه الاعتناء به تحت رعاية وكالة حكومية )) .

nonrelative is bigger than foster home

مع غير الأقارب أكثر من دور الرعاية

### 3. In what age group are there the most children who live with their grandparents? Can you guess why this might be the case for this age group

4.

٣- ما هي الفئة العمرية حيث معظم الأطفال يعيشون مع أجدادهم ؟ يمكنك تخمين لماذا هذا قد يكون صحيحا لهذه الفئة العمرية

Under 18 دون الثامنة عشرة



## 70 Brides for 7 Foreigners

**Scanning for Facts** Scan for the following information in the article “70 Brides for 7 Foreigners1” and write the answers on the lines. (If needed, review the rules for scanning given on page 20.) Items are listed in order of their appearance. The first one is done as an example.

تفحص ( امسح ) المعلومات التالية في المقال (٧٠ عروس ل٧ أجنبي) واكتب الاجوبة على السطر . إذا لزم الامر راجع قواعد المسح المعطاة في صفحة ٢٠ )  
تم وضع المفردات في قائمة مرتبة . كما في المثال الاول المحلول:

- The percentage of Russian mothers wanting their daughters to marry foreigners 23  
نسبة الأمهات الروسيات اللواتي يردن لبناتهن الزواج من أجنبي 23
- The name of the Russian prince whose daughter became queen of France: Yaroslav the wise  
اسم الأمير الروسي الذي أصبحت ابنته ملكة فرنسا Yaroslav the wise
- The decade when registration of foreign marriages was resumed in Russia: In the 1960s  
العقد الذي استؤنف فيه تسجيل زواج الأجنبي في روسيا: في الستينات
- The name of the only place in Moscow that registers marriages to foreigners: The Wedding Palace  
اسم المكان الوحيد في موسكو الذي يسجل فيه الزواج من أجنبي : قصر الزواج
- The length of time one woman tried to get permission to join her fiancé in the United States: Nine months  
- الفترة الزمنية التي حاولت خلالها امرأة الحصول على إذن للانضمام الى خطيبها في الولايات المتحدة : تسعة أشهر
- The name of the country that refused to grant an entry visa to a fiancé: Canada  
اسم البلد الذي رفض منح تأشيرة دخول للخطيب : كندا



## 70 Brides for 7 Foreigners

٧٠ عروساً لـ أجنبي

**A** Russia seems to be turning into a major exporter of brides. Almost 1,500 marriages with foreigners are registered in Moscow every year. Another 10,000 women go to the international marriage agency Alliance each year, according to a poll, and 23 percent of Russian mothers would like their daughters to marry foreign citizens. Russian brides have always been prized by foreigners ever since the time of Yaroslav the Wise an eleventh-century grand prince of Kiev], whose daughter became the queen of France. But during Joseph Stalin's time, the attitude toward marriages to foreigners was intolerant.

يبدو أن روسيا تتجه لتكون مصدر رئيسي للعرائس . ما يقارب ١٥٠٠ حالة زواج من اجانب تسجل في موسكو كل سنة. و١٠٠٠٠ امرأة تذهب لوكالة الزواج الدولية كل سنة. وفقا لاستطلاع الرأي العام. و٢٣ بالمئة من الامهات الروسيات يفضلن زواج بناتهن من مواطنين اجانب. كان للعرائس الروسيات قيمة من قبل الاجانب منذ وقت حكم يورسلاف الحكيم أمير كييف العظيم في القرن الحادي العشر والذي اصبحت ابنته ملكة فرنسا . لكن خلال وقت جوزيف ستالين لم يكن يسمح لهذا النوع من الزواج.

**B** In the 1960s, the registration of foreign marriages was resumed, and since then the trickle of Russian brides abroad has turned into a powerful torrent.

تم استئناف الزواج من الاجانب في الستينات ومنذ ذلك الحين تحولت العرائس الروسيات للخارج كسيل متدفق.

**C** Registration requires a passport and a guarantee from the groom's embassy that there are no obstacles to his getting married. The French embassy, for example, takes a very serious attitude toward marriages to foreign women. It requires that the French groom obtain certification of his "legal capacity for marriage." If an embassy official registers a couple that has not passed the requisite medical tests, the official is fined. Stiff requirements are also imposed by Germany.

يتطلب التسجيل جواز سفر و ضمان من السفارة ان العريس لا توجد امامه اي عقبات لزواجه . السفارة الفرنسية ، على سبيل المثال ، تأخذ موقف جاد جدا تجاه الزواج من اجنبيات. فإنه يتطلب حصول العريس الفرنسيـ على شهادة "بصفته القانونية للزواج." إذا كان مسؤول السفارة يسجل الزوجين الذين لم يجتازوا الاختبارات الطبية اللازمة، فإنه يتم تغريم المسؤول. وتفرض متطلبات قاسية أيضا من ألمانيا.

**D** The Wedding Palace, the only place in Moscow that registers marriages to foreigners, requires confirmation that, in the given country, a marriage to a citizen of another state is valid. After all, in a number of countries a foreign wife and her children could find that they have no property rights. In Syria, for example, marriage to a foreigner is considered invalid without special permission.

قصرـ الأفرح، وهو المكان الوحيد في موسكو الذي يسجل فيه الزواج من اجنبي ، ويتطلب تأكيد من البلد المعني ، بأن الزواج من مواطن من دولة أخرى قانوني . بعد كل هذا ، في عدد من البلدان الزوجة الأجنبية وأولادها يجدون أن ليس لديهم أي حقوق للملكية . في سوريا ، على سبيل المثال ، يعتبر الزواج من اجنبي غير صالح دون الحصول على إذن خاص.



**E** Many countries are trying to erect barriers to the marital migration from Russia. For example, one Moscow woman tried for nine months to get permission to go to the United States, where her fiancé was waiting for her

والعديد من الدول تحاول إقامة حواجز على الهجرة الزوجية من روسيا . على سبيل المثال، حاولت امرأة من موسكو لمدة تسعة أشهر للحصول على إذن للذهاب إلى الولايات المتحدة، حيث كان خطيبها ينتظرها .

**F** Another couple wanted to get registered in Canada. The fiancé was called to the Canadian embassy for an interview, but an entry visa was never granted. "Prove that this isn't a fictitious marriage," they said

زوجين آخرين أرادوا الحصول على تسجيل في كندا. ودعي الخاطب إلى السفارة الكندية للمقابلة ، ولكن لم تمنحهما تأشيرة دخول أبداً وأضافوا " أثبت أن هذا ليس زواجا وهمياً "

Source: "70 Brides for 7 Foreigners" World Press Review tschure@worldpress.org (S. Kuzina)

## IDENTIFYING ANTONYMS

Antonyms are words with the opposite meaning from another word; for example, night and day, or good and bad. Some people can remember a word better when they learn it with its antonym.

المتضادات عبارة عن كلمات مع معنى مغاير لكلمة أخرى . على سبيل المثال ، الليل والنهار ، أو جيد وسيء بعض الناس يمكن أن نتذكر كلمة بشكل أفضل عندما تتعلمها مع المتضاد لها .

**Recalling Antonyms** Try to recall the word from the article that is an antonym for each of the words in italics. If you can't remember, scan the article for it.

استرجاع المتضادات : حاول استرجاع الكلمة من الموضوع التي هي معنى متناقض لكل من الكلمات بخط مائل .إذا كنت لا تستطيع تذكر ، تفحص الموضوع لذلك.

1. A person who brings products into a country is an **importer**; a person who sends products out of a country is an *exporter* .

(Hint: Here you need to change the prefix.)

١- الشخص الذي يجلب المنتجات إلى بلد هو **المستورد** . الشخص الذي يرسل المنتجات إلى بلد هو المصدر ( .تلميح : هنا تحتاج إلى تغيير البادئة )

**Importer**.....المستورد

**Exporter**.....المصدر

2- Sometimes we hear a **true** story, but other times we hear one that is not true. We hear *a fictitious* story.



(Hint: One antonym of true is **false**, but there is a different one in the article, and it also begins with **f**.)

٢- في بعض الأحيان نسمع قصة حقيقية، ولكن أحياناً أخرى نسمع واحدة ليست حقيقية. نسمع قصة خيالية. (تلميح: واحد متناقضات كلمة صحيح هو خاطئ، ولكن هناك واحد مختلف في هذا الموضوع، ويبدأ أيضاً بالحرف f.)

حقيقي..... a true

خيالي.....fictitious

3. An activity that is not permitted by law is an **illegal** activity; an activity that is permitted by law is a **legal** activity.

(Hint: Drop the prefix.)

٣- النشاط الذي لا يسمح به القانون هو نشاط غير قانوني. النشاط الذي يسمح به القانون هو النشاط القانوني. (تلميح: احذف البادئة)

غير قانوني.....**illegal**

قانوني.....**legal**

4. When Stalin was the head of state in Russia, the attitude toward marriage with a foreigner was not **tolerant**. It was **intolerant**.

(Hint: Add the right prefix.)

٤- عندما كان ستالين رئيس الدولة في روسيا، كان الموقف تجاه الزواج من شخص أجنبي غير مسموح. لقد كان ممنوع. (تلميح: إضافة البادئة الصحيحة)

مسموح.....tolerant

غير مسموح.....intolerant

5. When lots of water rushes into a container very fast, it is a **torrent**. When a little bit of water comes into a container slowly, it is a **tickle**.

(Hint: This antonym begins with a **t**.)

٥- عندما يندفع الكثير من الماء في وعاء بشكل سريع جداً، يسمى سيل، عندما يأتي القليل من الماء في وعاء ببطء، يسمى دغدغة. (تلميح: يبدأ هذا الضد بـ t.)

سيل.....**Torrent**

رششة.....**tickle**

6. A document that is authentic and official is a **valid** document. One that is a fake or has expired is

an **invalid** document.

(Hint: Add the right prefix.)

٦- الوثيقة الأصلية والرسمية هي مستند قانوني. والتي هي وهمية أو انتهت مدة صلاحيتها مستند غير قانوني. (تلميح: إضافة البادئة الصحيحة)

صالح.....**valid**

غير صالح.....**invalid**





### مراجعة معاني الكلمات

glass ceiling.	السقف الزجاجي
flex-time	الوقت المرن
job sharing	تقاسم العمل
radically	جذرياً
portrayed	وصف
breadwinner	المعيل
stay-at-home	البقاء في المنزل
extended families	الأسر الممتدة
immediate family	الأسرة المباشرة
nanny	مربية
trend	اتجاه
self-employed	لحسابه الخاص
in touch	على اتصال



- ✿ Using Headings
- ✿ Inferencing words meaning from context
- ✿ Synonyms

## CHAPTER 4

### In This Chapter

### Health and Leisure

#### الصحة و الفراغ

People the world over are becoming increasingly interested in health and travel. Many spend their free time in gyms, on the tennis courts, martial arts classes, and in health food stores in an effort to build up their bodies. Both young and old are journeying more and farther than ever before. The first reading selection in this chapter discusses the foods we eat and what effects they have on us. The second takes a look at some of the surprising effects that tourists have on the places they visit.

أصبح الناس في جميع أنحاء العالم أكثر اهتماما بالصحة والسفر. ويقضي الكثير منهم وقت فراغهم في الصالات الرياضية ، وملاعب التنس ، دروس فنون الدفاع عن النفس ، وفي محلات الأغذية الصحية في محاولة لبناء أجسامهم. ويسافر كل من الصغار والكبار أكثر وأبعد من أي وقت مضى . يناقش أول مقطع قراءة في هذا الفصل الأطعمة التي نتناولها وما هو تأثيرها علينا. والثاني يلقي نظرة على بعض آثار الدهشة التي تظهر على السياح من الأماكن التي يزورونها.

**A good laugh and a long sleep are the best cures in the doctor's book.**

. ضحك جيد ونوم طويل هي أفضل علاج في كتاب الطبيب.

-Irish proverb

### Reading Skills and Strategies



## Eat Like a Peasant, Feel Like a King

كل مثل الفلاحين ، تشعر كأنك ملك

**Using Headings to Preview** The article on pages 3

1/32/33 begins by introducing its subject. Answer the questions about headings.

1. After the introduction, there are two headings. List them below.

بعد المقدمة ، هناك عنوانان . اذكرهما أدناه .

Introduction

المقدمة

Early Diets : Nuts and Plants

الحمية الأولى : المكسرات والنباتات

Olive Oil

زيت الزيتون

2. In this story, which heading tells the main idea of the section?

في هذه القصة ، أي عنوان يمثل الفكرة الرئيسية للمقطع ؟

3. Judging from the headings, what do you think you will read about in Sections 2 and 3?

انطلاقاً من العناوين ، عن ماذا كنت تعتقد أنك سوف تقرأ في المقطعين ٢ و ٣ ؟

**Getting Meaning from Context** Guess the meaning of words from their context by following these instructions.

الحصول على معنى من السياق : تخمين معنى الكلمات من سياقها باتباع هذه التعليمات

1. The only uncommon word in the title is **peasant** To infer its meaning, notice how it is in a parallel construction with the word **king**: "Eat Like a **king** , **Feel** Like a **peasant**." A parallel construction is used either for comparison or for contrast. So peasant means either something very similar to **king** or something very different. With this clue in mind, read the sentence in (**paragraph E**), and tell what you think is meant by a **peasant diet** How does this relate to the title?

الكلمة الغير شائعة الوحيدة في العنوان هي **فلاح** ولاستنتاج معناها ، لاحظ كيف أنه في التركيب المتوافق مع كلمة **ملك** " كل مثل الملك ، تشعر وكأنك فلاح." ويستخدم التركيب الموازي إما للتشابه أو التباين . لذلك كلمة فلاح تعني اما شيء مشابه جدا لكلمة ملك أو شيء مختلفا جدا . مع هذه الفكرة في الذهن ، اقرأ الجملة في (الفقرة هـ) ، وقل ما رأيك بالمقصود بالنظام الغذائي الريفي وكيف يتعلق هذا بالعنوان؟.

Peasant: Very simple person works as farmer .

الفلاح : شخص بسيط جداً يعمل كمزارع

Peasant diet : Not have a lot of food , so they just eat very simple food

النظام الغذائي للفلاحين : لا يملكون الكثير من المواد الغذائية ، لذلك هم يتناولون فقط طعاماً بسيطاً جداً



2. Notice the context: "Eat simple foods, not elite treats. The word **not** tells you that **elite** treats are the opposite of **simple foods**. Elite is also used in line 1 to describe a group of people. Look at this context too; then in your own words explain the meaning of **elite**.

لاحظ السياق : " تناول الأطعمة البسيطة ، لا يعامل النخبة ". الكلمة لا تخبرك أن يعامل النخبة هي على العكس من الأطعمة البسيطة. استخدمت كلمة النخبة أيضا في السطر الاول لوصف مجموعة من الناس . انظر في هذا السياق أيضا ؛ ثم بكلماتك الخاصة بك اشرح معنى كلمة النخبة .

Elite: Upper class people

النخبة : الناس من الطبقة العليا

4. Look at the second word of the second paragraph: **eclectic**. It describes the menu that makes up the entire first paragraph. Read that paragraph and think about what is special and unusual about the grouping of foods described here. Then explain the meaning of the word **eclectic**.

انظر الى الكلمة الثانية من الفقرة الثانية : **انتقائي**. فهي تصف القائمة التي تشكل الفقرة الأولى بأكملها. اقرأ تلك الفقرة ، وفكر في ما هو خاص وغير عادي حول تجميع الأطعمة الموصوفة هنا. ثم اشرح معنى كلمة **انتقائي**.

Eclectic : Something made of combination of deferent things

انتقائي : شيء مصنوع من مزيج من أشياء مختلفة

5. Scan the first two sections of the essay for the noun **affluence** and its related adjective **affluent**, which are used four times. From the contexts, guess its meaning and write it here. Can you also find a synonym for affluence in the fifth paragraph, beginning with the letter **p**?

امسح أول مقطعين من المقال للاسم الثراء والصفة ذات الصلة ثري ، التي استخدمت أربع مرات. من السياقات ، خمن معناها واكتبه هنا. هل يمكنك أيضا العثور على مرادف لكلمة الثراء في الفقرة الخامسة ، تبدأ بحرف ( p )

Affluent : wealth or have a lot of money

ثري : غنى أو امتلاك الكثير من المال

6. The word **cuisine** is used three times in the essay. Scan for it and, using the contexts, explain what you think it means.

كلمة الطبخ استخدمت ثلاث مرات في المقال. ابحث عنها ، وباستخدام السياقات ، اشرح ما تعتقد أنها تعني .

Cuisine : style of cooking

الطباخة : أسلوب الطبخ



## Eat Like a Peasant, Feel Like a king

كل مثل الفلاحين ، تشعر كأنك ملك

**Research around the globe points to a recipe for well-being: Eat simple foods, not elite treats.**

**A** Start with miso soup, a classically simple Japanese recipe. For an appetizer, try a small plate of pasta al pesto. On to the main course: grilled chinook salmon, with steamed Chinese cabbage on the side. End with a Greek salad, sprinkled with olive oil, and a New Zealand kiwi fruit for dessert.

ابدأ مع حساء (شوربة) ميسو ، وصفة يابانية كلاسيكية بسيطة. بالنسبة لفاتح الشهية ، جرب طبق صغير من معكرونة ال بيستو. إلى الطبق الرئيسي-: سمك السلمون المشوي شينوك ، الى جانب ملفوف صيني على البخار . منتهياً بسلطة يونانية ، رشها بزيت الزيتون ، وفاكهة كيوي من نيوزيلندا للحلوى ..

**B** An **eclectic** menu, to be sure. But, it, could contain some of the world's healthiest dishes Miso Soup, according to recent Japanese research, may help **prevent cancer**, as may cabbage. Salmon, olive oil, and the garlic in pesto can all help fight **heart disease**. Even kiwi is rich in **fiber**, potassium, and vitamin C . In the last few years, nutritionists have been studying such international superfoods—dishes from around the globe that may hold the key to healthy eating. They're building on research that began in the '40s and '50s, when researchers first realized that a country's **diet** is intimately connected to the health of its people.

قائمة طعام متنقاة ، للتأكد. لكن. ذلك ، يمكن أن تحتوي على بعض من أصح الأطباق في العالم . حساء ميسو، وفقا لبحث ياباني مؤخراً قد يساعد في الوقاية من السرطان ، كما أن الملفوف . سمك السلمون ، زيت الزيتون ، والثوم في البيستو يمكنها جميعاً المساعدة في مكافحة أمراض القلب. حتى الكيوي غني بالألياف والبوتاسيوم ، وفيتامين C . في السنوات القليلة الماضية درس متخصصون في التغذية أطباق ألعمة عالمية ممتازة من جميع أنحاء العالم والتي قد تحمل مفتاح الأكل الصحي . فهم يبنون على الأبحاث التي بدأت في الأربعينيات والخمسينيات ، عندما أدرك الباحثون أولاً أن النظام الغذائي للبلد يرتبط ارتباطاً وثيقاً بصحة شعبه .

**C** Since then, an explosion of medical studies has produced a flood of information on diverse human diets from the Inuit of the Arctic to the Bushmen of Africa's Kalahari Desert . But the globe-trotting researchers have done more than discover the best features of each country's **cuisine**. They've also demonstrated broad nutritional principles that apply to people all over the world.

ومنذ ذلك الحين ، أنتجت ثورة الدراسات الطبية أيضاً من المعلومات بشأن الحمية البشرية المتنوعة من شعب الاسكيمو في القطب الشمالي الى البوشمن من صحراء كالاهاري في أفريقيا. ولكن الباحثين قاموا بأكثر من اكتشاف الميزات الأفضل للمأكولات في كل بلد. لقد أظهروا أيضاً مبادئ التغذية الواسعة التي تنطبق على الناس في جميع أنحاء العالم.

**D** In many countries, they've found , the healthiest diet is simple , inexpensive , traditional fare—precisely the diet that people abandon as they move into **affluence**. Japanese immigrating from the high-carbohydrate Pacific to high-fat America have a greater risk of heart disease the more westernized their diet becomes. The same pattern holds for developing nations that emerge from poverty into **prosperity**. Poor people who can't get enough to eat are at risk, of course, whatever their diet. But as a country's food becomes richer,



A fast food meal is often unhealthy.

وجبات الطعام السريعة في كثير من الأحيان غير صحية

the scourges of poverty (infectious disease and malnutrition) are replaced by the “diseases of civilization” (arteriosclerosis, certain cancers, obesity).

في العديد من البلدان ، وجدوا ، أن أصح نظام غذائي هو البسيط ، والغير مكلف ، الطبخ التقليدي ، وعلى وجه التحديد النظام الغذائي الذي تخلى عنه الناس في سعيهم إلى الثراء . الهجرة اليابانية من منطقة المحيط الهادئ عالية الكربوهيدرات إلى أمريكا مرتفعة الدهون قد تعاطم خطر أمراض القلب ويصبح نظامهم الغذائي أكثر غربية. نفس النمط ينطبق على البلدان النامية التي تنشأ من الفقر إلى الازدهار . الفقراء من الناس الذين لا يستطيعون الحصول على ما يكفي من الطعام في خطر ، وبطبيعة الحال ، أياً كان نظامهم الغذائي . ولكن عندما يصبح غذاء البلد أكثر رفاهاً ، فإن ولايات الفقر ( الأمراض المعدية وسوء التغذية ) يحل محلها "أمراض العصر" (تصلب الشرايين ، وبعض أنواع السرطان ، والسمنة )

**E** The simple, ideal diet—often called the “**peasant diet**”—is the traditional cuisine of the relatively poor, agrarian countries. It's usually based on a **grain** (rice, wheat, corn), fruits and vegetables, small amounts of meat, fish, eggs or dairy products, and a legume.

النظام الغذائي المثالي ، البسيط - وغالباً ما يسمى " النظام الغذائي للفلاحين " - هو الطبخ التقليدي للبلدان الفقيرة والزراعية نسبياً . وعادة ما يعتمد على الحبوب ( الأرز والقمح والذرة ) ، والفواكه والخضروات وكميات صغيرة من اللحوم والأسماك ، والبيض أو منتجات الألبان ، و البقول.

**F** The advantages are obvious: low fat and high fiber, with most calories coming in the grains and **legumes** . “A low-fat, high-fiber diet is a preventive diet for heart disease, certain cancers, hypertension, adult-onset diabetes, obesity,” says Dr. Wayne Peters, director of the Lipid Consultation Service of Massachusetts General Hospital.

المزايا واضحة : منخفض الدهون وألياف عالية ، مع معظم السعرات الحرارية التي تأتي من الحبوب والبقوليات . " النظام الغذائي قليل الدسم ، ونسبة عالية من الألياف هو نظام غذائي وقائي لمرض القلب ، بعض أنواع السرطان ، ارتفاع ضغط الدم ،- الذي يصيب البالغين- مرض السكري ، والسمنة ،" يقول الدكتور واين بيترز، مدير دائرة التشاور الدهن من مستشفى ماساتشوستس العام .



## Early Diets: Nuts and Plants

## الحمية الأولى : المكسرات والنباتات

**G** According to Peters, "We evolved eating a low-fat diet, and that's what our genetic composition is really designed to handle." Studies of one of the world's most primitive diets—and one of the healthiest ones—back him up. In southern Africa's Kalahari Desert, some tribes still eat hunting and gathering .as early humans did

ووفقاً لبيترز، "طورنا نظام غذائي منخفض الدهون ، وهذا حقاً ما هو مصمم عليه تركيبنا الوراثي للتعامل معه . " دراسات لواحدة من الأنظمة الغذائية الأكثر بدائية في العالم - وواحدة من أصحها - تعود له. في صحراء كالاهاري في أفريقيا الجنوبية ، بعض القبائل لا تزال تأكل كما فعل الانسان البدائي ، الصيد وجمع الثمار.

**H** "Hunting and gathering may not have been such a bad way of life," says Richard Lee, an anthropologist at the University of Toronto who has studied the !Kung tribe since the 1960s. "The main element of the !Kung diet is the mongongo, an abundant nut eaten in large quantities. They routinely collect and eat more than 105 edible plant species. Meat is secondary".

"الصيد وجمع الثمار ربما لم تكن بطريقة سيئة للحياة ، " يقول ريتشارد لي ، عالم الأنثروبولوجيا في جامعة تورنتو الذي درس قبيلة الكونغ منذ الستينات. " العنصر الرئيسي في النظام الغذائي للكونغ هو مونجونجو، الجوز الوفير التي تؤكل بكميات كبيرة . إنهم وبشكل روتيني يجمعون ويأكلون أكثر من ١٠٥ من الأنواع النباتية الصالحة للأكل. اللحوم أكل ثانوي ."

**I** Another student of the !Kung, Steward Truswell, a professor of human nutrition at Australia's University of Sydney, says their eating schedule is really continual "snacking" (the gathering) punctuated by occasional feasts after a successful hunt. They are nutritionally healthy, the only shortfall being fairly low caloric intake.

طالب آخر من الكونغ ، ستيفارد تروسويل ، أستاذ التغذية البشرية في جامعة أستراليا سيدني ، يقول جدول الأكل مستمر حقا "بتناول وجبات خفيفة" (جمع) تتخللها الاحتفالات في بعض الأحيان بعد صيد ناجح . كانوا يتمتعون بصحة جيدة من الناحية التغذوية ، والنقص الوحيد هو منخفض نسبيا من السعرات الحرارية.

**J** Few people, though, would choose a !Kung diet—or even a simple peasant diet from western Europe (which is now much less common there). In an affluent society, it takes willpower to keep fat intake down to the recommended maximum: 30% of total calories. (The average American gets more than 40% of his or her calories from fat.) When a country reaches a certain level of affluence, as the U.S. and Japan, grain and beans give way to beef and butter.

عدد قليل من الناس ، على الرغم من ذلك ، ترغب باختيار حمية الكونغ - أو حتى اتباع نظام غذائي فلاحى بسيط من أوروبا الغربية (الذي أصبح الآن أقل شيوعاً بكثير هناك) . في مجتمع رغيد الحياة ، يتطلب الأمر إرادة قوية للحفاظ على استهلاك الدهون وصولاً إلى الحد الأقصى الموصى به : ٣٠ % من مجموع السعرات الحرارية . (الأمريكي العادي يحصل على أكثر من ٤٠% من سعراته أو سعراتها الحرارية من الدهون .) عندما يصل بلد إلى مستوى معين من الثراء ، كالولايات المتحدة واليابان ، فالحبوب والبقوليات تفسح المجال للحوم والزبدة .



**K** In India, for example, many middle-income people are now gaining weight on a rich diet—even though the poor half of the population still can't afford enough to eat. As the middle class has become more affluent, they've been able to indulge, and Indian doctors are reportedly seeing more obesity, hypertension, and heart disease. Very recently, though, Indians have gone for the diets and aerobics classes that are popular among the rest of the world's elite.

في الهند ، على سبيل المثال ، كثير من الناس المتوسطة الدخل تكتسب الآن الوزن بإتباع نظام غذائي غني حتى بالرغم من أن نصف الفقراء من السكان لا تزال غير قادرة على تأمين ما يكفي من الطعام وأصبحت الطبقة الوسطى أكثر ثراء ، وقادرين على التمتع ، وتفيد تقارير لأطباء هنود رؤية المزيد من السمنة ، ارتفاع ضغط الدم ، وأمراض القلب. مؤخرًا ، على الرغم من اتجاه الهنود للحمية والتمارين الرياضية التي تعتبر شائعة بين بقية النخبة في العالم .

**L** If it's just too difficult to stay with a really low-fat "peasant" diet, the alternative is to rehabilitate high-calorie dishes. Cut down on overall fat intake and substitute, in the words of one researcher, "nice fats for nasty fats." Americans have already been following this advice. In the past 20 years, the consumption of "nasty" saturated fats has declined, while we've taken in more of the polyunsaturated fats, such as corn and safflower oils, that can help lower blood cholesterol. This change may help explain the simultaneous 20% to 30% drop in heart disease in the U.S.

### زيت الزيتون Olive Oil

إذا كان حقاً من الصعب جداً البقاء مع اتباع نظام غذائي منخفض الدهون "الفلاحين" ، فالبديل هو إعادة تأهيل الأطباق عالية السعرات الحرارية. خفض استهلاك الدهون عموماً هو البديل ، على حد تعبير أحد الباحثين ، " دهون لذيذة لسمنة سيئة " . الأميركيون فعلاً اتبعوا هذه النصيحة . في العشرين عاماً الماضية ، انخفض استهلاك الدهون المشبعة " السيئة " ، بينما اخذنا المزيد من الدهون غير المشبعة ، مثل زيت الذرة وعباد الشمس ، التي يمكن أن تساعد على خفض نسبة الكوليسترول في الدم. هذا التغيير قد يساعد على تفسير ما هو حاصل بنفس الوقت بانخفاض ٢٠% إلى ٣٠% في أمراض القلب في الولايات المتحدة.

**M** An even better strategy for changing our fat intake may come from studying diets in the Mediterranean-Spain, Greece, and southern Italy. With some regional variation, people in these cultures eat small amounts of meat and dairy products and get almost all of their fat in the form of olive oil, says physiologist Ancel Keys, professor emeritus at the University of Minnesota School of Public Health and leader in international dietary studies.

استراتيجية أفضل لتغيير كمية الدهون لدينا قد تأتي من دراسة النظام الغذائي في البحر الأبيض المتوسط ، اسبانيا ، اليونان ، وجنوب إيطاليا مع بعض التباين الإقليمي، الناس في هذه الثقافات تتناول كميات قليلة من اللحوم ومنتجات الألبان وتحصل على معظم الدهون على شكل زيت الزيتون ، يقول الفيزيولوجي انسل كيز، الأستاذ الفخري في جامعة مينيسوتا مدرسة الصحة العامة والرائدة في الدراسات الغذائية الدولية.





**N** Keys has noted that farmers sometimes quaff a glass of oil before leaving for the fields in the morning. Elsewhere in the Mediterranean, bread is dipped in olive oil. Salads are tossed with it. Everything's cooked in it.

وقد لاحظ ( كيز ) أن المزارعين أحياناً تأخذ كوباً من الزيت قبل مغادرتهم الى الحقول في الصباح . في أماكن أخرى في منطقة البحر الأبيض المتوسط ، الخبز يغمس في زيت الزيتون . وتطعم السلطات به . كل شيء يطهى به.

**O** Though people in some of these countries eat nearly as much total fat as Americans, they are singularly healthy, with very little heart disease. Now laboratory studies of olive oil help explain why. Unlike most other vegetable oils common in the West, olive oil consists mainly of "monounsaturated" fats. Recent research indicates that **monounsaturated** do a better job of preventing heart disease than the more widely touted polyunsaturates.

على الرغم من أن الناس في بعض هذه البلدان تأكل تقريباً إجمالي من الدهون مثل الأمريكيين ، فهم يتمتعون بصحة جيدة ، مع القليل جداً من أمراض القلب . الآن الدراسات المخبرية لزيت الزيتون تساعد في تفسير السبب . وخلافا لمعظم الزيوت النباتية الأخرى الشائعة في الغرب ، يتكون زيت الزيتون بشكل رئيسي من الدهون "الاحادية". الأبحاث الحديثة تشير إلى أن الدهون غير المشبعة (الاحادية ) تعمل بشكل أفضل في الوقاية من أمراض القلب من الدهون المشبعة الأكثر انتشاراً.

**P** As Americans become ever more concerned with healthy eating, we're likely to pay more and more attention to world cuisines. The polyglot among nations, we've started to seek out ethnic flavors from everywhere "Foreign" ingredients, from seaweed and bean curd to tortillas and salsa are now readily available in large supermarkets. And Mexican and Asian restaurants have become more widespread than any other eateries except ice cream parlors, hamburger stands, and pizzerias, according to the National Restaurant Association.

أصبح الأميركيون أكثر اهتماماً من أي وقت مضى بالأكل الصحي ، ومن المحتمل أننا نولي المزيد والمزيد من الاهتمام للمأكولات العالمية. بتعدد اللغات بين الأمم، لقد بدأنا البحث عن النكهات العرقية من كل مكان المكونات "الخارجية"، من الأعشاب البحرية وروبة الفول إلى الترتية والصلصة الآن متاحة بسهولة في المتاجر الكبيرة . و أصبحت المطاعم المكسيكية والآسيوية أكثر انتشارا من المطاعم الأخرى باستثناء صالات الآيس كريم ، والهامبرغر ، والبيتزا ، وفقاً للرابطة الوطنية للمطاعم.

**Q** But the trick to finding healthy food, wherever it comes from, is to look carefully at each dish. No single cuisine is all good or all bad. Each has something to teach us.

ولكن الحيلة لإيجاد الغذاء الصحي ، أيا كان مصدره ، هو أن ننظر بعناية في كل طبق . لا يوجد مطبخ واحد كله جيد أو كله سيئ . كل لديه شيء ليعلّمنا.

Source: "Eat Like a Peasant, Feel Like a King" American Health Magazine (Andrew Revkin)

المصدر : " كل مثل الفلاح ، تشعر مثل الملك " مجلة الصحة الامريكية ( أندرو ريفكن )



**Recalling Information** Based on what you have read, match the food on the left to its description on the right.

مراجعة معلومات : بناءً على ما قرأت ، قم بتوصيل قائمة الطعام على اليسار مع وصفها على اليمين

### Food

1. D a grain, a legume, fruits, vegetables and a bit of meat, eggs or fish .
2. E garlic and salmon
3. A olive oil
4. C miso soup and cabbage
5. B kiwi fruit

### Description

- A. a monounsaturated that seems to prevent heart disease
- B. rich in fiber, potassium, and vitamin C
- C. may help prevent cancer
- D. the simple "peasant diet" that is good for you
- E. can help fight heart disease

الوصف	الطعام
دهون (احادية) تمنع أمراض القلب	الحبوب ، والبقوليات ، والفواكه والخضروات والقليل من اللحوم ، البيض أو السمك .
c غني بالألياف ، البوتاسيوم ، وفيتامين	الثوم وسمك السلمون
ربما يساعد بمنع السرطان	زيت الزيتون
النظام الغذائي الفلاحي البسيط المناسب لك	حساء ميسو والملفوف
يمكن ان يساعد بالحد من أمراض القلب	فاكهة الكيوي

**Recognizing Synonyms** Match each vocabulary word from the reading to its synonym or definition in the right column. Can you use these words in a good English sentence?

استطلاع مرادفات : قم بتوصيل كلمات المعجم ( المفردات ) مما قرأت مع مرادفات أو تعريفها في العمود الأيمن . هل تستطيع استخدام هذه الكلمات في جمل انجليزي جيدة .

### Vocabulary Word

1. C affluent غني
2. F cuisine طبخ
3. A eclectic انتقائي
4. E elite نجبة
5. B peasant (adjective) فلاحي
6. D prosperity انتقائي

### Synonym

- A. combining different influences الجمع بين التأثيرات المختلفة
- B. simple, from a farm بسيط من المزرعة
- C. rich غني
- D. wealth ثروة
- E. upper class الطبقة العليا
- F. style of cooking نوع من الطعام



### Organizing Information Using a Continuum

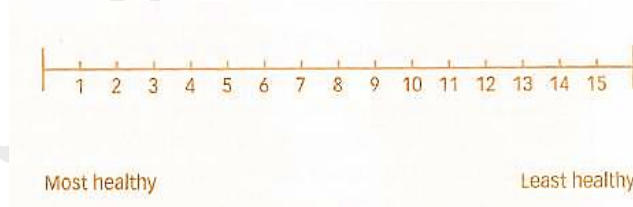
AS you learned in Chapter 1, one way of organizing information is to rank it by showing the relationship of different items on a continuum.

تنظيم المعلومات باستخدام التواصل كما تعلمت في الفصل الأول ، واحدة من طرق تنظيم المعلومات هي تصنيفها من خلال إظهار العلاقة بين عناصر مختلفة في سلسلة متصلة.

**Ranking Foods on a Continuum** Work with a partner to rank the food items below from most healthy to least healthy. Write them on the continuum. Then compare your work with that of the rest of the class.

ترتيب الأطعمة بسلسلة متصلة : قم بالعمل مع شريك لترتيب العناصر الغذائية التالية من الأكثر صحية إلى الأقل صحية . اكتبها على التواصل. ثم قارن عملك مع بقية الصف .

Beans (Legumes)	Crackers	Noodles
Beef	Eggs	Nuts
Butter	Fish	Olive Oil
Cheese	Fruit	Pizza
Chicken	Guacamole	Rice



فاصولياء ( بقوليات )	رقائق ( مقرمشات )	مكرونه
لحم بقري	بيض	جوز
زبدة	سمك	زيت الزيتون
جبنة	فواكه	بيتزا
دجاج	حبوب	الرز



Lecture: 8  
Extra Reading Strategies

Here Come the Tourists!

**Skim the reading to identify its point of view.** Then put a check in front of the statement below that best expresses the point of view of the article.

اقرا وحدد الفكرة ثم ضع اشارة امام الجملة المعبرة عن المقطع .

1. Tourism has a good effect on the places visited.
2. Tourism has a bad effect on the places visited.
3. Tourism has both good and bad effects on the places visited. ✓

للسائحين تأثير جيد وسيئ على الاماكن التي زاروها

**Analyzing the Point of View** Answer the questions about the point of view in the reading with a partner.

حلل الفكرة \_ اجب عن الاسئلة عن فكرة مشاركة القراءة مع زميل .

1. What do you think of this point of view?

ما رأيك بوجهة النظر هذه؟

*I think its show the both positive and negative effects of the places visited*

2. Is it similar to your own attitude toward tourism?

هل هذه الفكرة مشابهة لرأيك حول السياحة؟

*Yes, it's similar to my attitude toward tourism*

3. Does the photo on page 37 illustrate the point of view of the selection? Explain.

هل الصورة في صفحة ٣٧ تشرح فكرة الاختيار ؟ اشرح.

*Yes the photo illustrates the point of view. Because the tourists are barging a good deal with locals*



**Getting the Meaning of Words from Context** Read the analysis following each of these sentences from the reading to learn some new words and methods of figuring out meanings. Then fill in the the best response.

الحصول على معاني الكلمات من السياق: اقرا الشرح للجمل التالية لتعلم بعض الكلمات والأساليب الجديدة لتعرف المعاني ثم املأ بأفضل الاجوبة .

1. It was hard to believe that the community began its ecotourism project in 1992 in order to protect natural resources. (*paragraph A*)

The word **ecotourism** has only been in use for about the last 25 years. The first part, **eco-**, is taken from the word **ecology**, which means “the relationship between people and their natural surroundings or environment.” In recent years, concern for a healthy ecology has become an important theme.

Ecotourism .....السياحة البيئية.....

Ecology.....علم البيئة.....

الجزء الاول -eco- من ecology, والتي تعني العلاقة بين الاشخاص والطبيعة من حولهم أوالبيئة .

★ **Judging from this, what kind of tourism do you think ecotourism is?**

من خلال هذا،أي نوع من السياحة هي السياحة البيئية ؟

- a. tourism that does not cost much
- b. tourism for the very rich
- c. tourism that does not harm the environment
- d. tourism that uses the environment for adventure ✓

السياحة التي تستخدم البيئة للمغامرة .

2. Their repeated “requests” annoyed tourists. (*paragraph A*)

Quotation marks are sometimes used to show that a word does not have its usual meaning.

Usually, a **request** is the action of asking for something politely. Here, an example of a typical “request” made to tourists is given in the first sentence. This gives you a clue about the meaning of **annoyed**.

علامات الاقتباس احيانا تستخدم لإظهار ان الكلمة ليست بمعناها المعتاد،عادة يكون الطلب للسؤال عن شيء ما بأسلوب مؤدب،هنا مثال عن طلب نموذجي للسياح في الجملة الاولى . وهذا اعطى دليل انه منزعج .

★ **What does it mean to annoy someone?**



- a. to make someone happy
- b. to make someone sad
- c. to make someone confused
- d. to make someone angry ✓

غاضب.....annoy

تجعل الشخص غاضب

3. Some locals were more skilled and playful in their requests, others up-front and demanding. Adjectives in English can often be used as nouns if a word like **the** or **some** is put in front of them.

The word **local** is used that way here, and then made plural with an s. Scan the second paragraph and you will see it used in three other sentences. What does the word **locals** mean?

السكان المحليون.....Locals

- a. people from nearby ✓
- b. people from far away
- c. beggars
- d. workers

اشخاص من اماكن قريبة

The adjective **up-front** is a compound word, so the two short words that make it up can give you some clue to its meaning. Also, it is paired with **demanding** and both words are put in contrast with **skilled** and **playful**. That means they mean something very different from **skilled** and **playful**.

الصفة (up-front) هي كلمة مركبة، الكلمات التي تؤلفها قد تعطيك دلالة على معناها. ايضا وهي مرافقة لكلمة (demanding) وكلا كلمتين وضعتا معنى عكسي مع (skilled) و (playful).

★ What does **up-front** mean?

up-front ..... مقدما

- a. tall
- b. direct ✓
- c. smart
- d. funny

مباشرة

4. Indigenous people in the Andes demand compensation for having their photographs taken.

The word **indigenous** is followed by the word **people**. This gives you a clue about its meaning.

These people live in the Andes mountains, and that gives you another clue.

طالب السكان الأصليين في جبال Andes بالتعويض عن التقاط صور شخصية لهم. وكلمة (indigenous) تتبع كلمة (people) وهذا يعطي دليل عن معناها.

★ What does **indigenous** mean?

السكان الأصليين.....indigenous



- a. rude
- b. courteous
- c. foreign
- d. native ✓

مواطن

5. These young vacationers like to distinguish themselves as “travelers” not “tourists.”  
(paragraph D)

In this sentence, two words are put in quotation marks because they are direct quotes of what people say and also because they are used in a special way. The first. is said to distinguish people from the second.

★ What does **distinguish** mean?

- a. make similar
- b. make different ✓
- c. go far away
- d. come closer

Distinguish..... تميز

تكون مختلفا

6. But. in “frontiers” like Kathmandu, Goa, and Bangkok, where a backpacking subculture has existed since it became part of the routes in the 1960s. .. (paragraph D)

Once again, we have a word in quotation marks because it is used with a special meaning that is not the usual one. The word **frontier** has two usual meanings: a place near the border of another country, or a new, unexplored area of the world or of knowledge.

★ What do you think the word **frontiers** means here?

- A. very popular places for tourists
- b. places where no tourists ever go
- c. places where only adventurous tourists go ✓
- d. places where tourists may go in the future

الحدود frontiers

اماكن يقصدها السائحون فقط

The prefix **sub-** means “under” as in the word **submarine** (a vehicle that. Goes under the water) or “lesser in importance.”

البادئة (sub) تعني (under) كمعنى (submarine) اقل اهمية .

★ What does **subculture** mean in the phrase “a backpacking subculture”?

- a. a group of people who are all very different
- b. a group of people with similar customs ✓
- c. a group of people who are very wealthy
- d. a small group of people with an excellent education

مجموعة من الناس بعادات متشابهة



7. .... such travelers have a reputation for stinginess and rude, hard bargaining.

**(paragraph D**

The suffix **-ness** tells us this is a noun, the quality of being stingy. For clues to the meaning of **stingy** and **stinginess**, look at the examples of how the young vacationers and backpackers act in the sentences before and after this one.

اللاحقة (ness) تدل على اسم

★ **What does *stinginess* mean?**

البخل ..... stinginess

- practice of insulting people for no reason
- attitude of kindness and humility
- custom of not spending or giving money ✓
- habit of spending and giving money freely

عادة عدم صرف أو اعطاء النقود

-Related to the word **stinginess** is the word bargaining. This is the gerund (**-ing** form) of the verb to **bargain**, which is used in **(paragraph D)** line 9.

★ **What do you think the verb to *bargain*, means?**

Bargain, ..... يساوم

- to look at something carefully before buying it
- to try to make the price of something lower ✓
- to give away one thing in exchange for another
- to sell something for very little money

محاولة جعل سعر شيء ما بسعر اقل

**Here Come the Tourists!**

**A** "Give me the t-shirt," the woman said to the tourist. The small village in the Amazon was almost filled with beggars. It was hard to believe that. The community began its ecotourism project in 1992 in order to protect natural resources. The villagers had lost interest in the land and became enchanted by the things the tourists had. Their repeated "requests" annoyed tourists. Some locals were more skilled and playful in their requests, others up-front and demanding. "They have money and many things," said the woman asking for the t-shirt. "it's no problem for tourists."

قالت المرأة للسائح "أعطني T-shirt". القرية الصغيرة في الامازون كانت تقريباً مليئة بالمتسولين . من الصعب تصديق ذلك . المجتمع بدأ مشروع سياحته البيئية في عام (١٩٩٢) للحفاظ على موارده الطبيعية . فقد القرويين هناك الاهتمام بالأرض و ازداد اهتمامهم بالأشياء المتعلقة بالسياح . طلباتهم المتكررة ازعجت السائحين . بعض السكان المحليين اكثر جرأة ومراوغة في طلباتهم ، والبعض الاخر متقدماً ويطلب . "لديهم نقود وأشياء كثيرة" قالت المرأة طالبة التي شيرت . "لا مشكلة بالنسبة للسائحين" .

**B** It is easy for the locals to perceive tourists as incredibly wealthy. The entire





tourist experience revolves around money and purchases. The community itself is being purchased. Tourists are superconsumers who bring their foreign languages and communications, strange and inappropriate clothing, and cameras into the community. In the context of a brief visit, sometimes an overnight, few real friendships are formed between tourists and locals. Tourists are eager for adventure, or at least the perfect photo opportunity. If the tourist becomes upset in the midst, of the excitement, the local usually pays the price. But these strange people sometimes give away token gifts to locals, even money. This results in begging, which becomes increasingly widespread as locals begin to see themselves as "poor" and tourists as "rich." The psychological pressure of viewing oneself as poor or backward can manifest itself in crimes not previously common in a community.

من السهل على السكان المحليين ان يميزوا السائحين كثرة لا تصدق . التجربة السياحية الكاملة تتمحور حول النقود والمشتريات . المجتمع نفسه يتم شراؤه . السائحون مستهلكون ممتازون يجلبون لغاتهم الاجنبية و معلوماتهم ، وملابس غريبة وغير مناسبة وكاميراتهم الى المجتمع . وفي سياق زيارة قصيرة وأحياناً ليلة وضحاها ، تتكون بعض صداقات حقيقية بين السياح والسكان المحليين . السائحون حريصون على المغامرات او على الأقل فرصة لالتقاط الصورة المتقنة . اذا أصبح السائح مزعجاً في خضم من الاثارة ، الساكن المحلي عادة الثمن . لكن هؤلاء الناس الغرباء احيانا يعطون السكان المحليين هدايا رمزية ، وحتى نقود . وهذا يؤدي إلى التسول ، الذي أصبح يتزايد على نطاق واسع حيث بدأ السكان المحليين يعتبرون أنفسهم " الفقراء " والسياح " أغنياء " . الضغط النفسي من عرض أنفسهم كفقراء أو متخلفين من الممكن أن يعبروا عن أنفسهم بجرائم ليست منتشرة سابقاً في المجتمع .

**C** Indigenous people in the Andes demand compensation for having their photographs taken, saying it's intrusive. A woman in Otavalo, Ecuador, explained to me, "We see ourselves and our children on postcards and in books. We do not benefit from having our photos taken. A foreigner does. We demand part of the profits." In some indigenous communities, photography is believed to cause physical and spiritual harm to the person who is photographed. In India, young children have had limbs torn from their bodies to make them more pathetic and hence "better" beggars. Adults who commit this violence often have several children who work for them. Other forms of begging, sometimes found amusing by tourists, offend many locals. An indigenous leader from Panama told me, "It breaks my heart to see the young boys swimming after the coins the tourists throw in the water. We spent years acquiring our rights to these lands. Now with tourism, the people here do not care about the land anymore. They just want tourist dollars."



يطالب السكان الأصليين في ( Andes ) بتعويض عن صورهـم الملتقطـة معتبرين ذلك تطفلاً . أوضحت لي امرأة من اتافالو ، الاكوادور ، " نرى أنفسنا و أبناءنا على البطاقات البريدية والكتب ، نحن لا نستفيد من وجود الصور الملتقطة لدينا ، الأجنبي يستفيد ، نطالب بجزء من الأرباح . في بعض المجتمعات المحلية ، يعتقد بأن التصوير يسبب الأذى الجسدي والروحي للشخص الذي تم تصويره . في الهند، ويؤدي بعض الأطفال أجزاء من أجسادهم لجعلهم أكثر شفقة وأفضل للتسول ، . البالغين الذين يرتكبون هذا العنف في كثير من الأحيان لديهم العديد من الأطفال الذين يعملون معهم . أشكال أخرى من التسول أحيانا وجدت مسلية من قبل السياح ، وتسيء للعديد من السكان المحليين . أخبرني أحد زعماء الأهالي في بنما : "مما يحزن قلبي أن أرى الأطفال يسبحون خلف النقود التي يرميها السائحون في الماء . لقد قضينا سنوات نطالب بحقوقنا على هذه الأرض . الآن مع السياحة ، لا يهتم الأشخاص هنا بالأراضي ، وإنما يريدون فقط نقود السياح .

**D** While tourists believe they can contribute to destination communities, locals don't always agree. Money spent by budget travelers—especially backpackers—may go into the local economy. They tend to stay in cheaper hotels and eat in cheaper restaurants owned by locals and so get closer to the local culture. These young vacationers like to distinguish themselves as "travelers" not "tourists." They live by budget travel guides and often flock to the same inexpensive areas of villages and cities. But in "frontiers" like Kathmandu, Goa, and Bangkok, where a backpacking subculture has existed since it became part of the routes in the 1960s, such travelers have a reputation for stinginess and rude, hard bargaining. In Indonesia, I met a British bicyclist who was cycling around the world. He was proud that he had spent virtually no money on his trip. He lived with families that took him in every night from the road and ate what was offered to him by people he met along his way. He had not worked in any of the places he had visited. He was extremely happy that he had just bargained a local merchant down from the equivalent of ten cents to a penny for four pieces of bread. I thought it was rather odd that he was taking advantage of everyone he met and - wouldn't even pay a fair price to a poor baker.

بينما يعتقد السياح ان بإمكانهم أن يساهموا في مستقبل المجتمعات ، السكان المحليين دائماً لا يوافقون . الأموال التي تصرف من ميزانية المسافرين - خاصة الرحل - ربما تذهب للاقتصاد المحلي . يفضل السائحون البقاء في فنادق رخيصة ويتناولوا بمطاعم أرخص يمتلكها السكان المحليون ولذا يفتربوا من الثقافة المحلية . يحب المصطافون الشباب أن يميزوا أنفسهم كمسافرين وليس سائحين . ويعيش أغلبهم بميزانية الدليل السياحي ويتجمعون في نفس المناطق الرخيصة من القرى و المدن . لكن في بعض المدن الحدودية مثل ( كاتماندو، غوا، وبانكوك ) حيث وجدت ثقافة فرعية للترحال وأصبحت جزء من العادات في الستينات ، مثل هؤلاء المسافرين يعرفون بالبخل وقلة الاحترام والمساومة الحادة . في اندونيسيا ، قابلت دراج بريطاني والذي طاف حول العالم وكان فخوراً بأنه فعلياً لم يصرف أي نقود في رحلته . فقد عاش مع عائلات كانوا يأخذونه من الطريق كل ليلة وأكل مما قدم له من قبل الأشخاص الذين قابلهم على طول طريقه . ولم يعمل في اي من الاماكن التي زارها . كان سعيداً للغاية لأنه فقط احتاج لمساومة تاجر محلي وتخفيضه من عشر - سنتات إلى بنس واحد مقابل أربع قطع من الخبز . اعتقدت أنه من الغريب نوعاً ما أنه يتحدث عن الاستفادة من كل شخص قابله - حتى أنه لم يدفع السعر العادل للخبز الفقير .

**Source:** "Here Come the Tourists!" Excerpt from Rethinking Tourism and Ecotravel



## Distinguishing Between Fact and Opinion

The distinction between fact and opinion often is not clear. Events taken to be common knowledge (the Earth revolves around the sun), statements Supported by scientific evidence (many studies show that vitamin C is good for our health), or statements about something that can be confirmed

ستراتيجية : التمييز بين الحقيقة والرأي عادة لا يكون واضحاً . تؤخذ الاحداث باعتبارها معلومات شائعة ( تدور الارض حول الشمس ) الجمل يدل عليها بحث علمي ( أظهرت اغلب الدراسات ان فيتامين C جيد لصحتنا ) او جمل عن شئ مثبت (بانكوك عاصمة تايلاند) تعتبر حقائق . المعتقدات الشخصية مالم يكن الشخص خبير او عالم او يمثل سلطة عادة تعتبر اراء مثل ( الهمبرغر لذيذ) .

(Bangkok is the capital of Thailand) are generally taken to be facts. Beliefs expressed by only one person are usually Considered opinions, unless the person is judged to be an expert or authority on the matter. (Hamburgers are delicious.)

**Distinguishing Between Fact and Opinion** Which of the following statements from the reading do you think are facts and which ones are opinions Why? Write **F** in front of the facts and **O** in front of the opinions. Compare your answers with those of your classmates. Line numbers are given so you can examine the contexts.

أي من العبارات التالية من القراءة تعتقد أنها حقائق وأي منها آراء ولماذا ؟ ضع F أمام الحقائق و O أمام الآراء. قارن إجاباتك مع اجابات زملائك. تم إعطاء أرقام الأسطر حتى تتمكن من تفحص السياقات.

1.  F  The community began its ecotourism project in 1992. (paragraph A )

بدأ المجتمع ميروع سياحة البيئية عام ١٩٩٢

2.  F  The villagers lost interest in the land. (paragraph A )

فقد القرويين الاستمتاع بالارض

3.  O  The entire tourist experience revolves around money and purchases.

(paragraph B )

يجربة السائح الكامله تتمحور حول النقود و الپراء

4.  O  Few real friendships are formed between tourists and locals. (paragraph B )

قليل من الصداقات الحقيقية تنشأ بين السائحين و السكان

5.  O  If the tourist becomes upset, the local usually pays the price. (paragraph B )

اذا اصبح السائح مبرح ، يدفع القروي عادة الثمن



6. F Indigenous people in the Andes demand compensaion for having their photographs taken. (paragraph C)

◀ إذا أصبح السائح مبرح ، يدفع القروي عادة الثمن

7. O In some communities, photography is believed to cause harm. (paragraph C)

◀ في بعض المجتمعات ، يعتقد أن التصوير يسبب الأذى

8. O Tourists believe they can contribute to destination communities. (paragraph D)

◀ يعتقد السائحون انه بإمكانهم ان يساهموا في مصير المجتمعات

9. F Budget travelers tend to Stay in cheaper hotels and eat in cheaper restaurants. (paragraph C)

◀ يفضل المسافرون ذوو الميزانية البقاء في فنادق أرخص و تناول طعامهم في مطاعم أرخص.

10. F In Kathmandu, Goa, and Bangkok, a backpacking subculture has existed since the 1960s.(paragraph C)

◀ في كاتماندو، غوا، وبانكوك وجدت ثقافة اليرحال منذ الستينات

**Scanning for Vocabulary** Find the following words in the article, using your scanning skills and the clues given here. Words are asked for in order of their appearance in the selection. (if necessary, review instructions for scanning,).

1. A two-word phrase meaning *things that a country has and can use to its benefit, such as coal and petroleum.* natural resources

◀ شبه جملة من كلمتين : أشياء تستخدمها الدولة لفائدتها مثل الفحم والبتترول : المصادر الطبيعية

2. An adjective that starts with e and means *delighted, pleased as if by magic:* enchanted

◀ صفة تبدأ بـ (e) وتعني مبتهج ، مسرور للغاية وكأنها سحر : مسحور

3. An adjective starting with the prefix *in-* and meaning *not correct for the Occasion:* incredibly

◀ صفة تبدأ بالبادئة (in) وتعني : غير صحيح لهذه المناسبة : خيالي



4. A synonym for **getting** or **obtaining**: acquiring

◀ مرادف لـ: الحصول على أو الكسب : اكتساب

5. A verb that means to **move together in a group (like birds)**: flock

◀ فعل بمعنى أن تتحرك معاً ضمن مجموعه ( كما الطيور ) : يتدفق - يتوافد

6. An adjective starting with the prefix **in-** and meaning **not costing very much**:  
inexpensive

◀ صفة تبدأ بالبادئة (in) : بمعنى غير مكلف كثيراً : رخيص - غير مكلف

7. An adverb that means **almost completely, for the most part**: virtually

◀ ظرف بمعنى : مكتمل تقريبا ، لأكثر اجزاءه : فعليا - عمليا

8. A verb starting with **b** that means **to negotiate and come to an agreement about something particularly the price of something**: bargained

◀ فعل يبدأ بـ ( b ) ويعني : ان تناقش لتصل لموافقة فيما يخص سعر شيء ما : يساوم



## High Tech, Low Tech

تقنية عالية، تقنية متدنية (ضعيفة)

## CHAPTER 5

### In This Chapter

Technology keeps transforming our world, providing important solutions to global problems. The first article presents the benefits of the hybrid car as a compromise in a world with pollution problems that needs to slowly move away from dependence on gasoline. The second describes recent advancements in information and communication technology in developing countries and the great changes that technology can bring.

التكنولوجيا مستمرة في تحويل عالمنا، تقدم حلول مهمة للمشاكل العالمية.

المقال الأول يقدم الفوائد للسيارات المولدة كحل وسط لعالم بمشاكل التلوث يحتاج الى التحرك ببطء عن الاعتماد على الوقود. المقال الثاني يصف التقدم لأحدث المعلومات و الاتصالات التكنولوجية في تطوير الدول و التغيرات العظيمة التي تستطيع التكنولوجيا إحضارها.

### Men have become tools of their tools.

الرجال اصبحوا أدوات لأدواتهم.

—Henry David Thoreau, U.S. philosopher and writer (1817—1862)

### How Hybrid Cars Work

كيف تعمل السيارات المولدة

### Strategy - Scanning for Definitions of Key Terms

استراتيجية--المسح الضوئي للحصول على تعريفات للمصطلحات الرئيسية

When you see a word near the beginning of an article or in its title and you're not completely sure of the definition, scan the article to see if the definition is included. Then when you read, you will understand the meaning better.

عندما ترى كلمة قريبة من بداية مقال أو في عنوانه وأنت لست متأكد من التعريف، قم بعمل مسح للمقال لترى ان كان التعريف موجود. بعد ذلك عندما تقرأ، ستفهم المعنى بشكل أفضل.

**Scanning for Definitions of Key Terms** Scan this article to find the following definitions.

مركز فجر لخدمات الطالب \ لطلب يرجى الاتصال على هاتف رقم: ٨٢٣٣٣٤١ \ واتس اب ٠٥٤٥٥١٦٠١٦ \ fajer\_\_net



المسح بحثا التعاريف للمصطلحات الأساسية قم بعمل مسح للمقال التالي لإيجاد التعاريف.

1. What makes a vehicle a **hybrid**? Any vehicle is a hybrid when it combines two or more sources of power

١ - ما الذي يجعل السيارة هجين؟ أي مركبة هي هجين عندما تجمع بين اثنين أو أكثر من مصادر الطاقة

2. What is a **gasoline-electric** hybrid car? it is just that a cross between a gasoline powered and an electric car

٢- ماذا تعني سيارة هجين بالبنزين والكهرباء؟ أنه مجرد اشتراك بين طاقة البنزين والكهرباء للسيارة.

<b>Hybrid</b>	<b>Gasoline</b>	<b>-electric</b>
هجين	بنزين	كهرباء

### Strategy

#### Inferring the Meaning

In Chapters 1 and 2, you practiced the skill of inferring the meaning of words from their context. Now, extend that skill by inferring the meaning of expressions, groups of words that have a special meaning when used together. Remember that an inference can also be called an "educated guess." You guess what something means based on what you know about the general idea or context behind it.

استراتيجية استنتاج المعنى في الفصل ١ و ٢، تدربت على مهارة إستنتاج معنى الكلمات من سياق كلامها أو جملتها. الآن، سنمدد هذه المهارة عن طريق استنتاج المعنى من التعبيرات، مجموعة من كلمات لديها معنى خاص عندما تستخدم مع بعضها. تذكر أن الاستنتاج ممكن ان يسمى "تكهن أو تخمين". أنت تخمن الشيء ماذا يعني بناء أو اعتمادا على معرفتك بالفكرة العامة أو النص وراء ذلك

**Inferring the Meaning of Expressions from Context and Vocabulary** Now that you know the general idea of the article, read the statements below and try to infer (make an inference about) the meaning of the phrases or expressions in these questions. Use the hints to help you.

استنتاج معنى التعبيرات من النص والكلمات الان انت تعرف الفكرة العامة للمقال، إقرأ البيانات التالية و حاول ان تستنتج (أستنتج أو استدل عنها) المعنى للعبارة أو التعبير في هذه الأسئلة. استخدم التلميحات لمساعدتك

1. Have you pulled your car up to the gas pump lately and been shocked by the high price of gasoline?

هل اخذت سيارتك إلى محطات البنزين الفترة الأخيرة وشعرت بالصدمة إزاء ارتفاع سعر البنزين؟



(Hint: Literally, a shock is what you might get if you put a metal object into an electrical socket, but the word can also mean any reaction a person has that would be similar to receiving this type of electrical current jolt.) In this sentence, **being shocked** (صدموا) means \_

- injuring oneself seriously
- being forced to pay more money than you expected
- feeling completely surprised and upset ✓ الشعور بالدهشة والانزعاج

## 2. Have you pulled your car up to the gas pump lately?

(Hint: **Gas** is short for “gasoline” and a **pump** (مضخة) is what is used to move liquid from one area to another.) So gas pump here means \_\_\_\_\_

- the device used to put gasoline in your car at the gas station ✓ الجهاز المستخدم لوضع البنزين في السيارة في محطة الوقود.
- part of the car’s engine, not on an electric car
- the place where they remove the gasoline from the ground

## 3. Maybe you thought about trading hi that SUV (short for **sport utility vehicle**—any small multi-use truck that is not a pickup or minivan) for something that gets **better mileage**.

(Hint: **Mileage** (عدد الاميال) comes from the word “mile,” the unit of measure still used in some countries instead of kilometers.) Better mileage here means \_\_\_\_\_

- it can move more quickly or for many miles
- more attention from consumers
- more distance for each liter or gallon of gasoline ✓ مسافة اكثر لكل لتر او جالون من البنزين

## 4. Or maybe you’re worried that your car is contributing to the **greenhouse effect**.

(Hint: A **greenhouse** is a warm building that traps the heat of the sun where plants are kept.) So the **greenhouse effect** (ظاهرة الاحتباس الحراري) is \_\_\_\_\_

- an increase in the earth’s temperature due to pollution that traps the sun’s rays ✓

زيادة في درجة الحرارة بسبب التلوث الذي يعوض اشعة الشمس

- the process of growing more plants to replace those used for food
- the negative effect of too much traffic on people’s minds

## 5. Or maybe you just want to have **the coolest car on the block**.





(Hint: While **cool** can mean “not too warm,” the common expression **that person is so cool!** does not mean that she or he is feeling cold.) As in the case of the cool person, instead, **the coolest car on the block** (اروع سيارة على المنصة) means \_\_\_\_\_

- a car that is cold and never overheats
- the car everyone admires ✓ الكل معجب بالسيارة
- the car with the best air-conditioning system

6. The gasoline engine turns a generator, and the generator can **charge** the batteries.

(Hint: The word **charge** can have many meanings, such as to **cause—or charge someone with murder; to pay with credit or to charge it to a credit card; or to supply, fill, or load something.**) In this sentence **charge** (يشحن) means \_

- to fill with energy ✓ للتعبئة بالطاقة
- to accuse
- to pay for the batteries with credit

7. The reason behind making an electric car is **twofold**: to reduce tailpipe emissions and to improve mileage.

(Hint: **Twofold** is a compound word.) Here **twofold** (ثنائي) means \_\_\_\_\_

- tailpipe is folded in two parts
- there are two reasons ✓ هناك سببين
- it's two times more important

8. The reason behind making an electric car is twofold: to reduce **tailpipe emissions** and to improve mileage.

(Hint: **Tailpipe** is a compound word that describes well the part of the car it represents, and **emissions** comes from the verb “emit,” which means “to give off” or “to release.”) In this sentence, **to reduce tailpipe emissions** (الحد من انبعاثات العوادم) means \_\_\_\_\_

- to increase the size of the pipe in back of the car
- to decrease the pollution given off by the car ✓ لتقليل التلوث المنبعث من السيارات
- to send out a more pleasant mixture of chemicals

9. These goals are actually tightly **interwoven**.



(Hint: **Interwoven** is a compound word combining woven (the past participle of the verb "to Weave," meaning to "knit or sew") with **inter** meaning "together" or "with each other." **These goals are tightly interwoven** ( وهذه الظروف مترابطة باحكام ) means that they \_\_\_

a. are closely related to each other, as though sewn together ✓

ترتبط ارتباطا وثيقا ببعضها كما لو انها مخيطة معا

b. involve an activity that resembles knitting or sewing

c. need to use a system that is tightly closed so pollution does not escape

### How Hybrid Cars Work

كيف تعمل السيارات المولدة

**A** Have you pulled your car up to the **gas pump** lately and been **shocked** by the high price of gasoline? As the pump clicked past \$20 or \$30, maybe you thought about trading in that SIJV for something that gets better **mileage** Or maybe you're worried that your car is contributing to the **greenhouse effect**. Or maybe you just want to have the coolest car **on the block**.

هل سحبت سيارتك إلى محطات البنزين في الفترة الأخيرة وصدمت من جراء ارتفاع سعر البنزين ؟ عندما تتجاوز المضخة \$ ٢٠ أو \$ ٣٠ ، ربما كنت فكرت في شراء سيارة الدفع الرباعي التي تعطي أميال أفضل أو ربما كنت تشعر بالقلق من ان سيارتك تساهم في ظاهرة الاحتباس الحراري. أو ربما كنت ترغب فقط في الحصول على أروع سيارة .

**B** The auto industry now has the technology that might answer all of these needs. It's the **hybrid car**.

الصناعة الاتوماتيكية لديها الآن التكنولوجيا التي يمكنها أن تلبى كل هذه المتطلبات . أنها سيارة هجينة.

### What Makes it a "Hybrid"?

ماذا يجعلها "مولدة"؟

**C** Any vehicle is a hybrid when it combines two or more Sources of power. For example, a **moped** (a motorized pedal bike) is a type of hybrid because it combines the power of a gasoline engine with the pedal power of its rider.

أي محرك يكون مولد عندما يتم دمج أثنان أو أكثر من مصدر للطاقة. مثلا على ذلك الدراجة انها نوع من المولدات بسبب انه يتم دمج طاقة الوقود مع قوة دواسة قائدتها.

**D** Hybrid vehicles are all around us. Most of the **locomotives** we see pulling trains



are **diesel- electric hybrids**. Cities like Seattle have diesel-electric buses—these can draw electric power from overhead wires or run on diesel when they are away from the wires. Any vehicle that combines two or more sources of power that can directly or indirectly provide **propulsion power** is a hybrid.

المحركات المولدة كلها حولنا. معظم القاطرات التي نراها تسحب القطار مولدها كهربائي بالديزل. المدن مثل سياتل لديها حافلات كهربائية بالديزل — هذه يمكن أن تسحب قوة كهربائية من الأسلاك العلوية أو تشغل على الديزل عندما تكون بعيدة عن الأسلاك. أي محرك يدمج أثنان أو أكثر من مصدر للطاقة يمكن بشكل مباشر أو غير مباشر يقدم قوة للدفع هو مولد.

**E** The gasoline-electric hybrid car is just that— a cross between a gasoline- powered car and an electric car. Let's start with a few diagrams to explain the differences.

سيارة الوقود الكهربائي هي فقط — تهجين أو دمج بين سيارة الوقود و سيارة الكهرباء. لنبدأ مع القليل من الرسوم البيانية لشرح الاختلافات.

### Hybrid Structure

**F** You can combine the two power sources found in a hybrid car in different ways. One way, known as a **parallel hybrid**, has a **fuel tank**, which supplies gasoline to the engine. But it also has a set of **batteries** that supplies power to an electric motor. Both the engine and the electric motor can turn the transmission at the same time, and the **transmission** then turns the wheels.

بناء المولد

تستطيع أن تدمج مصدرين لقوة الطاقة الموجودة في السيارة المولدة بطرق مختلفة. أحد الطرق، معروفة بإسم المولد الموازي، فيه خزان للوقود، وهو يمد الوقود للمحرك. ولكن لديه طقم من البطاريات التي تمد الطاقة الى المحرك الكهربائي. كل من المحرك و المشغل الكهربائي تستطيع تشغيل جهاز نقل الحركة في نفس الوقت ثم تشغيل العجلات.

**G** By contrast, in a series hybrid (Figure 4 below), the gasoline engine turns a **generator**, and the generator can either **charge** the batteries or power an electric motor that drives the transmission. Thus, the gasoline engine never directly powers the vehicle. Take a look at the diagram of the series hybrid, starting with the fuel tank, and you'll see that all of the **components** form a line that eventually connects with the transmission.

على نقيض ذلك، في تسلسل المولد ( شاهد الرسم الرابع)، محرك الوقود يشغل مولد الكهرباء و مولد الكهرباء يستطيع ان يشحن البطاريات أو يشغل المحرك الكهربائي الذي يقود عملية الانتقال. وهكذا، محرك الوقود أبدا لا يشغل المحرك بشكل مباشر. ألقى نظرة على الرسم البياني لتسلسل المولد، يبدأ بخزان الوقود، و سترى ان كل المكونات من الخط الذي في النهاية يتصل مع جهاز نقل الحركة.

### Why Build Such a Complex Car?

**H** You might wonder why anyone would build such a complicated machine when most people are perfectly happy with their gasoline- powered cars. The reason is **twofold**: to reduce **tailpipe emissions** and to **improve mileage**. These goals are actually tightly interwoven.

لماذا تبني سيارات معقدة مثلها: ربما تتساءل لماذا قد يبني أحد ماكينه معقدة مثل هذه بينما أغلب الناس جدا سعيدين مع سيارات الوقود. السبب ثنائي: لتقليل من الانبعاثات من عوادم السيارات و تحسين عدد الأميال. هذين الهدفين في الحقيقة مترابطه بإحكام



**I** California emissions standards dictate how much of each type of pollution a car is allowed to emit in California. The amount is usually specified in grams per mile (g/mi). For example, the low emissions so vehicle (LEV) standard allows 3.4 g/mi of carbon monoxide.

كاليفورنيا أصدرت معايير للانبعاث ومقدار كل نوع من التلوث تلمي كم المسموح للسيارة لتنبعث في كاليفورنيا . الكمية عادة محددة بالغرامات وهي غرام واحد لكل ميل (غ ١ ميل). مثالا على ذلك، الانبعاث القليل اذا المحركات معيارها يسمح ب ٣,٤ غرام/ميل من أول أكسيد الكربون. الشيء الرئيسي هنا انه كمية التلوث لا تسمح بالاعتماد على عداد الأميال التي تحصل عليها سيارتك. ولكن السيارة التي تحرق ضعف كمية الغاز للذهاب ميلا تقريبا سيولد ضعف كمية التلوث. لذلك تقليل استهلاك الوقود للسيارة هو واحد من الطرق المؤكدة لتقليل من الانبعاث

**J** The key thing here is that the amount of pollution allowed does not depend on the mileage your car gets. But a car that burns twice as much gas to go a mile will generate approximately twice as much pollution. That pollution will have to be removed by the emissions control equipment on the car. So decreasing the fuel consumption of the car is one of the surest ways to decrease emissions.

الشيء الرئيسي- هنا هو أن كمية التلوث المسموح بها لا تعتمد على عدد الأميال التي تقطعها سيارتك. لكن السيارة التي تحرق ضعف كمية الغاز لقطع ميل تولد ما يقرب من ضعف التلوث . وهذا التلوث لا بد من التخلص منه عن طريق معدات التحكم في الانبعاثات في السيارة . لذلك خفض استهلاك الوقود للسيارة هو واحد من أضمن السبل لخفض الانبعاثات .

**K** Carbon dioxide (CO2) is another type of pollution a car produces. The U.S. government does not regulate it, but scientists suspect that it contributes to **global warming**. Since it is not regulated, a car has no devices for removing CO2 from the **exhaust**, so a car that burns twice as much gas adds twice as much CO2 to the atmosphere.

ثاني أكسيد "الكربون (CO2) هو نوع آخر من التلوث الذي تنتجه السيارة. ان الحكومة الامريكية لا تنظم ذلك ، ولكن يعتقد العلماء أنه يساهم في ظاهرة الاحتباس الحراري . نظرا لعدم تنظيم ذلك ، لا توجد سيارة بها أجهزة لإزالة CO2 من العادم ، حيث ان السيارات التي تحرق ضعف الغاز تبعث الضعف من CO2 في الغلاف الجوي.

**L** Automakers in the U.S. have another strong incentive to improve mileage. They are required by law to meet **Corporate Average Fuel Economy** (CAFE) standards. The current standards require that the average mileage of all the new cars sold by an automaker should be 27.5 mpg (8.55 liters per 100 km). This means that if an automaker sells one hybrid car that gets 60 mpg (3.92 liters per 100 km), it can then sell four big, expensive luxury cars that only get 20 mpg (11.76 liters per 100km)!

شركات صناعة السيارات في الولايات المتحدة لديها حافز قوي آخر لتحسين عدد الأميال . كانت مطلوبة من قبل القانون لمواجهة معايير (متوسط الاقتصاد في استهلاك الوقود للشركات ) **Corporate Average Fuel Economy** (CAFE) . تتطلب المعايير الحالية أن يكون متوسط الأميال من جميع السيارات الجديدة التي يبعث من قبل شركات صناعة السيارات يجب أن تكون ٢٧,٥ ميلا في الغالون (٨,٥٥ لترات لكل ١٠٠ كم) وهذا يعني أنه اذا قامت مصانع السيارات ببيع سيارة مولدة واحدة تعطي ٦٠ ميلا في الغالون (لتر ٣,٩٢ لكل ١٠٠ كم)، ثم أنه يمكن بيع أربع سيارات فاخرة كبيرة ومكلفة فقط الحصول على ٢٠ ميلا في الغالون (١١,٧٦ لتر لكل ١٠٠ كم) .

mpg\* وحدة قياس ...لقياس كم ميلا ممكن تمشي السيارة

Source: UHOW Hybrid Cars Work" (Karim Nice) as appeared on HowStuffWorks.com

## Strategy

مركز فجر لخدمات الطالب \ لطلب يرجى الاتصال على هاتف رقم : ٨٢٣٣٣٤١ \ واتس اب ٠٥٤٥٥١٦٠١٦ \ fajer\_\_net



### Learning Specialized Terms

Learning specialized terms about a topic can help you understand the reading. Specialized terms in the article "How Hybrids Work" are words that you might use when talking about automobiles.

#### تعلم المصطلحات المخصصة

- ← تعلم مصطلحات مخصصة عن موضوع يساعدك ان تفهم ما تقرأه. المصطلح المخصص في المقال "How Hybrids Work" هي كلمات ممكن تستخدمها عندما تتكلم عن السيارات.

الكلمة	معناها
Locomotives	القاطرات
transmission	انتقال
fuel tank	خزان الوقود
four-cylinder engine	محرك بأربع أسطوانات
parallel	موازي أو مثيل
components	مكونات أو عناصر
propulsion power	قوة الدفع
braking	فرملة
efficient	فعال
generator	مولد الكهرباء
rpm	دورة في الدقيقة
global warming	ارتفاع درجة حرارة الكرة الأرضيه
hybrid	مولد
hint	تلميح
mileage	عداد الأميال
pollution	تلوث
Gas pump	مضخة غاز
Greenhouse effect	ظاهرة الاحتباس الحراري
twofold	مضاعف أو ثنائي
Tailpipe emissions	انبعاث العوادم
interwoven	تتشابك
Exhaust (N)	العامد



**Inferring the Meaning of Specialized Terms** Match each term on the left to the correct synonym or definition on the right. For a term you are not sure about, scan the article or diagrams for it, and use the context to infer its meaning.

أستخرج المعنى للمصطلح المخصص وصل كل مصطلح في اليسار الى معناها أو تعريفها في الجهة اليسار. بعض المصطلحات التي لست متأكد منها، قم بعمل مسح للمقال أو الرسم البياني، واستخدم النص لأستخراج المعنى

### Definitions

1. D Locomotives - القاطرات
  2. N transmission - الارسال
  3. G fuel tank - خزان الوقود
  4. I four-cylinder engine - المحرك اربع اسطوانات
  5. H parallel - متماثل
  6. L components - مكونات
  7. M propulsion power - قوة الدفع
  8. B braking - فرملة
  9. J efficient - فعال
  10. E generator - مولد كهرباء
  11. A rpm - دورة في الدقيقة
  12. C global warming - الاحتباس الحراري
  13. K exhaust - العادم
  14. F speeds - السرعة
- A. rotations per minute (how fast something turns) - التناوب في الدقيقة تبين مدى سرعة شيئاً
  - B. the slowing down of the car - تباطؤ السيارة
  - C. the greenhouse effect causes it - يتسبب في ظاهرة الاحتباس الحراري
  - D. engine ears that pull trains - آذان المحرك التي تسحب القاطرات
  - E. a machine that converts mechanical into electrical energy - جهاز يحول الميكانيكية الى طاقة كهربائية
  - F. how fast something moves - كيف يتحرك شئ ما بسرعة
  - G. storage place in car for gasoline - مكان تخزين الوقود في السيارة
  - H. two parts having a similar function or functioning interchangeably - جزائين متماثلين لهما نفس الوظيفة او تعمل بالتبادل
  - I. a motor with four chambers in which pistons move . - محرك مع الدوائر الأربع التي تتحرك المكابس .
  - J. producing results with minimum effort - تحقيق النتائج مع الحد الأدنى من الجهد
  - K. waste gases released from an engine - غازات العادم الصادرة من المحرك
  - L. parts that make up a whole - الاجزاء التي تشكل قطعة واحدة
  - M. the force to move something - قوة لتحريك شئ ما
  - N. vehicle part transmitting power from the engine to the wheels. - مركبة نقل الطاقة من المحرك إلى العجلات



**Lecture: 10**  
**Extra Reading Strategies**

**Practice Section 1 (Questions 1—7)**

The questions in this part are based on two paragraphs about historical events. Choose the one best answer, and fill in the correct oval. Answer all questions according to what is stated directly or implied in the paragraph .

**Paragraph 1 :**

Gregor Mendel was the first person to make precise observations about the biological mechanism of inheritance. This happened a little over 100 years ago in Austria, where Mendel spent his leisure hours performing experiments with pea plants of different types. He crossed them carefully and took notes about the appearance of various traits or characteristics, in succeeding generations. From his observations, Mendel formed a set of rules, now known as the Mendelian Laws of Inheritance, which were found to apply not only to plants but to animals and human beings as well. This was the beginning of the modern science of *genetics*.

1. **The importance of Gregor Mendel is that he was the first person to \_\_\_\_\_**
  - a. imagine that there existed a precise mechanism for inheritance
  - b. approach the problem of inheritance scientifically ✓
  - c. think about why animals and plants inherit certain characteristics
  - d. invent the word genetics
  
2. **When did Mendel perform his experiments?**
  - a. in ancient times
  - b. in the 1680s
  - c. in the 1860s
  - d. at the beginning of last century ✓





### 3. Why did Mendel do this work?

- He formed a set of rules.
- He enjoyed it. ✓
- He lived in Austria.
- He was paid for it.

### 4. The Mendelian Laws of Inheritance describe the transmission of biological traits in

- plants
- animals
- human beings
- all of the above ✓

### Paragraph 2:

The magnificent warship Wasa which sank after its first "voyage" of some 1,500 yards, was salvaged and restored, after lying at the bottom of Stockholm's harbor for over 330 years. The ship now rests in the National Maritime Museum of that city.

### 5. The Wasa sank around the year \_\_\_\_\_

- 1330
- 1500
- 1650 ✓
- 1960

### 6. Which of the following statements about the Wasa is probably not true?

- It met with a catastrophe shortly after being built.
- It earned many soldiers and cannons. ✓
- It was a veteran of many hard-fought battles.
- It was raised by modern salvaging techniques.

### 7. The Wasa ship appears to be

- Swedish ✓
- Dutch
- American
- British







**Practice** Look again at the reading “70 Brides for 7 Foreigners ” Then answer the following questions.

**1. Which of the following is closest in meaning to *registered*, as it is used in Paragraph A?**

- a. officially recorded ✓
- b. clearly shown
- c. happily celebrated
- d. absolutely forbidden

**2. In Paragraph A, *poll* is closest in meaning to count**

- a. statistic
- b. information
- c. survey ✓

**3. Which of the following is closest in meaning to *trickle*, as it is used in Paragraph B ?**

- a. current
- b. light flow ✓
- c. heavy flow
- d. drops

**4. In Paragraph B, *torrent* is closest in meaning to**

- a. current.
- b. light flow
- c. heavy flow ✓
- d. rain

**5. Which of the following is closest in meaning to *serious*, as it is used in Paragraph C?**

- a. Strict ✓
- b. negative
- c. hopeful
- d. clear

**6. In Paragraph C *fined* is closest in meaning to**

- a. rewarded by a boss
- b. removed from a job
- c. discovered at a workplace
- d. charged money as a penalty ✓





7. Which of the following is closest in meaning to *barriers*, as it is used in Paragraph E?

- a. structures
- b. obstacles ✓
- c. islands
- d. systems

**Practice** Choose the word or phrase that best explains the meaning of the underline word or phrase Refer back to the selection "Eat like a Peasant Feel like a King" if necessary

1. globe-trotting researchers

- a. professors and students of geography
- b. investigators who travel around the world ✓
- c. people who study the movement of the Earth
- d. experts in the benefits of exercise

2. Shortfall

- a. unusual action
- b. Change in the way of thinking
- c. shift from bad to good
- d. absence of something needed ✓

3. intake

- a. interference
- b. planning for (the future)
- c. entering into (the body) ✓
- d. disease

4. middle-income

- a. rich
- b. overweight
- c. arriving early
- d. average salary ✓

5. seaweed

- a. plants that need sun
- b. ethnic food
- c. plants in the ocean ✓
- d. plants in the desert





## 6. Widespread

- large in size
- open to the public
- present in many locations ✓
- complicated by different rules

**Understanding Compound Words** Figure out the meaning of the compound words in the following sentences by breaking them up into parts or by looking at the context. Circle the letter of the phrase that best expresses the meaning of each underlined compound word.

(( the passage in lecture 11 – pages 50/51/52 ))

### 1. Schoolchildren are seeing their country's most famous landmarks for the first time.

- a monument, building, or other object that serves as a typical marker on the land ✓
- a plot of land marked out for a house to be put up
- an important person, like a politician or police officer

### 2. The village economy is taking off, fueled by the sale of its handmade silk scarves on the global market.

- kept close at hand
- made with a pattern of handprints
- made by hand, not by a machine ✓

### 3. Each motorcycle has a transmitter that allows it to upload and download email and data.

- to move the computer mouse up and down while riding in a vehicle
- to move information up [from vehicle to computer or server] and to move information back down [from server to vehicle] ✓
- to package and unpackage the computer before and after loading it in a vehicle that carries information to places that need it

### 4. Farm economies made room for craftsmen and artisans, who gave way to industrial production.

- people who are sneaky and crafty
- people who make crafts with their hands ✓
- workers in large industrialized factories





5. **Widespread industrial development would still leave much of Africa, Asia, or Latin America a generation behind Europe and North America.**

- a. extending all over the globe ✓
- b. circulation in limited areas
- c. widely recognized by many people

6. **The Internet kiosks (booths or stands) that access a global marketplace can also be used to access political information or organize grassroots campaigns in emerging democracies.**

- a. a covered building used for trading food and clothing
- b. meeting of representatives from different countries for the purpose of providing aid.
- c. place where ideas, as well as goods, are bought and sold ✓

7. **The internet kiosks (booths or stands). . . can also be used to access political information or organize grassroots campaigns in emerging democracies.**

- a. based on (rooted in) the needs of ordinary people. ✓
- b. natural and friendly to the environment
- c. occurring in areas that are full of grass, like fields

8. **Pondicherry, India's information and communications technology development strategy traces back to a 1998 project that brought Internet-linked telecentres to the region's villages (Note: Also spelled *telecenters*)**

- a. televisions for viewing programs and movies
- b. meeting places for community activities, like team sports, shows, or political rallies
- c. locations for long-distance communication by computer, telephone ,telegaph , television ,etc. ✓





## Lecture: 11 Extra Reading Strategies

### CHAPTER 5

#### Leapfrogging the Technology Gap

تحقيق قفزات واسعة في الفجوة التكنولوجية

#### Identifying the Pattern of Organization in a Reading

تحديد الاسلوب في تنظيم القراءة

All professional writing has some set structure. Professional writers are careful in where they put their main points and how they organize their specific details. Understanding the logic behind this structure helps you understand better what is being communicated and also helps you improve your own ability to write well.

كل كتابة الاحترافية لديها ضبط هيكل المجموعة . الكتاب المحترفين دقيقين حيث وضعوا النقاط الرئيسية وكيفي انها تنظم تفاصيل محددة. فهم المنطق الكامن وراء هذا الهيكل يساعدك على فهم أفضل لما يجري ونقله ويساعدك على تحسين قدرتك الخاصة على الكتابة بشكل جيد أيضا

#### Leapfrogging the Technology Gap

تحقيق قفزات واسعة الفجوة التكنولوجية

**A** In Robib, Cambodia, villagers are getting medical advice from the world's best doctors. Schoolchildren are seeing their country's most famous landmarks for the first time. And the village economy is taking off, fueled by the sale of its handmade silk scarves on the global market.

القرويون " في روبيب "، في كمبوديا، يحصلون على المشورة الطبية من أفضل الأطباء في العالم . تلاميذ المدارس يرون المعالم الأكثر شهرة في بلدهم للمرة الأولى . ويقلع اقتصاد القرية ، يدعمه بيع الاوشحة الحريرية اليدوية في السوق العالمية.

**B** All these benefits are coming via motorcycle Internet-enabled motorcycles. A wireless network links computers in the village to computer chips on each of the five motorcycles. Each vehicle has a transmitter that allows it to upload and download email and data as it passes by village computers. At the end of the day, the bikes return to a hub where they upload the information received. The next morning, they download email and data from the hub and take it out to the villages for transmission.

كل هذه المميزات تأتي عن طريق الدراجات النارية المزودة بالإنترنت في دراجة نارية. شبكة لاسلكية تربط أجهزة الكمبيوتر في القرية لرقائق الكمبيوتر في كل واحدة من خمس دراجات نارية. كل مركبة مزودة بجهاز إرسال الذي يسمح بتحميل وتنزيل البيانات والبريد الإلكتروني كما أنه يمر بأجهزة كمبيوتر





القرية . في نهاية اليوم ، تعود الدراجات الى المركز حيث يتم تحميل المعلومات الواردة . في صباح اليوم التالي ، يتم تحميل البريد الإلكتروني والبيانات من لوحة الوصل وإخراجها إلى القرى لانتقالها.

**C** Villages like Robib have been described as “leapfroggers:” communities or even whole countries in the developing world that are using information and communication technologies to leapfrog directly from being an agricultural to an information economy. It’s a phenomenon that combines technology high and low in innovative ways, and is generating not only economic benefits but a new world of education, social, and political opportunities.

قرى مثل روبيب وقد وصفت بأنها "leapfroggers" : المجتمعات أو حتى دول بأكملها في العالم النامي التي تستخدم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في القفز مباشرة من كون زراعية إلى اقتصاد معلومات. أنها ظاهرة تجمع بين التكنولوجيا العالية والمنخفضة بطرق مبتكرة ، ليس فقط توليد المنافع الاقتصادية ، بل عالم جديد من الفرص التعليمية ، والاجتماعية والسياسية.

**D** In highly developed countries, the information economy has emerged from a long evolution— farm economies made room for craftsmen and artisans, who gave way to industrial production, and manufacturing has yielded to the rise of an information and service-based economy.

في البلدان المتقدمة جداً ، برز اقتصاد المعلومات من فترة طويلة - تطور الاقتصاد الزراعي وجعلوا غرفة للحرفيين والحرفيات الذي يفسح المجال للإنتاج الصناعي ، وقد أثمر التصنيع إلى بروز الاقتصاد القائم على الخدمات والمعلومات.

**E** Economists and development experts wonder whether the developing world can—or should— follow the same path. Widespread industrial development would still leave much of Africa, Asia, or Latin America a generation behind Europe and North America .

يتساءل الاقتصاديين وخبراء التنمية عما إذا كان العالم النامي يستطيع - أو يجب عليه - اتباع نفس المسار. التنمية الصناعية على نطاق واسع لا تزال تترك معظم أفريقيا و آسيا و أمريكا اللاتينية جيلاً وراء أوروبا وأمريكا الشمالية.

**F** Of greater concern is the potential environmental impact of widespread industrialization: large-scale factory production in the developing world could greatly increase global energy consumption and pollution levels, particularly if factories use cheaper and dirtier production methods.

المزيد من القلق هو الأثر البيئي المحتمل للتصنيع على نطاق واسع : إنتاج المصنع على نطاق واسع في العالم النامي إلى حد كبير يمكن أن يزيد مستويات تلوث واستهلاك الطاقة على الصعيد العالمي ، لا سيما إذا كانت المصانع تستخدم أساليب إنتاج أرخص وأكثر تلويث للبيئة.

**G** Information and communication technologies provide an alternative to this environmental and economic nightmare. The hardware, software, and networks that have propelled developed economies out of the industrial era and into the information age are now promising to take the developing world directly from agrarian to post-industrial development.

توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بديل لهذا الكابوس البيئي والاقتصادي . الأجهزة والبرمجيات ، والشبكات التي دفعت الاقتصادات المتقدمة إلى العصر الصناعي ، وإلى عصر المعلومات ، هي الآن تعد بأخذ العالم النامي مباشرة من الإصلاح الزراعي إلى التنمية الصناعية .





**H** The same satellite networks that link remote villages to urban markets can bring classroom education to communities too small or poor to support secondary schools. The cell phone systems that power community businesses can connect patients or doctors, or disparate family members. The Internet kiosks that access a global marketplace can also be used to access political information or organize grassroots campaigns in emerging democracies.

شبكات الأقمار الصناعية نفسها التي تصل القرى النائية إلى الأسواق المتحضرة يمكن أن تجلب الصفوف التعليمية للمجتمعات الصغيرة جدا أو الفقيرة لدعم المدارس الثانوية. نظم الهاتف الخليوي وهو طاقة أعمال المجتمع يمكن أن يوصل المرضى أو الأطباء ، أو مختلف أفراد العائلة . ويمكن أيضا استخدام أكشاك الإنترنت للوصول إلى السوق العالمية التي يمكن استخدامها للوصول إلى المعلومات السياسية أو تنظيم الحملات الشعبية في الديمقراطيات الناشئة.

**I** Societies that place a high value on education, like Vietnam, are at an advantage, because a highly educated population is ready for work in a knowledge-based economy. Bangalore India, is the best-case scenario. Recognized as the Silicon Valley of the developing world, Bangalore has parlayed India's wealth of well-educated tech-savvy, English-speaking programmer into a massive hive of interlocking programming shops, call centres, and tech companies.

المجتمعات التي تضع قيمة عالية للتعليم ، مثل فيتنام ، متقدمة ، نظرا لأن عدد سكان المتعلمين تعليما عاليا على استعداد للعمل في الاقتصاد القائم على المعرفة. بنغالور في الهند ، هو أفضل سيناريو. المعترف بها كواحد للسيليكون في العالم النامي ، استغلت بنغالور الثروة في الهند من المثقفين البارعين في امور التكنولوجيا ، الناطقة بالانجليزية مبرمجة جيدا في خلية ضخمة من محلات البرمجة المتشابكة ، ومراكز الاتصال ، وشركات التكنولوجيا.

**J** While Bangalore's technological, education, and linguistic advantages have given it a head start on leapfrogging, regions that lack those advantages stand to gain even more from the creative use of technology. Indeed, the countries that stand to benefit most from a leapfrogging strategy are those with limited infrastructure, limited education access, and limited literacy rates.

بينما التعليم والتكنولوجيا ، في بانغالور ، ومزايا لغوية أعطت السابق على تحقيق قفزات واسعة ، تقف المناطق التي تفتقر إلى هذه المزايا للحصول على المزيد من استخدام المبتكر للتكنولوجيا ، البلدان التي يمكن أن تستفيد أكثر من استراتيجية القفز تلك مع بنية تحتية محدودة ، ووصول محدود للتعليم ، ومعدلات محدودة لمحو الأمية .

**K** In Bolivia, a rural radio Station uses the Internet to answer questions from listeners—like the farmer who wanted help dealing with a worm that was devouring his crops. Working online, the station found a Swedish expert who identified the worm and broadcast the information on pest control to the entire community .

في بوليفيا ، تستخدم محطة الإذاعة الريفية الإنترنت للإجابة على أسئلة المستمعين - مثل المزارعين الذين يريدون مساعدة في التعامل مع الدودة التي تلتهم محاصيلهم . بالعمل على الانترنت ، وجدت المحطة الخبير السويدي الذي عرف الدودة وبث المعلومات المتعلقة بمكافحة الافات للمجتمع بأكمله.

**L** "The development Community has placed a great emphasis on being able to meet basic development objectives," says Richard Simpson, the Director of E-Commerce for Industry Canada "It is not about rich countries getting richer. It's not even about emerging





economies. It's about Countries at every stage of development using technology in a way that is appropriate to their needs." Needs like those of Nallavadu, a village in Pondicherry India A region in which many people live on incomes of less than one dollar a day, Pondicherry's information and communications technology development strategy traces back to a 1998 project that brought Internet-linked telecentres to the region's villages. Today, villagers routinely use the Internet to access information that helps them sell their crops at the latest commodity prices, obtain medical advice, and track regional weather and transport.

" تنمية المجتمع قد وضعت تركيز كبير على قدرتها على تحقيق الأهداف الأساسية للتنمية ، " يقول ريتشارد سيمسون ، المدير للتجارة الإلكترونية للصناعة الكندية " ليس عن البلدان الغنية لتزداد ثراء . ليست حتى عن الاقتصادات الناشئة . أنها حول كل البلدان في كل مرحلة من التطور وتستخدم التكنولوجيا بطريقة تلائم احتياجاتها " . احتياجات مثل تلك التي في نالافادو، قرية في منطقة بالهند بونديشيري فيها العديد من الناس يعيشون على دخل يقل عن دولار واحد يوميا ، استراتيجية تطوير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في بونديشيري تعود إلى مشروع عام ١٩٩٨ الذي جلبت مراكز اتصالات مرتبطة بشبكة الإنترنت إلى قرى المنطقة . اليوم ، والقرويين بشكل روتيني يستخدمون الإنترنت للحصول على المعلومات التي تساعد على بيع محاصيلهم في أحدث أسعار السلع الأساسية ، والحصول على المشورة الطبية ، وتتبع الطقس والنقل الإقليمي.

**M** How does that kind of technology affect daily life? Just look at what happened in the village of Nallavadu Vijayakumar Gunasekaran the son of a Nallavadu fisherman, learned of December's earthquake tsunami (2004) from his current home in Singapore. When Gunasekaran called home to warn his family, they passed along the warning to fellow villagers-who used the village's telecentre to broadcast a community alarm. Thanks to that alarm, the village was evacuated, ensuring that all 3,600 villagers Survived.

كيف أثر هذا النوع من التكنولوجيا في الحياة اليومية ؟ مجرد القاء نظرة على ما حدث في قرية نالافادو فيجاياكومار جوناسيكران ابن صياد نالافادو، تعلم من زلزال تسونامي في كانون الأول / ديسمبر (٢٠٠٤) من المنزل الحالي له في سنغافورة. عندما استدعى جوناسيكران أسرته لتحذيرهم ، مرورا لتحذير زملائه القرويين-الذين استخدموا مراكز الاتصالات السلكية واللاسلكية في القرية لبث إنذار للمجتمع. وبفضل هذا الإنذار ، تم إخلاء القرية ، والتأكد أن جميع القرويين الـ ٣,٦٠٠ على قيد الحياة.

**Source:** "Leapfrogging the Technology Gap" from PiPermail.org (Alexandra Samuel)

## UNDERSTANDING COMPOUND ADJECTIVES

Often when two or more words come before a noun and function together as an adjective (word that describes something), they are linked together by a hyphen (-).

**فهم الصفات المركبة :** في كثير من الأحيان عندما تأتي كلمتين أو أكثر قبل اسم وترتبطان معاً كصفة ( كلمة تصف شيئاً )، فإنها ترتبط معا بواسطة واصلة (-).

**Analyzing Compound Adjectives with Hyphens** Analyze the meanings of the words in italics by looking at the shorter words that are connected by the hyphenated at the context. Write explanations in the blanks.

- 1. All these benefits are coming via motorcycle—*Internet-enabled motorcycles*** الدراجات النارية المزودة بالانترنت

*Motorcycles that can access the Internet*

- 2. Farm economies made room for craftsmen and artisans, who gave way to industrial production, and manufacturing has yielded to the rise of an information and service-based ( اقتصاد قائم على الخدمات ) economy.**







[Hint: service here relates to jobs in which employees provide something nontangible rather than producing goods.]

An economy that's based on service

3. **Large-scale** ( على نطاق واسع ) **factory production in the developing world could greatly increase global energy consumption and pollution levels.**  
factory that's produce a lot of things
4. **Societies that place a high value on education, like Vietnam, are at an advantage, because a highly educated population is ready for work in a *knowledge-based* ( قائم على المعرفة ) economy.**  
economy that's based on information or knowledge
5. **Bangalore, India, is the *best-case* ( أفضل حالة ) scenario.** [Hint: scenario here means a course of action that could happen]  
trying to see the best option that's going to happen
6. **Recognized as the Silicon Valley of the developing world, Bangalore has successfully parlayed India's wealth of *well-educated, tech-savvy, English-speaking* ( متحدثين الاجليزية ، بارعين بالتكنولوجيا ، مثقفين ، متقنين ) programmers into a massive hive of interlocking programming shops, call citers, and tech companies.**
  - a. we -educate programmers are The person who has very good education and beprogrammer

tech-savvy programmers are \*Hint: "savvy" comes from the Spanish word *sabe* which means "know." + The person who knows very well the technology
7. **Therefore, *well-educated, tech-savvy, English-speaking* programmers are**
8. **Pondicherry's information and communications technology development strategy traces back to a 1998 project that brought *Internet-linked telecentres* ( مراكز اتصالات متصلة بالانترنت )**





## Lecture: 12 Extra Reading Strategies

### CHAPTER 6

## Money Matters

### In This Chapter

“Money makes the world go ‘round,” according to an old English saying, and being able to talk about money matters is important in all cultures. The first selection describes the success story of a business that started in Spain with a small idea and grew to make money and create jobs across many borders. The second selection, written by one of the greatest short story writers of the English language, William Somerset Maugham, focuses on a more personal aspect of the financial question: the embarrassment and difficulties that a lack of money can cause in a social situation.

“ المال يجعل العالم قادرة على القيام بجولة ” وفقا لقول إنجليزي قديم ، والتمكن من الحديث عن المسائل المالية أمر مهم في جميع الثقافات. المقطع الأول يصف قصة النجاح لأعمال تجارية بدأت في إسبانيا بفكرة بسيطة وتمت لكسب المال وخلق فرص عمل عبر العديد من الحدود . المقطع الثاني ، كتبه واحد من أعظم كتاب القصة القصيرة باللغة الإنكليزية ، وليام سومرست موم ، يركز على أكثر الجوانب الشخصية للمسألة المالية : الحرج والصعوبات التي يمكن أن يسببه نقص الأموال في الحالة الاجتماعية .

“One coin in an empty moneybox makes more noise than when it is full

. ” “ عملة واحدة في حصالة فارغة يجعل الضوضاء أكثر منه عندما تكون ممتلئة.

Arabic proverb—

مثل عربي

### Executive Takes Chance on Pizza, Transforms Spain

#### Strategy

#### Previewing a Reading معاينة القراءة

Get a general idea of what an article is about before fully reading it. Often, the title presents key points that can help your comprehension

الحصول على فكرة عامة عن ما يتحدث عنه المقال قبل قراءته كاملاً. في كثير من الأحيان ، يعرض العنوان الرئيسي النقاط التي يمكن أن تساعد على الفهم الخاص بك





### Scanning for Specific Information

المسح بحثاً عن معلومات محددة

Look at the title of the article on page 55. Then read the questions below about the title and take one minute to scan the article for the information needed to answer the questions. Compare your answers with those of your classmates.

انظر إلى عنوان المقال في الصفحة 55. ثم اقرأ الأسئلة أدناه حول العنوان وخذ دقيقة واحدة لمسح المقالة للحصول على المعلومات اللازمة للإجابة على الأسئلة. قارن إجاباتك مع إجابات زملائك

1. Who is the executive (business manager) mentioned in the title

١ - من هو المدير التنفيذي (مدير الأعمال) المذكور في العنوان ؟

2. What does it mean to say he "takes a chance on pizza"?

٢- ماذا يعني القول " يأخذ فرصة على البيتزا " ؟

3. To transform something means to change it, and not just in a small way. How does this man

"transform Spain"? Do you think this title uses exaggeration?

٣- تحويل شيء يعني تغييره ، وليس فقط في الطرق البسيطة . كيف لهذا الرجل " تحويل أسبانيا " ؟

هل تعتقد أن هناك مبالغة باستخدام اللقب ؟

### Strategy

#### Recognizing Word Families

A good way to expand vocabulary is through recognizing word families—groups of words related in form and meaning such as combine, combined, and combination.

**Recognizing Word Families** Scan the reading selection for words related to the given words in column one and write them in the second column. Read the meaning in the third column. The words are in the order of their appearance in the article.





	Related Word in Reading	Meaning of Related Word
1. <b>global</b> عالمي	<u>Globalization</u> العولمة	A noun meaning the growth of something اسم يعني نمو (تطور) شيء ما .
2. <b>pizza</b>	<u>Pizzeria</u> مطعم البيتزا	A noun meaning a place that produces or sells Pizza اسم يعني المكان الذي ينتج أو يبيع البيتزا
3. <b>convenient.</b> مريحة	<u>Convenience</u> وسائل الراحة	A noun meaning quality of being convenient, easy, or suitable الاسم يعني هنا انها مريحة وسهلة، أو مناسبة
4. <b>modern</b> حديث	<u>Modernizing</u> التحديث	A verb meaning becoming modern معنى الفعل أن يصبح حديث
5. <b>manage</b> ادارة	<u>Management</u> الادارة	A noun meaning the act or manner of managing الاسم يعني الفعل أو طريقة الإدارة
6. <b>prosperous</b> مزدهرة	<u>Prospered</u> ازدهرت	A verb meaning did well or became prosperous (wealthy) فعل بمعنى عمل بجد أو أصبح مزدهرا (الأثرياء)
7. <b>special</b> خاص	<u>Specialties</u> التخصصات	A noun meaning types of food, or other products that are Special يعني الاسم أنواع الطعام، أو غيرها من المنتجات الخاصة
8. <b>afford</b> تحمل	<u>Affordable</u> بأسعار معقولة	An adjective meaning can be afforded by a person s financial means, not too expensive صفة تعني يمكن أن يكون متاحا لإمكانات الشخص المالية بمعنى، غير مكلفة للغاية
9. <b>mental</b> العقلي	<u>Mentality</u> عقلية	A noun meaning mental outlook, way o thinking يعني الاسم النظرة العقلية وطريقة التفكير
10. <b>mature</b> ناضجة	<u>Maturing</u> نضوج	A present participle (-ing word) meaning growing older and wiser, becoming more mature أصبح أكثر نضجا





## Executive Takes Chance on Pizza, Transforms Spain

**A** MADRID, Spain—Leopoldo Fernandez was earning \$150,000 a year as an **executive** in Spain with Johnson & Johnson when he decided to open a **pizzeria** on the side.

مدريد، إسبانيا - كان يوبولدو فرنانديز يكسب \$ ١٥٠,٠٠٠ سنويا كمدير تنفيذي في إسبانيا مع شركة جونسون آند جونسون عندما قرر فتح مطعم للبيتزا لوحده .

**B** “Keep in mind, I knew nothing about pizza. My job was about selling hear: valves, heart monitors, surgical instruments,” said the 47-year-old Cuban American, a former **marketing** director for the U.S. medical supply company.

" نضع في الاعتبار اني لم أكن أعرف شيئا عن البيتزا. كانت مهمتي حول بيع السماعات : والصمامات ، وأجهزة مراقبة القلب ، والأدوات الجراحية " قال الأمريكي الكوبي ، البالغ من العمر ٤٧ عاما مديرا للتسويق السابق لشركة التموين الطبي الامريكية.

**C** Six years later, Fernandez is the president of TelePizza, a **multinational** company with **projected sales** of \$120 million this year. By year's end, the Madrid-based pizza businessman's name will adorn more than 200 **outlets** in ten countries. The company, one of the first to answer a need for **convenience** goods in **modernizing** Spain, may even be the world's fastest growing pizza **china**, according to a recent issue of the trade magazine *Pizza Today* and research by TelePizza.

بعد ست سنوات ، فرنانديز هو رئيس Telepiza ، شركة متعددة الجنسيات مع مبيعات متوقعة بمبلغ ١٢٠ مليون دولار لهذا العام . وبحلول نهاية العام ، سوف يزين اسم رجل الأعمال مؤسس بيتزا مدريد أكثر من ٢٠٠ فرع في عشرة بلدان . الشركة من أوائل من يلبي الطلب على السلع الملائمة في تحديث إسبانيا ، حتى ربما تكون أسرع بيتزا نموًا في العالم في الصين ، وفقا للعدد الجديد من المجلة التجارية بيتزا اليوم. وبحث من قبل تيلي بيتزا .

**D** “I thought I'd just open five little stores and keep my job at Johnson & Johnson,” recalled Fernandez in an interview as he puffed a \$5 Cuban cigar. Two small Cuban flags are placed on his desk top.

" اعتقدت أنني سأقوم فقط بفتح خمسة متاجر صغيرة والحفاظ على وظيفتي في شركة جونسون آند جونسون "، أشار فرنانديز في مقابلة بينما كان يدخن السيجار الكوبي ذو الخمس دولارات . اثنين من الأعلام الكوبية الصغيرة وضعت أعلى مكتبه ..

**E** Success came “so quickly my biggest problem has been keeping on top of the growth- money **management**, people **management** , training. Most new businesses grow at 10—20 percent yearly. We've grown at 10 percent a month since we opened,” Fernandez said

تحقق النجاح " قريباً جداً مشكلتي الأكبر في الحفاظ على رأس إدارة نمو الأموال ، إدارة الموارد البشرية ، والتدريب. تنمو معظم الشركات الجديدة بمعدل ١٠-٢٠ في المئة سنويا. لقد نمونا بمعدل ١٠ في المئة في الشهر منذ فتحنا . " قال فرنانديز .

**F** After his first shop **prospered** in Madrid, Fernandez left his job, sold his house and stocks, and cobbled together \$300,000 to put into the business. From then on, new pizzerias opened rapidly, first in Spain and then abroad.

بعد أن نجح متجره الأول في مدريد ، ترك فرنانديز وظيفته ، وباع منزله والأسهم ، وجمعها معا \$ ٣٠٠,٠٠٠ لوضعها في العمل . ومنذ ذلك الحين ، فتحت مطاعم بيتزا جديدة بسرعة ، لأول مرة في إسبانيا ثم في الخارج.





**G** At the time TelePizza began in the late 1980s, pizzas were available in Spain only in Italian restaurants, and home delivery of any food was rare. But with more women in the workplace and Spain still modernizing, there was a growing need for convenience foods. TelePizza's success is widely credited with setting off a **boom** in home-delivered fast food in Spain.

في الوقت الذي بدأ فيه تلي بيتزا وكان في اواخر الثمانينات وكانت البيتزا متوفرة في اسبانيا فقط في المطاعم الإيطالية ، وخدمة توصيل أي طعام الى المنازل نادرة . ولكن مع تزايد عدد النساء في مكان العمل واسبانيا لازالت في مرحلة التطور كان هناك حاجة متزايدة الى الاطعمة الجاهزة . نجاح تلي بيتزا على نطاق واسع له الفضل في تطوير خدمة توصيل الوجبات السريعة للمنازل في اسبانيا .

**H** Hundreds of motorbikes now ply Madrid's streets delivering everything from pizza to traditional **specialties** like Spanish tortillas (egg and potato omelettes) and paella

المئات من الدراجات النارية الآن برحلتها في شوارع مدريد تقدم كل شيء من البيتزا الى التخصصات التقليدية مثل الرقائق الاسبانية (عجة البيض والبطاطا ) والبايلا .

**I** Like the Domino's chain of U.S. fame, TelePizza's pies come fast—the company guarantees that pizzas will arrive in under 30 minutes, depending on where customers live. They are fairly **affordable**, with a pie for up to four people costing \$13, compared with \$6 for a McDonald's quarter pouter, fries, and Coke, undelivered.

مثل سلسلة دومينوز الأمريكية الشهيرة ، فطائر تلي بيتزا تأتي بسرعة وتضمن الشركة وصولها في اقل من ٣٠ دقيقة اعتمادا على المكان الذي يعيش فيه العملاء . فهي بأسعار معقولة إلى حد ما ، اذ ان فطيرة لأربعة أشخاص تكلف ١٣ \$، مقارنة مع ٦ \$ لربع باوندر من مطاعم مكدونالدز، والبطاطا المقلية ، والكولا ، دون توصيل ..

**J** Some say Spain's growing appetite for fast food is undermining the country's healthy Mediterranean diet. "There's a saying, when we were poor we made better eating choices than we do now," said Consuelo Lopez Nomdedeu, a nutritionist with the government-run National College of Health. But Fernandez dismissed such complaints. The key is variety in the diet ," he said. "I wouldn't eat pizza daily or hamburgers (nor would I eat) Spanish dishes like lentils or garbanzos."

يقول البعض الإقبال الاسباني المتزايد على مطاعم الوجبات السريعة يؤدي إلى إضعاف اتباع نظام غذائي صحي في منطقة البحر الأبيض المتوسط . "هناك قول مأثور ، عندما كنا فقراء جعلنا اختيار الطعام بشكل أفضل مما نفعل حاليا "، قال Consuelo Lopez Nomdedeu، وهو خبير التغذية لدى الكلية الوطنية للصحة التي تديرها الحكومة.. كن فرنانديز رفض مثل هذه الشكاوى. ، " الطرق متنوعة في النظام الغذائي " ، قال ، " لن أكل البيتزا أو الهمبرغر يوميا (ولا أود أكل) الأطباق الإسبانية مثل العدس أو " GARBANZOS.

**K** Along with crediting the **untapped** Spanish **market** for his success, Fernandez noted that growing up as an immigrant in the United States probably also helped. Like many other refugees fleeing the Castro revolution, Fernandez moved to Florida from Cuba in 1960 with his parents.

إلى جانب حساب السوق الاسبانية غير المستغلة لنجاحه ، لاحظ فرنانديز أن تكبر كمهاجر في الولايات المتحدة ربما ساعد أيضا. مثل كثير من اللاجئين الفارين من ثورة كاسترو، انتقل فرنانديز الى ولاية فلوريدا من كوبا في عام ١٩٦٠ مع والديه.





**L** “An immigrant has to find ways to succeed because he’s on the bottom,” said Fernandez, who also has worked for Procter & Gamble Co., the leading U.S. consumer products company.

"المهاجر يبحث لإيجاد سبل لتحقيق النجاح لأنه في القاع"، قال فرنانديز، الذي عمل أيضا لشركة بروكتر آند جامبل الرائدة في مجال المنتجات الاستهلاكية الأمريكية.

**M** “Here, my advantage is that I understand Spanish **mentality** better than Americans do, and I understand Americans better than Spaniards do,” Fernandez said. ”

"، هنا ، تميزي أنني أدركت العقلية الإسبانية بشكل أفضل مما يفعله الأميركيون ، وفهمت الأميركيين أفضل من الأسبان"، قال فرنانديز.

**N** So far, his recipe for success is working. Fernandez said TelePizza outsells its three biggest rivals in Spain—Domino’s, Pizza Hut, and Pizza World—combined. The company has a fleet of more than 2,000 motorbikes in Spain and sells 25,000 pizzas daily in the Spanish market.

وحتى الآن ، وصفه لتحقيق النجاح هو العمل . قال فرنانديز . تلي بيتزا تباع أفضل من منافسيها الثلاث الأكبر دومينوز، بيتزا هت ، عالم البيتزا مجتمعة . الشركة لديها أسطول من أكثر من ٢٠٠٠ دراجة نارية في اسبانيا وتبيع ٢٥٠٠٠ من البيتزا يوميا في السوق الإسبانية.

**O** About two-thirds of TelePizza outlets in Spain are **franchises** while 90 percent of the 40 stores abroad are company- owned. In addition to Spain, there are TelePizza outlets located in Mexico, Colombia, Chile, Portugal, Belgium, Greece, and Poland—with stores in France and Brazil set to open before year’s end.

حوالي الثلثين من فروع تيلي بيتزا في إسبانيا هي امتيازات بينما ٩٠ في المائة من الأربعين متجراً في الخارج مملوكة للشركة. بالإضافة إلى إسبانيا ، هناك فروع لـ TelePizza في المكسيك وكولومبيا ، وتشيلي ، والبرتغال ، وبلجيكا ، واليونان ، وبولندا- مع متاجر في فرنسا والبرازيل من المقرر أن قبل نهاية العام.

**P** “We plan to go into the U.S. in due time,” Fernandez said. “For now we are maturing and learning from **growth markets.**”

"نحن نخطط للذهاب إلى الولايات المتحدة في الوقت المناسب"، قال فرنانديز . " لأننا حالياً نكبر ونتعلم من تطور الأسواق".

**Source:** “Executive Takes Chance on Pizza, Transforms Spain” Wisconsin State Journal (Stephen Wade)

**Getting the Meaning of Words from Context** use the context and the clues to explain the following business terms.

1. **marketing (paragraph B )** A market is a place where products are bought and sold.

So, **marketing** is promoting the buying and selling of products.

١- التسويق (الفقرة ب) السوق هو المكان الذي يتم فيه شراء المنتجات وبيعها. لذلك، التسويق هو الترويج لشراء وبيع المنتجات.





2. **multinational (paragraph C)** Break the word apart to find its meaning.

to many national.

٢- متعددة الجنسيات (الفقرة ج) : فكك الكلمة لأجزاء لإيجاد معناها . كثير الجنسية

3 **projected sales (paragraph C)** Think about projecting something such as fireworks into the sky. Then think about the time frame it refers to presented sales

٣- المبيعات المتوقعة (الصفحة ٥٥ الفقرة ج) التفكير في إبراز شيء ما مثل الألعاب النارية في السماء. بعد ذلك نفكر في الإطار الزمني للإشارة إليه . عرض المبيعات

4. **outlets (paragraph C)** Break the word apart and remember we are talking about a product that is being marketed center of shops that's buy things in one place.

٤- فروع (الصفحة ٥٥ الفقرة ج) : فكك الكلمة لأجزاء وتذكر أننا نتحدث عن منتج يتم تسويقه مركز المحلات التجارية التي تباع الأشياء من مكان واحد.

5. **chain (paragraph C)** Imagine a picture of a chain, made up of separate parts called links. more than one store in different places.

٥- سلسلة : تخيل صورة سلسلة من أجزاء منفصلة تسمى الروابط . أكثر من متجر واحد في أماكن مختلفة.

6. **boom (paragraph G)** The meaning can be inferred partly from the sound of this word (which is used to describe the sound of an explosion). Spreading out in different places.

٦- ازدهار : معنى يمكن الاستدلال عليه جزئياً من صوت هذه الكلمة (الذي يستخدم لوصف صوت انفجار) ينتشر في أماكن مختلفة

7. **untapped market (paragraph K)** To tap something means "to open or start," as in tapping an oil well. Then consider how the prefix **un-** affects the meaning.

Something new that's nobody try to do it before.

٧- سوق غير مستغلة : للاستفادة من شيء يعني " لفتح أو بدء " ، كما في الاستفادة من آبار النفط . ثم النظر في كيفية تأثير البادئة un على المعنى . شيئاً جديداً و لا أحد حاول أن يفعله من قبل.







8. **franchises (paragraph O )** Notice these stores are contrasted with others that are company owned. Licensed.

٨- التوكيلات : لاحظ وقارن هذه المحلات مع غيرها من التي تملكها الشركة. المرخصة.

9. **growth markets (paragraph P )** Take a guess from the words themselves. Market that's grow from very low to high.

٩- الأسواق : خذ تخمين من الكلمات نفسها. السوق الذي ينمو من نسبة منخفضة جداً إلى مرتفعة .

**Checking Your Comprehension** Choose the most appropriate answer related to the reading.

1. Before starting a pizza business, Fernandez worked for a company that sold \_\_\_\_\_
- Cuban cigars
  - surgical instruments ✓
  - restaurant supplies.

١- قبل البدء في البيتزا، عمل فرنانديز في الشركة التي باعت  
أ. السيجار الكوبي  
ب. الأدوات الجراحية ✓  
ج. إمدادات المطعم.

2. Telepizza grew very fast in the 1980s because at that time in Spain \_\_\_\_\_ was very rare.

- Italian food
- good restaurants
- home delivery ✓

٢- تمت تلي بيتزا بسرعة كبيرة في الثمانينات لأنه في ذلك الوقت في إسبانيا \_\_\_\_\_ كان نادراً جداً.  
أ. طعام إيطالي  
ب. المطاعم الجيدة  
ج. توصيل منزلي ✓

3. Another factor that helped the business is that there were more \_\_\_\_\_ in the workplace than before.

- women ✓
- engineers
- young People.

٣- عامل آخر ساعد في العمل هو أن هناك \_\_\_\_\_ في مكان العمل أكثر من قبل.  
أ. النساء ✓  
ب. المهندسين  
ج. الشباب

1. According to Cousuelo Lopez Nomdedeu. fast food like pizza is not good for Spain \_\_\_\_\_ because it is





- a. very expensive
- b. too foreign
- c. not healthy ✓.

٤- وفقا لـ CousueIo لوبيز. Nomdedeu الوجبات السريعة مثل البيتزا ليست جيدة بالنسبة لإسبانيا لأنها

- ا. غالي جدا
- ب. أجنبي أيضا
- ج. ليست صحية ✓

5. Fernandez feels that being an immigrant in the U.S. \_\_\_\_\_

- a. caused many problems for him and his family
- b. was an advantage to him in business ✓
- c. did not affect him in any way.

٥- فرنانديز يشعر بأن كونه مهاجرا في الولايات المتحدة  
ا. تسبب العديد من المشاكل له ولعائلته  
ب. وكان ميزة له في مجال الأعمال التجارية ✓  
ج. لم يؤثر عليه بأي شكل من الأشكال

6. Telepizza has many outlets in Spain and in different countries and these are \_\_\_\_\_

- a. franchises
- b. company owned
- c. both franchises and company owned ✓.

Telepizza لديها العديد من فروع البيع في اسبانيا وفي بلدان مختلفة وهذه \_\_\_\_\_  
ا. التوكيلات  
ب. تملكها شركة  
ج. كل من التوكيلات وشركة مملوكة. ✓



### Lecture: 13 Extra Reading Strategies

**What Do You Think?** Read the paragraph below and discuss the questions that follow.

#### Buying on the Internet

People love to shop, and more and more of them are shopping on the Internet. Some are pleased with the variety of goods offered and the ease of shopping in the comfort of their own homes. Yet some are worried about the quality of goods they'll receive or the safety of their credit card numbers.



الناس يحبون التسوق ، والكثير منهم يتسوقون على شبكة الإنترنت. ويسر البعض بالمجموعة المتنوعة من السلع المعروضة وسهولة التسوق في راحة من منازلهم. البعض قلقون حول نوعية السلع التي ستستلم أو سلامة أرقام بطاقات الائتمان الخاصة

1. Have you ever shopped on the Internet? If so, what products have you bought?

1-هل سبق لك أن تسوقت على شبكة الإنترنت؟ إذا كان الأمر كذلك ، ما هي المنتجات التي اشتريتها؟

2. Do you prefer to shop online, use a catalog, or go to a store in person? Why?

2-هل تفضل التسوق عبر إنترنت ، واستخدام الخدمات ، أو الذهاب إلى متجر؟ لماذا؟

3. Some consumers think it's not safe to shop on the Internet. Do you agree or not'?

What precautions would you take before completing a transaction on the Internet?

3-البعض من المستهلكين يعتقدون ان التسوق ليس امنا عبر الانترنت . هل توافق أم لا؟

ما الاحتياطات التي تتخذ قبل إتمام صفقة على شبكة الإنترنت؟

4. Have you ever heard of "identity theft"? What is it? Do you think it could happen if you buy products on the Internet? Explain.

4-هل سبق لك أن سمعت عن "سرقة الهوية"؟ ما هذا؟ هل تعتقد أن ذلك قد يحدث في شراء منتجات على شبكة الإنترنت؟ اشرح





## The Luncheon

### Strategy

تحديد الإعداد ، الشخصيات ، والصراع في **Identifying the Setting, Characters, and Conflict in a Narrative** الرواية

Reading a story is easier if you first identify the key elements that every story must have. These are called the **narrative elements**.

قراءة القصة أسهل إذا عليك أولاً تحديد العناصر الأساسية التي مفاتيح القصة . وتسمى هذه العناصر في الرواية

▲ **setting:** the time and place

الإعداد : الزمان والمكان

▲ **characters:** the main people who are in the story

الشخصيات : الأشخاص الرئيسيين في القصة

▲ **plot:** the action that starts with a conflict, develops into a complication, and ends with a resolution (a solution of the conflict)

(المخطط : العمل الذي يبدأ مع النزاع ، يتطور إلى التعقيد ، و ينتهي مع القرار (حل للنزاع )

**Identifying the Setting, Characters, and Conflict** Find the setting by looking at the illustration and skimming the first few paragraphs.

تحديد الإعداد ، الشخصيات ، والصراع و البحث عن الإعداد بالنظر إلى الرسم والقشط في الفقرات القليلة الأولى.

1. When does the story take place (more or less)? متى حدثت القصة ( أكثر أو أقل ) ؟ .

20 years ago. Where? Paris

2. Who are the main characters? There is of course the **narrator** (the one speaking) since the story is written in the first person (using **I** and **me**). The other character is a woman whose name we are never told. What do we know about this woman?

من هي الشخصيات الرئيسية ؟ هناك بالطبع الراوي (من يتحدث) منذ كتبت القصة في الشخص الأول (باستخدام أنا وأنا). وهناك شخصية اخرى وهي المرأة التي لم يتم اعلانها باسمها أبداً . ما الذي نعرفه عن هذه المرأة؟

Characters: The narrator — the women

About the woman: \_\_\_\_\_

3. We cannot identify in advance the whole plot, but we can find out where it begins. The action always starts with a conflict (a problem or difficulty) because if everything were fine, there would be no story. Read quickly up to ( **line 16 page 61** ) and find the conflict. Explain it here.

-----  
-----





لا يمكننا تحديد حبكة القصة مقدما . ولكن يمكننا معرفة من اين تبدأ . العمل يبدأ دوما مع صراع (مشكلة أو صعوبة) لأنه إذا كان كل شيء جيد ، فلن يكون هناك قصة. اقرأ بسرعة تصل إلى ( السطر ١٦ صفحة ٦١ )  
وابحث عن الصراع. وشرح ذلك هنا.

You will have to read the story to see how this conflict gets complicated, rises to a climax (the most difficult and intense moment of the action), and then ends in the resolution.

سيتاح لديك عند قراءة القصة مشاهدة كيفية تعقد هذا الصراع وارتفاعاته إلى ذروته (أصعب لحظة ومكثفة من العمل)، ثم ينتهي بعد ذلك في القرار.

**Getting the Meaning of Words from Context** The author uses exact adjectives and adverbs to describe the feelings of the characters and the appearance of their surroundings. Look for clues in the context and choose the word or phrase closest to the meaning of the word in italics.

يستخدم المؤلف الصفات الدقيقة والظروف لوصف مشاعر الشخصيات ومظهر المناطق المحيطة بها. البحث عن أدلة في سياق واختيار الكلمة أو العبارة الأقرب إلى معنى كلمة بخط مائل.

1. **But I was flattered by her praise of my book.** لكن شعرت بالرضا لثنائها على كتابي.
  - a. worried about the future
  - b. pleased by the kind words ✓ يسر من الكلمات الرقيقة
  - c. confused about what to do
2. **I was startled when the bill of fare was brought, for the prices were a great deal higher than I had anticipated.** كنت أذهل عندما تم طرح قانون للأجرة، فقد كانت الأسعار أعلى كثيرا مما كان متوقعا.
  - a. depressed by sad memories
  - b. scared by a sudden surprise ✓ خائفة من المفاجأة صادمة
  - c. filled with hope
3. **It would be mortifying to find myself ten francs short and be obliged to borrow from my guest.** وسيكون مرعبا ان اجد معي عشرة فرنكات ومضطرا للاقتراض من ضيفي.
  - a. embarrassing ✓ محرج
  - b. boring
  - c. tiring
1. **The asparagus appeared. They were enormous, succulent, and appetizing.** يبدو أن نبات الهليون . كانت هائلة ، نضرة ، وفاتحة للشهية.
  - a. too ripe
  - b. dry
  - c. juicy ✓ العصير



2. I knew—a little later, for my guest, going on with her conversation, absentmindedly took one.
٣. عرفت - بعد ذلك بقليل ، بالنسبة لضيفتي ، مستمرة بمحادثتها ، بذهول أخذت واحدة.
- with an intention
  - without thinking √ دون التفكير
  - in a careful way

6. The bill came and when I paid it I found that I had only enough for a quite inadequate tip.
- وجاء مشروع القانون ، وعندما دفعت وجدت أن لم يكن لدي ما يكفي من معلومات
- generous √ كريم
  - small
  - exact

### Strategy

#### Predicting Events in a Narrative

It is helpful while reading a narrative to think ahead of the action. You don't have to understand every word, just try to follow the action, understand what is happening, and think about what might happen next.

ومن المفيد أثناء قراءة الرواية أن تفكر قبل بدء العمل. ان لم تستطع فهم كل كلمة فقط حاول متابعة العمل ، وفهم ما يحدث ، والتفكير في ما قد يحدث في المستقبل.

#### Predicting Events in a Narrative

AS you read the next selection, try to predict what is going to happen next. The story will be interrupted at a few points and you will be asked some questions to guide you. Do not worry about understanding every word. Just try to follow the action and understand what is happening.

كما يمكنك قراءة التحديد التالي ، في محاولة توقع ما الذي سيحدث بعد ذلك . سوف تقف القصة في عدد قليل من النقاط ، وسوف يطلب منك بعض الأسئلة لإرشادك. لا تقلق بشأن فهم كل كلمة. مجرد محاولة لمتابعة العمل ، وفهم ما يحدث.

### Introduction مقدمة

The following selection is a narrative (a story) by one of the master short story writers of the English language, William Somerset Maugham (1874—1965). Born in Paris and educated in England, he worked as a secret agent for the British government in World War 1 and then spent the rest of his life writing and traveling throughout many parts of the world. In “The Luncheon,” the narrator starts out by describing how he went to the park and met a cousin he had not seen in 20 years. This brings to his mind the memory of that time long ago, and so he tells the story of that earlier meeting.



William Somerset Maugham

التحديد التالي سرد ( قصة ) من رواد كتاب القصة القصيرة باللغة الإنجليزية ، وليام سومرست موم (١٨٧٤-١٩٦٥) . ولد في باريس وتلقى تعليمة في إنجلترا ، عمل كعميل سري للحكومة البريطانية في الحرب العالمية الأولى و ثم أمضى بقية حياته في الكتابة ، والسفر في أنحاء كثيرة من العالم. في " مأدبة غداء " يبدأ الراوي بوصف كيف أنه ذهب إلى الحديقة والتقى ابن عمه الذي لم يره منذ ٢٠ عاماً. وهذا أعاد إلى ذهنه ذكرى ذلك الوقت منذ فترة طويلة ، وحتى أنه يحكي قصة تلك الجلسة السابقة.





Have you ever had the experience of meeting someone you once knew and

had not seen in years? How did the experience turn out?

In what ways do people change over the years?

هل كان لديك أي تجربة للقاء شخص كنت تعرفت عليه مرة ، ولم تره لسنوات ؟ كيف تحولت هذه التجربة ؟ كيف يتغير الناس على مر السنين؟

### The Luncheon

مأدبة الغداء

I caught sight of her at the park and in answer to her beckoning I went over and sat down beside her. It was long since I had last seen her and if someone had not mentioned her name I hardly think I would have recognized her. She addressed me brightly.

لمحت لها في الحديقة ورداً على اشارة منها ذهبت مرارا وجلست بجانبها. كان اخر مرة شاهدتها منذ فترة طويلة ولو لم يذكر شخص ما اسمها كان من الصعب أن أفكر بالاعتراف لها . وتحديث لي بهاء .

“Well, it’s many years since we last met. How time does fly! We’re none of us getting any younger. Do you remember the last time I saw you? You asked me to luncheon.”

Did I remember?

”حسنا ، أنها سنوات عديدة منذ أن اجتمعنا آخر مرة . كيف يمضي الوقت ! ولم يعد أي منا أكثر شباباً . هل تذكر آخر مرة رأيتك فيها ؟ طلبت مني مأدبة غداء“ . هل أتذكر؟

It was twenty years ago and I was living in Paris. I had a tiny apartment in the Latin Quarter and I was earning barely enough money to keep body and soul together. She had read a book of mine and had written to me about it. I answered, thanking her, and presently I received from her another letter saying that she was passing through Paris and would like to have a chat with me; but her time was limited and the only free moment she had was on the following Thursday: she was spending the morning at the Luxembourg and would I give her a little luncheon at Foyot’s afterwards? Foyot’s is a restaurant at which the French senators eat and it was so far beyond my means that I had never even thought of going there. But I was flattered by her praise of my book and she was, after all, my father’s niece. I had eighty francs (gold francs) to last me the rest of the month and a modest luncheon should not cost more than fifteen. If I cut out coffee for the next two weeks I could manage well enough.

كان ذلك منذ عشرين عاما وكنت أعيش في باريس . كان لدي شقة صغيرة في الحي اللاتيني . وكنت أكسب بالكاد ما يكفي من المال للحفاظ على الجسم والروح معا . لقد قرأت كتاباً لي وكتب لي عنه . أحببت ، شاكرًا إياها ، وحاليا تلقيت منها رسالة أخرى تقول أنها كانت تمر عبر باريس ، وتود الحديث معي . ولكن وقتها كان محدوداً وكان وقت الفراغ الوحيد لديها في يوم الخميس التالي : كانت تقضي الصباح في لوكسمبورغ الجافة وكان بودي أن أدعوها لمأدبة غداء صغيرة في فويوت بعد ذلك ؟ فويوت هو مطعم يأكل فيه أعضاء مجلس الشيوخ الفرنسي ، والذي كان فوق امكانياتي بكثير حتى أنني لم أفكر قط بالذهاب إليه . لكنني كنت راضياً من ثنائها على كتابي ، وكانت ، بعد كل شيء ، ابنة أخ أبي . كان لدي ثمانين فرنكاً (بالفرنكات الذهبية) لتكفيني إلى نهاية الشهر ، ومأدبة غداء متواضعة يجب ألا تكلف أكثر من خمسة عشر فرنكاً . إذا تركت القهوة للأسبوعين المقبلين أتمكن من تدبر الأمر جيداً لتكفيني





*What do you think of the request that the cousin has made of the main character? Why do you think that he accepted it? Do you think he is going to get into trouble? Why or why not?*

ما رأيك في طلب أن يكون ابن العم هو الشخصية الرئيسية ؟ لماذا تعتقد أنه قبل ذلك ؟ هل تعتقد انه سوف يدخل في مشاكل ؟  
لماذا أو لماذا لا؟

I answered that I would meet my cousin-by-correspondence at Foyot's on Thursday at half past twelve. She was not so young as I expected and in appearance imposing. She was in fact a woman of forty, and she gave me the impression of having more teeth, white and large and even, than were necessary for any practical purpose. She was talkative, but since she seemed inclined to talk about the family, whom I hadn't seen in some years, I was prepared to be an attentive listener.

أجبت بأنني أرغب بمقابلة ابنة عمي - بالمراسلات - في لـ Foyot يوم الخميس عند الساعة ١٢:٣٠. لم تكن شابة كما كنت أتوقع والمفروض حسب الظاهر ، في الواقع كانت امرأة في الأربعين ، وأعطتني الانطباع بوجود أسنان أكثر ، بيضاء وكبيرة وحتى ، مما كان من الضروري لأي غرض عملي . كانت ثرثارة ، ولكن منذ أن بدت أنها تميل إلى الحديث عن العائلة ، والذين لم أكن قد رأيتهم في بعض السنوات ، كنت مستعداً لأن أكون مستمعاً متنبهاً.

I was startled when the bill of fare was brought, for the prices were a great deal higher than I had anticipated. But she reassured me.

"I never eat anything for luncheon," she said. "Oh, don't say that!" I answered generously.

"I never eat more than one thing. I think people eat far too much nowadays. A little fish, perhaps. I wonder if they have any salmon."

لقد ذهلت عندما تم احضار قائمة المأكولات ، لأن الأسعار على قدر كبير أعلى مما كنت متوقفاً . لكنها طمأننتني . " أنا لم أكل أي شيء للغداء " ، قالت . " أوه ، لا تقولي ذلك ! " أجبت بسخاء . " أنا لا أتناول أكثر من شيء واحد. أعتقد أن الناس يأكلون أكثر مما ينبغي في الوقت الحاضر . سمكة صغيرة ، ربما . أنا أتساءل عما إذا كان لديهم أي سمك سلمون . "

Well, it was early in the year for salmon and it was not on the bill of fare, but I asked the waiter if there was any. Yes, a beautiful salmon had just come in—it was the first they had had. I ordered it for my guest. The waiter asked her if she would have something while it was being cooked.

حسناً ، لقد كان الوقت مبكراً في السنة لسمك السلمون ولم يكن موجوداً بقائمة المأكولات ، ولكن سألت النادل إذا كان هناك أية أسماك سلمون . نعم ، أسماك سلمون جميلة تم احضارها - إنها أول ما كان لديهم . طلبتها لضيفتي . النادل سألها إن كانت ترغب بشيء ريثما يتم طهيها

*What did the man notice about his cousin's appearance? Does it perhaps give a clue to her character? From what she has said so far, do you expect her to order any more food ? Why?*

ما الذي لاحظته الرجل عن مظهر ابنة عمه ؟ هل من الممكن أن يعطي فكرة عن شخصيتها ؟ مما قالته حتى الآن ، هل تتوقع أنها ستطلب المزيد من الطعام ؟ لماذا ؟

"No," she answered. "I never eat more than one thing. Unless you had a little caviar. I never mind caviar."







My heart sank a little. I knew I could not afford caviar, but I could not very well tell her that. I told the waiter by all means to bring caviar. For myself I chose the cheapest dish on the menu and that was a mutton chop.

"I think you're unwise to eat meat," she said. "I don't know how you can expect to work after eating heavy things like chops. I don't believe in overloading my stomach."

"لا"، أجابت. "انا لا اكل ابدا اكثر من شيء واحد . إلا إذا كان لديك القليل من الكافيار . فانا لا أمانع الكافيار".

سقط قلبي قليلاً. وكنت أعرف لا أستطيع تحمل الكافيار، ولكن لم أتمكن من اخبارها . أخبرت النادل أن يحضر الكافيار بكل الوسائل . لنفسي اخترت أرخص طبق في القائمة والذي كان قطع لحم الضأن.

"أنا أعتقد أنك ليس من الحكمة أن تأكل اللحوم"، قالت. "أنا لا أعرف كيف تستطيع توقع العمل بعد تناول الأشياء الثقيلة مثل قطع اللحم . لا أعتقد في إقبال معدتي".

*What do you think his cousin is going to do next? And the man? Why?*

ماذا تعتقد أن ابنة عمه ستفعل بعد ذلك ؟ والرجل ؟ لماذا ؟

She ate the caviar and she ate the salmon. She talked incessantly of the prosperity and successes of her family. But I wondered what the bill would come to. When my mutton chop arrived she took me quite seriously to task.

أكلت الكافيار وأكلت سمك السلمون . تحدثت باستمرار عن الازدهار والنجاح في عائلتها. ولكن كنت أتساءل بما سيأتي في الفاتورة . عندما وصل قطع لحم الضأن أخذتني على محمل الجد تماما للمهمة.

"I see that you're in the habit of eating a heavy luncheon. I'm sure it's a mistake. Why don't you follow my example and eat just one thing? I'm sure you'd feel ever so much better for it."

"I am only going to eat one thing," I said, as the waiter came again with the bill of fare.

"أرى أنك في العادة تتناول مأدبة غداء ثقيلة . وأنا متأكدة من أنه خطأ . لماذا لا تتبع عادي وتأكل شيء واحد فقط ؟ أنا متأكدة من انك سوف تشعر بأنك افضل بكثير معها".

"أنا سأكل شيء واحد فقط"، قلت ، والنادل جاء مرة أخرى مع قائمة المأكولات.

*The waiter has come once again. What will happen next?*

قد جاء النادل مرة أخرى . ماذا سيحدث بعد؟





She waved him aside with an airy gesture.

“No, no, I never eat anything for luncheon. Just a bite, I never want more than that, and I eat that more as an excuse for conversation than anything else. I couldn’t possibly eat anything more—unless they had some of those giant asparagus. I should be sorry to leave Paris without having some of them.”

لوحث له جانباً مع بادرة جيدة .

" لا ، لا ، أنا لم أكل أي شيء من الغداء. فقط مضغة ، وأنا لا أريد أكثر من ذلك ، وأنا أكل بسبب الحديث أكثر من أي شيء آخر. ربما لا يمكنني تناول أي شيء زيادة - إلا إذا كان لديهم بعض من نبات الهليون العملاق . وسأكون أسفة لمغادرة باريس دون تناول بعض منهم".

“Madame wants to know if you have any of those giant asparagus,” I asked the waiter.

I tried with all my might to will him to say no. A happy smile spread over his broad face, and he assured me that they had some so large, so splendid, so tender, that it was a marvel.

“I’m not in the least hungry,” my guest sighed, “but if you insist, I don’t mind having some asparagus.”

I ordered them

“Aren’t you going to have any?”

“No, I never eat asparagus.”

“I know there are people who don’t like them. The fact is, you ruin your palate by all the meat you eat.”

. تريد أن تعرف السيدة إذا كان لديكم أي من نبات الهليون العملاق، " سألت النادل "

حاولت بكل قوتي أن اوصيه لان يقول لا . ابتسامة سعيدة بدت على وجهه الواسع ، وأكد لي أن لديهم بعضاً منه ، كبير جداً ، رائع جداً ، طري جداً ، وذلك . كان غريباً

"أنا لست في أقل تقدير من الجوع ، " تنهدت ضيقتي "، ولكن إذا كنت تصر ، أنا لا امانع من تناول بعض الهليون"

. أمرت بهم

" ألن تتناول أيّاً منها ؟ "

". لا، أنا لا أكل نبات الهليون أبداً "

". أعرف أن هناك أناس لا يحبونه . والحقيقة هي ، أنك تخرب حلقك عن طريق كل اللحم الذي تأكله"





*Something is ironic when it is the opposite of what is true or expected. What is ironic about what his cousin keeps saying? How do you think the man feels about this? Do you think the man or his cousin will order more food ?*

شيء مثير للسخرية عندما يكون العكس مما هو صحيح أو متوقع . ما يثير السخرية حول ما تستمر ابنة عمه بقوله ؟ ماذا تعتقد أن الرجل يشعر حيال ذلك ؟ هل تعتقد أن الرجل أو ابنة عمه سيطلبان المزيد من الطعام؟

We waited for the asparagus to be cooked. Panic seized me. It was not a question now of how much money I should have left over for the rest of the month, but whether I had enough to pay the bill. It would be mortifying to find myself ten francs short and be obliged to borrow from my guest . I could not bring myself to do that. I knew exactly how much I had and if the bill came to more I had made up my mind that I would put my hand in my pocket and with a dramatic cry start up and say it had been picked. Of course it would be awkward if she had not money enough either to pay the bill. Then the only thing would be to leave my watch and say I would come back and pay later.

وانتظرنا الهليون الى ان ينضج . حالة من الذعر استولت علي . لم يكن السؤال الآن هو كم من المال يجب علي أن أدع لنهاية الشهر ، ولكن ماذا ان كان لدي ما يكفي لدفع الفاتورة . وسيكون من المحرج ان اجد معي ١٠ فرنكات وأكون مضطر للاقتراض من ضيفي . لا يمكن أن اجبر نفسي على القيام بذلك . كنت أعرف بالضبط كم كان لدي وإذا جاءت الفاتورة بزيادة خطرت ببالي فكرة بأن أضع يدي في جيبتي ومع صرخة مثيرة أبدأ وأقول أنه قد تم سرقتها . سيكون محرجاً إذا كان لم يكن لديها ما يكفي من المال لدفع الفاتورة . فالشيء الوحيد سيكون ترك ساعتني والقول بأنني سوف اعود وادفع في وقت لاحق.

The asparagus appeared. They were enormous, succulent, and appetizing. The smell of the melted butter tickled my nostrils. I watched her thrust them down her throat in large voluptuous mouthfuls and in my polite way I discoursed on the condition of the drama in the Balkans. At last, she finished

ظهر الهليون . كان هائلاً ، كثير العصارة ، ومثيراً للشهية. رائحة الزبدة المذابة تداعب أنفي . شاهدتها وهي تدفع اللقم الكبيرة الشهية في حلقتها وبطريقتي المهذبة تحدثت عن الدراما في البلقان . أخيراً ، انتهت.

“Coffee?” I asked.

“Yes, just an ice cream and coffee,” she answered.

I was past caring now, so I ordered coffee for myself and an ice cream and coffee for her.

“You know, there’s one thing I thoroughly believe in,” she said, as she ate the ice cream.

“One should always get up from a meal feeling one could eat a little more.”

“Are you still hungry?” I asked faintly.

“Oh, no. I’m not hungry; you see, I don’t eat luncheon. I have a cup of coffee in the Morning and then dinner, but I never eat more than one thing for luncheon. I was speaking for you.” “Oh, I see!”





طلبت " قهوة ؟ "

اجابت " نعم ، فقط آيس كريم وقهوة، "

لم أعد اهتم الآن ، لذا طلبت القهوة لنفسي والآيس كريم والقهوة لها .

" هل تعلم ، هناك شيء واحد أنا أو من به تماما ، " قالت ، وأكلت الآيس كريم .

" ينبغي للمرء أن يحصل دائما على شعور من وجبة واحدة أنه يمكن أن يأكل أكثر من ذلك بقليل."

" هل مازلت جائعة ؟ " سألت بصوت خافت.

" أوه ، لا. أنا لست جائعة ؛ كما ترى ، أنا لا أكل على الغداء . اشرب كوب قهوة في الصباح وثم حتى العشاء ، ولكن ابدأ لا اكل اكثر من شيء واحد على مأدبة الغداء . كنت اتحدث إليك . " أوه ، أرى !"

Then a terrible thing happened. While we were waiting for the coffee, the head waiter, with an ingratiating smile on his false face, came up to us bearing a large basket full of peaches. They had the rich tone of an Italian landscape. But surely peaches were not in season then? Who knew what they 100 cost? I knew—a little later, for my guest, going on with her conversation, absentmindedly took one.

بعد ذلك حدث شيء رهيب. بينما كنا ننتظر القهوة ، النادل ، مع ابتسامة كاذبة على وجهه الممتلق ، جاء يحمل لنا سلة كبيرة مليئة بالخوخ . كان لديهم تناغم ثري من المناظر الطبيعية الإيطالية. ولكن من المؤكد ان الخوخ لم يكن في الموسم بعد ؟ من يعرف ما يكلف ؟ عرفت - بعد قليل ، بالنسبة لضيفتي ، بذهول أخذت واحدة مواصلة حديثها.

"You see, you've filled your stomach with a lot of meat"—my one miserable little chop—"and you can't eat any more. But I've just had a snack and I shall enjoy a peach."

The bill came and when I paid it I found that I had only enough 105 for a quite inadequate tip. Her eyes rested for an instant on the three francs I left for the waiter and I knew that she thought me mean. But when I walked out of the restaurant I had the whole month before me and not a penny in my pocket.

" كما ترى ، لقد ملأت معدتك بالكثير من اللحم " - قطعتي الصغيرة البائسة - " ولا يمكنك أن تأكل أكثر من ذلك . لكني كنت قد تناولت مجرد وجبة خفيفة وسأستمتع بالخوخ ."

أتت الفاتورة وعندما دفعتها وجدت أن لدي فقط ما يكفي لبقشيش ( اكرامية ) غير مناسب تماما. للحظة وقعت عينها على الثلاث فرنكات التي تركتها للنادل وكنت اعرف انها ظنت بأني بخيل . ولكن عندما خرجت من المطعم كان أمامي الشهر بالكامل وليس معي قرش في جيبي.





*So far the luncheon has gone badly for the man. Somerset Maugham is known for his irony and surprise endings. Can you think of some way he might turn the situation around?*

حتى الآن جرت مأدبة الغداء بشكل سيء بالنسبة للرجل. ومن المعروف عن سومرست موم النهايات الساخرة والمفاجئة. هل يمكنك التفكير في بعض الطرق التي ربما قد تغير في هذا الوضع؟

"Follow my example," she said as we said farewell, "and never eat more than one thing for luncheon." 115

"I'll do better than that," I retorted. "I'll eat nothing for dinner tonight."

"Humorist!" she cried, jumping into a cab. "You're quite a humorist!"

But I dare say she may not appreciate my humor now, as I try to contain a chuckle.

Today she weighs twenty-One stone.

"اتبع عادتي،" قالت ونحن نودع بعضنا، "ولا تأكل أكثر من شيء واحد على مأدبة الغداء."

"سوف أفعل ما هو أفضل من ذلك،" رددت قائلاً. "لن أتناول أي شيء على العشاء هذه الليلة."

"فكاهي!" بكت، وقفزت إلى سيارة أجرة. "أنت فكاهي جداً!"

ولكن اجرؤ على القول انها قد لا تقدر دعابتي الآن، وأنا في محاولة لاحتواء ضحكة خافتة. اليوم هي تزن واحد وعشرين حجرا.

**Source:** "The Luncheon" Cosmopolitans (W. Somerset Maugham)

\*The stone is a British unit of measurement One stone equals fourteen pounds, or 6.35 kilos.





Lecture: 14  
The Final Exam

- 50 Multiple choice items
- 2 short seen passages
- 1 fairly short unseen passage
- Units 1- 6 included (only what has been studied and answered)

جنات وفريق التميز يمتنى للجميع وكل من يذاكر من هذا الملخص التوفيق والنجاح

لاتنسونا من صالح دعواكم

والحمد لله رب العالمين

